

TIẾNG NGA

11



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

**ĐỖ ĐÌNH TỔNG (Tổng Chủ biên kiêm Chủ biên)
ĐẶNG NGỌC ĐỨC - NGUYỄN NGỌC HÙNG - ĐẶNG CƠ MƯU
DƯƠNG ĐỨC NIỆM - LÊ ANH TÂM**

TIẾNG NGA

11

(Tái bản lần thứ hai)

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Bản quyền thuộc Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam – Bộ Giáo dục và Đào tạo.



LỜI NÓI ĐẦU

Các em học sinh thân mến!

"Tiếng Nga 11" được biên soạn với mục đích giúp các em:

- Củng cố, mở rộng và nâng cao khả năng vận dụng ngôn ngữ đang học vào những tình huống giao tiếp thực tế có chủ đề liên quan tới cuộc sống, sinh hoạt và học tập thường ngày.

- Rèn luyện và bước đầu phát triển kỹ năng đọc hiểu các văn bản bằng tiếng Nga để thu nhận thông tin, mở mang kiến thức.

Sách đồng thời cũng tiếp tục giới thiệu cho các em về thiên nhiên, đất nước, con người Nga cùng nền văn hóa Nga nổi tiếng thế giới.

"Tiếng Nga 11" bao gồm 30 bài, trong đó có 6 bài phục vụ mục đích ôn tập, được dự tính cho khoảng 30 tuần dạy-học trên lớp và ở nhà.

Cấu trúc của các bài được biên soạn thống nhất và chia thành hai phần:

- Phần 1 "Работа над речевым материалом" tương đương một tiết học, dành cho rèn luyện, củng cố, nâng cao kỹ năng sử dụng hành động lời nói để giải quyết các nhiệm vụ giao tiếp cụ thể thường gặp trong cuộc sống hàng ngày, gồm "Đối thoại giới thiệu hành động lời nói cùng băng ghi âm minh họa (🎧)", "Mục ghi nhớ (👉)" và các bài tập cần thực hiện (①, ②, ...)".

- Phần 2 "Работа над текстом" tương đương hai tiết học, giúp rèn luyện kỹ năng đọc hiểu văn bản có nội dung và độ phức tạp phù hợp trình độ và hứng thú, gồm văn bản đọc hiểu cùng nhóm bài tập trước và sau văn bản.

Bảng từ vựng Nga-Việt ở cuối sách tổng kết những từ mới gặp trong các bài, được sắp xếp theo thứ tự chữ cái tiếng Nga, cho phép các em tra cứu một cách thuận tiện và nhanh chóng khi cần thiết.

Hi vọng cuốn sách sẽ là công cụ hữu hiệu giúp các em đạt kết quả tốt trong học tập.

Các tác giả

УРОК 1

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói ai tự giới thiệu



- Здравствуйте!
- Здравствуйте! Разрешите мне представиться. Я корреспондент газеты "Друг природы".
- Очень приятно. А чем я могу вам помочь?
- Я хочу увидеть директора завода.
- А зачем?
- Взять у него интервью.
- Хорошо. Пойдём и я представлю вас нашему директору.
- Большое спасибо.



① Читайте.

1. - Доброе утро!
 - Доброе утро! Вы ко мне?
 - Да. Разрешите мне представиться. Моя фамилия Широков. Я отец вашего ученика, Василия Фёдоровича.
 - Очень рада вас видеть. Меня зовут Мария Петровна. А где ваш сын?
 - Он пообещал пойти со мной и представить меня вам. Но я решил сам представиться и с вами поговорить.
 - Да, по-моему, вы правильно сделали.

2. - Та́ня, что случи́лось? Почему́ все в за́ле засмея́лись?
- Де́вушка на сце́не *представляет* зрите́лям го́стя ко́нцерта, но забыва́ет его́ и́мя.
 - И что да́льше?
 - Го́сть сам до́лжен *предстáвиться* зрите́лям.
 - Интере́сно, кто он?
 - Побе́дитель ко́нкурса молоды́х певцо́в, Ю́рий Алексе́евич Петро́в.



ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ (несов.)
ПРЕДСТА́ВИТЬСЯ (сов.)

КОМУ́?

ПРЕДСТАВЛЯ́ТЬ (несов.)
ПРЕДСТА́ВИТЬ (сов.)

КОГО́ КОМУ́?

Но́вый уче́ник *представляется* все́му́ кла́ссу.

Ни́на *представляет* учи́тельницу сво́им роди́телям.

- ② Dùng hành động lời nói vừa học để thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra.



1. Посмотрите на рисунки и скажите, что они делают.
2. Что они скажут друг другу, если встречаются впервые?

3. Что тебе скажет Татьяна Николаевна Ожегова, если она хочет увидеть директора школы, но с ним незнакома? Что ты ответишь на её про́сбу?

4. Что ты скажешь друзьям, когда они первый раз её встречают на праздничном вечере?

③ Chọn động từ thích hợp biến đổi sang dạng cần thiết và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại sau:

знако́мить - познако́мить

знако́миться - познако́миться

представля́ть - предста́вить

представля́ться - предста́виться

1. - Дава́йте Меня́ зову́т Оле́г.

- А моё́ имя Ви́ктор. О́чень приятно́ с ва́ми

2. - Разреши́те мне Моё́ фами́лия Ива́нов.

- Дубо́в. Бу́дем знако́мы.

3. - Ле́на, меня́ твоё́й учи́тельнице.

- Хорошо́. Мари́я Никола́евна, разреши́те мне
вам мою́ ма́му.

4. - Ко́ля, меня́, пожа́луйста, со своим спу́тником.

- Как? Ра́зве вы не знако́мы? Извини́те. ,
пожа́луйста. Э́то На́дя, а э́то И́горь.

5. - Али́са, зна́ешь, за́втра к нам прие́дут го́сти из
Новосиби́рска, с кото́рыми ты да́вно хоте́ла

- Да?! И у́тром нас с тобо́й попро́сили по́ехать в
аэропо́рт их встре́тить. Там ты бу́дешь меня́ с
ни́ми. Хорошо́?

- Хорошо́. То́лько пото́м на торже́ственной встре́че в
шко́ле ты бу́дешь госте́й на́шим друзья́м.

- Почему́?

- Потому́ что не люблю́ выступа́ть пе́ред пу́бликой.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

④

A. Những từ cùng gốc được in nghiêng sẽ giúp các em hiểu từ chưa biết trong các đối thoại cho dưới.

B. Danh từ chỉ tên gọi có thể dùng ở dạng cách nào sau động từ "называться" và "называть"?

1. - Лиза, правда ли, что у этого города разные *названия*?
 - Да. Сначала он *назывался* Петербург, а позднее Петроград. С 1924 года город стал *называться* Ленинградом.
 - И теперь его опять *называют* Санкт-Петербургом.
2. - Разрешите мне представиться. Я новая учительница, Анна Петровна.
 - Мы рады с вами познакомиться, Анна Петровна.
 - Очень приятно. *Называйте* меня просто Анна.
3. - Павлик, ты знаешь имя этой девочки?
 - Да. Её зовут Ирина, в классе *называют* её Ирой, а дома - Ирочкой.
 - Откуда ты так хорошо знаешь о ней?
 - Ведь она моя сестра.
4. - Ты знаешь, где находится город, который *называется* Венеция?
 - В Италии. Это город удивительно красивой архитектуры, который стоит на островах.
 - Да, теперь понимаю, почему Санкт-Петербург иногда *называют* "Северной Венецией".

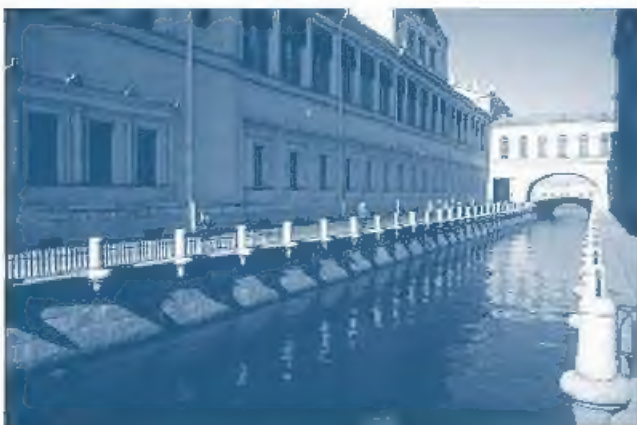
⑤ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Я не помню *название этой улицы*.
2. Ваня, ты знаешь *имя этого футболиста*?
3. Когда закончилось *строительство города*, город стал столицей Российского государства.
4. С 1924 года после смерти Владимира Ильича *город по просьб жителей стал называться Ленинградом*.
5. Город *находится* на берегах реки Невы недалеко от Финского залива

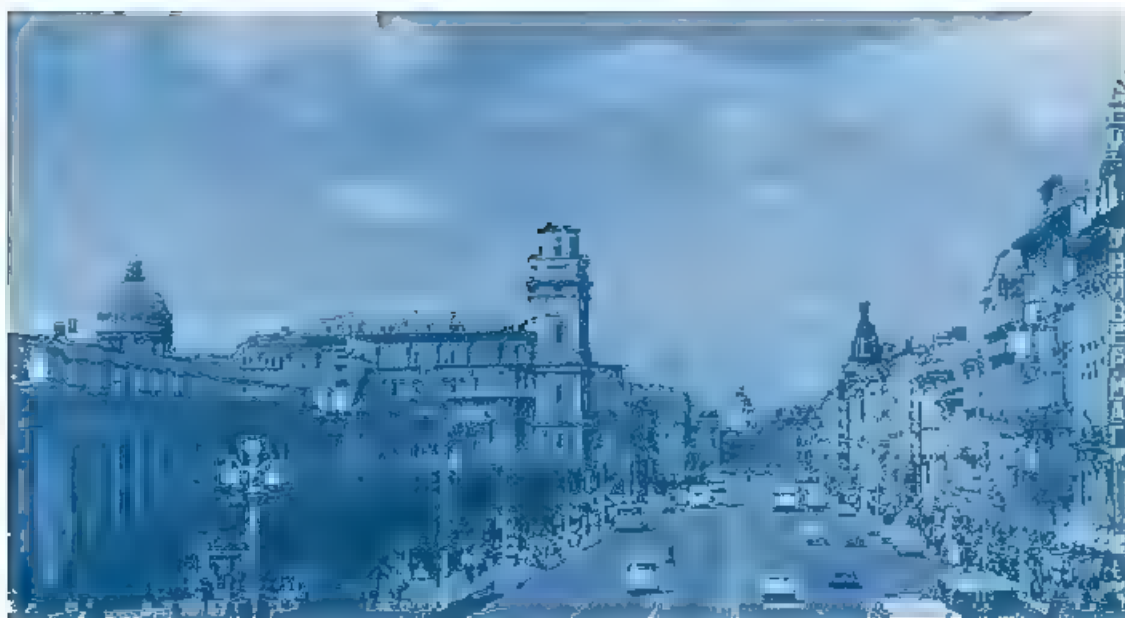
⑥ Прочитай и переведи на вьетнамский язык.



Санкт-Петербург можно назвать одним из самых красивых городов в мире. Он был столицей русского государства в течение двух веков – с момента основания до 1918 года.



В городе вы не увидите памятники далёкой русской старины. Зато вы увидите город удивительно красивой архитектуры, город с прекрасными дворцами, мостами и набережными.



Санкт-Петербург - второй по величине город после Москвы.

В общем, каждого человека, который посетит этот город, ждёт много интересного.

⑦ Читай.



О САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

Все люди, которые бывали в Санкт-Петербурге, с уверенностью говорят, что Санкт-Петербург можно назвать одним из самых красивых городов в мире. Санкт-Петербург - особенный город. Он не похож на древнюю красавицу Москву с её Кремлём и исторической Красной площадью; не похож он и на древние русские города, такие как Владимир и Суздаль, Псков и Новгород. Он совсем молодой - русский царь Пётр Первый основал этот город в 1703 году. Когда закончилось строительство города, город стал столицей Российского государства.

В городе вы не увидите памятники далёкой русской старины. Зато вы увидите город удивительно красивой архитектуры, который иногда называют "Северной

Венецией", потому что он стоит на островах (их в Санкт-Петербурге 105), город с прекрасными дворцами, мостами и набережными.

Город находится на берегах реки Невы недалеко от Финского залива. Он был столицей русского государства в течение двух веков - с момента основания до 1918 года, и назывался сначала Петербург, а позднее - Петроград. Город носит имя Ленина с 1924 года. После смерти Владимира Ильича город по просьбе жителей стал называться Ленинградом. Но в 1991 году городу вернули его историческое название.

Санкт-Петербург - второй по величине город после Москвы. Это крупный промышленный и культурный центр. Здесь находится много заводов, которые строят океанские корабли, выпускают турбины, тракторы, точные приборы.

Архитектурные памятники Петербурга, его музеи известны не только в России. Ежегодно тысячи туристов приезжают в Санкт-Петербург. Известны и петербургские театры: театр оперы и балета, драматические театры. В общем, каждого человека, который посетит этот город, ждёт много интересного.

⑧ Ответь на вопросы.

1. Сколько древних городов упоминаются в тексте?
Назови их.
2. Сколько островов есть в Санкт-Петербурге?
3. В каком году отметили трёхсотлётний юбилей Санкт-Петербурга?
4. Почему "Санкт-Петербург" считается историческим названием города?
5. Почему Санкт-Петербург считают промышленным центром России?

⑨ Найдѣ в тѣкстѣ предложѣния, котѣрые говорѣт, что

1. Санкт-Петербург - молодѣй гѣрод в Россіи.
2. Санкт-Петербург - Сѣверная Венѣция.
3. у Санкт-Петербурга рѣзные назвѣния в рѣзные временѣ.

⑩ Отвѣтѣ на слѣдующіе вопрѣсы:

1. Где нахѣдится Ханѣй?
2. Мѣжно ли считѣть Ханѣй дрѣвним гѣродом Вьетнама? Почему?
3. Скажѣ, какіе есть у гѣрода назвѣния?
4. Почему Ханѣй считѣется промѣшленным и культѣрным цѣнтром нѣшей страны?

① Напишѣ малѣнький рассказ о Ханѣе (ѣли о твоѣм любѣмом гѣроде).

УРОК 2

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ ПЕРВОГО ЗАНЯТИЯ

Тема урока: Знакомство с новой программой.



Аня. Олэг, ты знаешь Машу и Кать у нас в классе?

Олэг. Сёстры-близнецы?

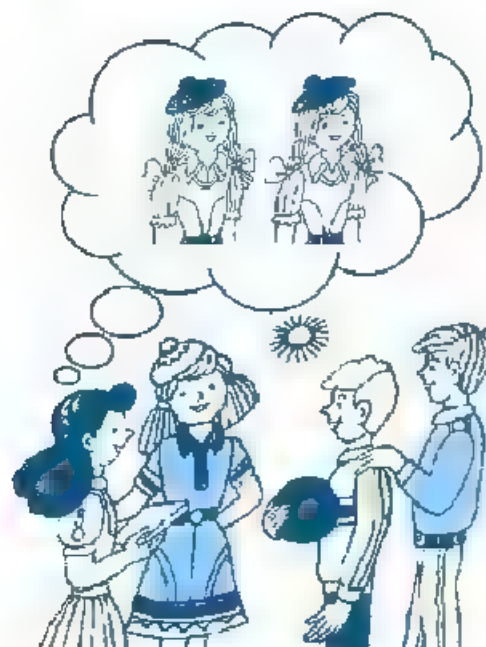
Аня. Да. Они так похожи, что отличить их друг от друга просто нельзя.

Олэг. А я знаю, чем они друг от друга отличаются.

Аня. Что ты! Я никакого отличия между ними не вижу. Скажи, как ты отличаешь Машу от Кати.

Олэг. Маша отличается от Кати более большими и грустными глазами.

Аня. Ой, Олэг, Олэг! Ты, наверное, всегда обращаешь большое внимание на них. А кто из них тебе больше нравится?!



①. Читайте.

1. - Жёня, тебе нравится Алла Пугачёва?
 - Алла Пугачёва? Да, а что?
 - Как думаешь, чем она отличается от других известных русских певиц?
 - По-моему, Алла отличается от них сильным и выразительным голосом.
 - И ещё замечательная манера исполнения тоже отличает её от них. Не так ли?
 - Да. Вот почему её песни знают и любят не только у нас в стране, но и за рубежом.

2. - Лан, зна́ешь, наро́ды в ми́ре по-ра́зному еда́т?
- Да. А ты не мо́жешь привести́ приме́ры?
- Конече́но. Наприме́р, ру́сские еда́т ножо́м и ви́лкой. Инди́йцы *в отли́чие от* ру́сских еда́т рука́ми.
- А мы *в отли́чие от* ру́сских и инди́йцев еди́м па́лочками.
- И всё э́то помога́ет отлича́ть их друг от дру́га.
- Да, э́то одно́ из отли́чий ме́жду ра́зными наро́дами ми́ра.

ОТЛИЧАТЬ (несов.)	| КОГО, ЧТО ОТ КОГО, ЧЕГО?
ОТЛИЧАТЬСЯ (несов.)	| ОТ КОГО, ЧЕГО ЧЕМ?
ОТЛИЧИТЬСЯ (сов.)	|

② Điền vào chỗ chấm từ (tập hợp từ) thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các đối thoại sau:

1. - Москва́ и Санкт-Петербу́рг большо́е ру́сские города́.
- Но от Москвы́ Санкт-Петербу́рг дово́льно молодóй го́род.
- Да, мо́лодость Санкт-Петербу́рг от Москвы́.
- И ещё у ка́ждого из них сво́й архитекту́ра, сво́й тради́ции.
- Соверше́нно то́чно. Они́ ещё друг от дру́га сво́ими тради́циями и архитекту́рой.
2. - У нас в клáссе Та́ню и Вади́ма лёгче всего́ узна́ть.
- Скажи́, чем они́ от други́х ребят?
- Высо́кий рост Вади́ма его́ от други́х ма́льчиков. А Та́ня от други́х де́вочек всегда́ но́сит очки́.

③ Dùng các cách nói vừa học để hỏi-đáp dựa vào đối thoại và các câu hỏi gợi ý.

A.

- На́дя, ви́дишь, ка́чество у э́тих пальто́ нео́дина́ковое.
- Ко́нечно. Ве́дь у них це́ны о́чень ра́зные.



B.

- Зна́ешь, поче́му когда́ встре́чают Де́да-Моро́за, все его́ сразу́ узнаю́т?
- По́тому что Дед-Моро́з всегда́ хо́дит в кра́сном ко́стюме и кра́сной ша́пке.
- Да, и у Де́да-Моро́за всегда́ дли́нная бе́лая боро́да и большо́й мешо́к подарко́в для дете́й на пле́чах.



B.



Анто́н



Ви́ктор

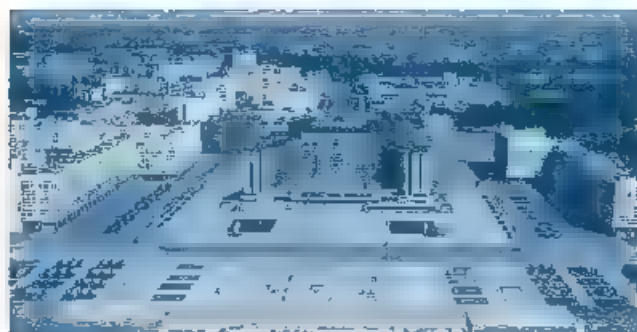
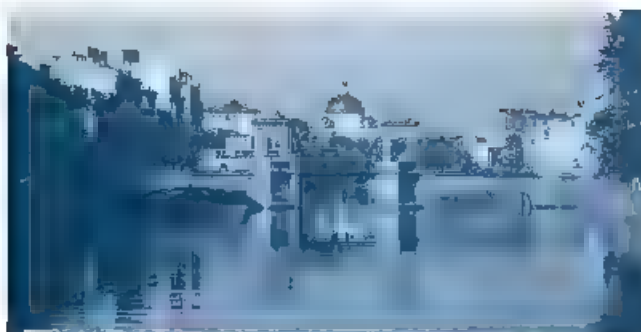
1. Кто из них у́мный? Кто - нет?
2. Вне́шность у них о́дина́ковая?
3. Кто к че́му спосо́бен и́ли неспосо́бен?
4. Кто лю́бит матема́тику, а кто её ненави́дит?
5. Кто серьё́зно отнóсится к уче́бе? Кто - нет?

- ④ Можешь ли ты понять новые слова в диалогах и объяснить, откуда они?
1. - Довоенная жизнь у нас в деревне была небогатой, но спокойной и счастливой.
 - А после войны?
 - Она была трудной, но все верили, что всё будет лучше со временем.
 2. - Пётр, кем работает твой тётя?
 - Учительницей.
 - А что она преподаёт?
 - Трудно сказать. Она занимается с детьми дошкольного возраста
 3. - На этом заводе сегодня большой праздник.
 - Да, за досрочное выполнение плана все инженеры и рабочие получили от директора благодарность и денежную награду.
 4. - Какая это у тебя книга?
 - О дореволюционном Петербурге.
 - Я тоже хочу её читать, потому что Санкт-Петербург наших дней очень отличается от дореволюционного Петербурга.
- ⑤ Tình huống cụ thể trong các đối thoại cho dưới sẽ giúp các em hiểu ý nghĩa, cách dùng giới từ "среди" cách 2 và "под" cách 5.
1. - Алиса, ты видела озеро Хоан Кием в Ханое?
 - Конечно. Ведь оно в центре города.
 - Скажи, как называется башня, которая находится *среди* этого озера?
 - Башня, которая находится *среди* озера? Минутку. Да, вспомнила. Она называется Башней черепахи.
 - Спасибо.
 2. - Ребята, посмотрите на памятник, который стоит *среди* площади.
 - Очень красивый. А какой это памятник?
 - Это памятник Гагарину, первому в мире человеку, который был в космосе.

3. - Саша, где живёт наш учитель?
- В небольшой деревне под Москвой.
 - Значит, он должен каждый день рано уезжать из дома на работу в Москву.
 - Да, но деревня, где он живёт, находится недалеко от Москвы.
4. - Лёна, ты была в Петродворце?
- Да. Это маленький город недалеко от Санкт-Петербурга с известными дворцами и парками.
 - Говорят, что ежегодно под Санкт-Петербургом в Петродворце проводится фестиваль "Белые ночи".
 - Точнее, там обычно заканчивается этот фестиваль среди знаменитых фонтанов.



⑥ Прочитай и переведи на вьетнамский язык.



1. Санкт-Петербург в настоящее время огромный современный город, в котором нет окраин в старом смысле этого слова. Вокруг исторического города построили новые районы с широкими зелёными проспектами, с современными жилими домами.

2. В Санкт-Петербу́рге с о́чень да́внего вре́мени, ещё со времён Петра́ I на реке́ Неве́ провóдятся морские пара́ды.



⑦ Чита́й.



ТРАДИЦИИ САНКТ-ПЕТЕРБУ́РГА

Санкт-Петербу́рг на́ших дней о́чень отлича́ется от дореволюцио́нного Петербу́рга. Сейча́с это о́гро́мный совреме́нный го́род, в кото́ром нет окра́ин в ста́ром смы́сле сло́ва. Вокру́г историче́ского го́рода постро́или но́вые райо́ны с широ́кими зелёными проспекта́ми, с совреме́нными жи́лыми дома́ми. В но́вых райо́нах так же мно́го па́рков и зе́лени, как и в историче́ской ча́сти го́рода.

Ка́ждый день ро́вно в 12 часо́в в го́роде раздаётся вы́стрел. Гость Санкт-Петербу́рга вздра́гивает от неожиданности жи́тели го́рода смóтрят на часы́: пу́шка стреля́ет ро́вно в по́лдень. Сейча́с её вы́стрел мо́жно слы́шать то́лько в це́нтре, да и часы́ жи́тели го́рода давно́ уже́ проверя́ют по ра́дио. Но э́тот вы́стрел из пу́шки - са́мая ста́рая тради́ция го́рода, и жи́тели го́рода её бе́режно сохра́няют.

В Санкт-Петербу́рге с о́чень да́внего вре́мени, ещё со времён Петра́ I на реке́ Неве́ провóдятся морские пара́ды. Э́то быва́ет ле́том, в ию́ле ме́сяце. Морские пара́ды - о́чень краси́вое зрели́ще. Весь Санкт-Петербу́рг в э́тот день выхо́дит на на́бережные Невы́ и смóтрит на краси́вые и нарядные корабли́.

Санкт-Петербург называют городом дождей и туманов. И действительно - 200 дней в году там идёт дождь или снег. И ещё его называют городом белых ночей - в конце мая и в июне в Санкт-Петербурге бывают белые ночи. Это совершенно особое время в жизни города. Всё как будто в сказке, потому что нет теней. Нет ни чёрного, ни белого цвета - город становится прозрачным. Бывают ночи, когда на улице можно читать газету. Именно в это время проводится музыкальный фестиваль "Белые ночи". Это одна из новых традиций города. На фестиваль "Белые ночи" приезжают даже зарубежные гости. Темой фестиваля обычно бывает творчество одного композитора. Его музыка звучит в концертах и спектаклях в течение десяти дней. Заканчивается фестиваль обычно под Санкт-Петербургом в Петродворце на открытой площадке среди его знаменитых фонтанов.

⑧ "да ☐ " или "нет ☐ "? Поставь "✓".

1. В исторической части Санкт-Петербурга меньше зелени, чем в новых районах.

да ☐ нет ☐

2. Морские парады на реке Неве - одна из старых традиций Санкт-Петербурга.

да ☐ нет ☐

3. Выстрел из пушки в полдень - самая старая традиция Санкт-Петербурга.

да ☐ нет ☐

4. И теперь жители Санкт-Петербурга продолжают проверять часы по выстрелу из пушки.

да ☐ нет ☐

5. Фестива́ль "Бéлые нóчи" - одна́ из нóвых тради́ций го́рода.

да ☐

нет ☐

6. Бéлые нóчи мо́жно ви́деть в Санкт-Петербу́рге в ию́ле.

да ☐

нет ☐

7. Во вре́мя бéлых ночéй в Санкт-Петербу́рге иногда́ мо́жно чита́ть газéту на у́лице.

да ☐

нет ☐

⑨ Наиди́ в те́ксте предложéния, кото́рые говоря́т, что

1. нет сего́дня в Санкт-Петербу́рге окра́ин в ста́ром смы́сле сло́ва.

2. жи́тели Санкт-Петербу́рга лю́бят морские́ пара́ды на рекé Невé.

3. Санкт-Петербу́рг называ́ют го́родом дождéй и тумáнов.

4. бéлые нóчи - э́то соверше́нно о́собое вре́мя в жи́зни го́рода.

5. фестива́ль "Бéлые нóчи" - э́то музыка́льный фестива́ль.

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Тради́ции моего́ родно́го го́рода (моёй родно́й дере́вни)".

УРОК 3

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

Trình bày đoạn hội thoại (nhớ ghi rõ tên nhân vật) lần đầu



Пётр. Знаешь, кто это выступает на сцене?

Соня. Новая звезда эстрады Галина.

Пётр. Мне нравится, когда она выходит на сцену то в красивом национальном костюме, то в современном модном платье, то просто в старых джинсах.

Соня. А мне нравится её манера исполнения. Она на сцене то поёт, то играет на гитаре, то танцует. И всё это производит на слушателей сильное впечатление.



① Читайте.

- Нина, что с тобой? Нездорово?
- Да, чувствую себя неважно. Может быть, из-за погоды.
- Действительно, она очень изменчива сегодня.
То дождь идёт, то солнце светит, то опять идёт дождь. А температура у тебя есть?
- Сказать трудно. То есть, то нет. Мне то жарко, то холодно.
- И всё утро дома лежала?
- Да, но спать не могла. Вот поэтому я то читала газету, то смотрела телевизор, то слушала музыку.
- Ну что же, отдохни. Завтра мы с Лёной придём. Что тебе принести?
- Ничего. Спасибо.



② Dùng hành động lời nói vừa học để thay thế phần được in nghiêng trong đối thoại sau:

1. - О́ля, зна́ешь, в междунаро́дном аэропорту́ рабо́та всегда́ идёт о́чень актíвно. Самолёты разны́х авиакомпаний прилетают и улетают.

Пассажиры приезжают и уезжают. А по радио всё время сообщают о прилёте и о вылёте того́ или друго́го самолёта.

- А заче́м ты там был? Хотел куда́-нибудь улететь?

- Нет. Мы бы́ли там с па́пой. Встреча́ли ро́дственников из-за рубежа́. И так как не зна́ли то́чное вре́мя прилёта, мы дово́льно до́лго сидели́ там в за́ле ожида́ния.

- И что ты там де́лал?

- Мы чита́ли журна́лы, смотре́ли телеви́зор, разгово́ривали друг с дру́гом и прóсто ходи́ли по за́лу.

2. - Зна́ешь, я в свобо́дное вре́мя иногда́ люблю́ побыва́ть в метро́.

- Да, интере́сно смотре́ть, как идёт жизнь под землёй, о́собенно в часы́ "пик".

- И мы мо́жем ви́деть, что поезда́ прихóдят и ухóдят, а пассажиры выхóдят из ваго́нов и вхóдят в них.

- Да. И все куда́-то спеша́т.

③ А. Чита́йте диало́г и пото́м отве́чайте на сле́дующие вопро́сы:

1. Что де́лали ребя́та у Ли́ды до́ма?
2. Что де́лала Ли́да, когда́ к ней приходи́ли, уходили́ го́сти и́ли ей звони́ли?
- Пе́тя, где ты был вче́ра ве́чером?
- У Ли́ды в гостя́х. Она́ неда́вно верну́лась из Вьетна́ма.
- Да, почти́ всё ле́то она́ была́ там с роди́телями. И что? Бы́ло интере́сно?
- О́чень. Ведь мы да́вно не ви́дели друг дру́га. Ли́да *то рассказывала о своих кани́кулах, то отве́чала* на на́ши вопро́сы, *то предлага́ла* попрóбовать вьетна́мский чай, фрúкты и конфéты.
- А она́ не принесла́ что́-нибудь на па́мять?
- Почему́ нет. Она́ показывала нам *то фотогра́фии, то подарки, то вьетна́мские сувени́ры.*
- И мно́го друзе́й бы́ли у неё?
- Да. Бы́ли мно́го. И всё вре́мя *то кто́-то приходи́л, то кто́-то уходил, то кто́-то звонил.* Сло́вом, все ра́ды её прие́зду и хотя́т бо́льше знать о Вьетна́ме.

Б. Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời lại những câu hỏi trên.

В. Đọc lại đối thoại, thay thế phần được in nghiêng bằng những câu trả lời vừa thực hiện.

④ Что де́лают па́па с Оле́гом и ма́ма с Ирой в воскресе́нье?



- ⑤ Chọn từ thích hợp biến đổi sang dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.

жить , жизнь , житель , жилóй , жízненный.

1. в Сиби́ри тре́бует от челове́ка не то́лько
кре́пкого здоро́вья, но и си́льной во́ли.
2. да́леко от семье́й не легко́.
3. В но́вых райо́нах усло́вия счита́ются бо́лее
хоро́шими, чем в це́нтре го́рода.
4. По суббо́там и воскресе́ньям Москвы́ лю́бят
эздить на о́тдых за́ город.
5. На окра́ине го́рода в настоя́щее вре́мя стро́ятся
но́вые райо́ны.
6. Мне понравился но́вый фильм о и твóрчестве
вели́кого ру́сского композíтора П. И. Чайко́вского.

- ⑥ Đọc, ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng từ "сколько" và "столько".

1. - Сколько сто́ит килогра́мм гру́ши?
- То́чно не зна́ю. Сейча́с узна́ем от продавщи́цы.
2. - Сколько *гостей* бы́ли у нас на пра́зднике?
- Челове́к 50. Жаль, что не все могли́ прийтí.
3. - У Ми́ши, зна́ешь, в дикта́нте мно́го оши́бок.
- Сколько?
- 30.
- Не могу́ ве́рить, что в небольшо́м дикта́нте он мог
сде́лать *столько* *шибок*.
4. - Степа́н, что с тобо́й? Уста́л?
- Да, в э́то вре́мя о́чень ма́ло спал. До́лжен
гото́виться к экза́менам.
- Ничего́. По́сле экза́менов ты смо́жешь спать
столько, *сколько* захоче́шь.
5. - Да́ша, скажи́, сколько роз ты купи́ла?
- *Столько*, *сколько* вы попроси́ли по телефо́ну.

⑦ Hãy thay thế phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Ежегодно в России более одиннадцати миллионов человек *переезжают* в новые квартиры.
2. При *строительстве* новых районов архитекторы и проектировщики стараются сохранить часть леса.
3. Большинство людей *охотно* переселяется жить в новые районы.
4. Зелень *очищает* воздух в городе.
5. В новых районах хорошо *и* взрослым *и* детям.

⑧ Прочитай и переведи на родной язык.



Домы строят комплексами, которые называются микрорайонами.



Строительство идёт *главным образом* на окраинах городов, где строят целые новые районы.

⑨ Читай.



СТРОЯТСЯ НОВЫЕ РАЙОНЫ

В разговоре с городским жителем в Российской Федерации на тему "Где он живёт", вы часто можете услышать фразу: "Мы живём в новом районе" или: "Мы получили квартиру в новом районе". Строительство новых жилых районов во всех без исключения городах страны

это явление нашей современной жизни. Никогда раньше не строили у нас столько, сколько строят сейчас. Ежегодно более одиннадцати миллионов человек переезжают в новые квартиры.

Строительство идёт главным образом на окраинах городов, где строят целые новые районы. С каждым годом в них переселяется всё больше и больше жителей из центра и старых районов города. Здесь удобные современные дома, хорошие условия для отдыха.

Обычно много зелени в новых районах, при строительстве которых архитекторы и проектировщики стараются сохранить часть леса. Известно, что зелень очищает воздух, делает климат лучше, помогает человеку сохранить здоровье и хорошее настроение. Особенно важно всё это для промышленных городов.

В новых районах хорошо и взрослым и детям. Для детей около домов построили спортивные и детские площадки. Школы обычно строят так, что детям не надо переходить улицу. А дома строят комплексами, которые называются микрорайонами. В каждом микрорайоне есть магазины, парикмахерская, почта, поликлиника, школа, детские сады - словом, всё, что надо для жизни. Конечно, это очень удобно.

Вот почему большинство людей охотно переселяется жить в новые районы.

⑩ "да ☐

или "нет ☐



1. Города в РФ быстро растут, потому что в них интенсивно идёт строительство новых жилых районов.

да ☐

нет ☐

2. Новые районы строятся главным образом в старой части города.

да ☐

нет ☐

3. Мнóго людéй с удовóльствием переселяются жить в нóвые райóны, хотя услóвия для жízни там хúже, чем в цéнтре гóрода.

да ☐

нет ☐

4. В нóвых райóнах вóздух чище и кли́мат лúчнее, чем в стáрой ча́сти, потому́ что там бóльше зéлени.

да ☐

нет ☐

5. В ка́ждом нóвом микрорайóне всё есть, крóме спорти́вных площа́док.

да ☐

нет ☐

① Напиши́ ма́ленький рассказ на téму "Растúт на́ши городá". Э́ти вопро́сы тебе́ помо́гут.

1. Стрóятся ли нóвые райóны в городáх Вьетна́ма?

2. Чем они́ отлича́ются от стáрой ча́сти гóрода?

3. Нра́вится ли лю́дям жить в нóвых райóнах? Почему́?

УРОК 4

БЕЗОПАСНОСТЬ НАД ЧЕЛОВЕКОМ ДОСТОИНА

Нói ai bị bệnh gì



Миша. Фёдя, знаешь, какая болезнь считается самой опасной в наше время?

Фёдя. Это СПИД. Об этом много пишут и говорят.

Миша. Да. И число людей, которые болеют СПИДом, по сообщению газет, всё время увеличивается в разных странах мира.

Фёдя. Вот именно поэтому каждый из нас должен знать о СПИДе, чтобы не болеть этой болезнью.



Тренер. Ребята, все налицо?

Саша. Нет. Виктор сегодня не может с нами играть. Он болен уже несколько дней.

Тренер. А чем он болен?

Саша. Гриппом.

Лида. Оля, где работает твоя мама?



Оля. В дётской больни́це.

Ли́да. Зна́чит, она́ лэ́чит дете́й от всех боле́зней.

Оля. Нет. Она́ по специа́льности зубно́й врач и лэ́чит то́лько больны́е зу́бы.

① Чита́йте.

1. - Моя ба́бушка о́чень ста́рая. Она́ ча́сто боле́ет.
 - А чем она́ больна́?
 - Ревматизмом. Ей тру́дно ходи́ть.
 - Кто её лэ́чит?
 - До́брый о́пытный врач из райо́нной поликлини́ки. Он говори́т, что от э́той боле́зни тру́дно вы́лечить.
2. - Лэ́на, твой брат ещё в больни́це?
 - Нет, он уже́ до́ма.
 - Чем он был бо́лен?
 - Снача́ла мы ду́мали, что он боле́л дизентерией.
 - Ну и что?
 - К сча́стью, в больни́це врач осмо́трел его́ и сказа́л, что э́то не дизентерия́, а про́сто поно́с.
3. - Пе́тя, пойдёшь с на́ми во второ́й полови́не дня к Ната́ше?
 - Нет, сего́дня я за́нят. Я пойду́ с ма́мой в больни́цу к дяде Андре́ю.
 - А что с ним?
 - У него́ есть пробле́ма с лёгкими.
 - Он бо́лен туберкулёзом?
 - Нет, не так серьё́зно. Но он до́лжен, по слова́м врача́, лечи́ться в больни́це две-три неде́ли.



болеть (несов.) – заболеть (сов.)

он болен

она больна

они больны

лечить (несов.) – вылечить (сов.)

лечиться (несов.) – вылечиться (сов.)

кого́ от чего?

что? ...

Врач лечил мальчика от гриппа.

Девочка лечится у опытного врача.

② Прочитай и скажи, кто чем болеет.

1. В такую холодную и влажную погоду легко болеть Мой брат вчера верну́лся домой и пло́хо почу́вствовал себя. У него́ был ка́шель и всё те́ло болело́ и голова́, и ру́ки, и но́ги. Ма́ма сказа́ла, что у него́, мо́жет быть,
2. Сестра́ сказа́ла, что вчера́ привезли́ в её больни́цу больно́го шко́льника, у кото́рого си́льно болел живо́т. Врач осмо́трел и сказа́л, что у него́ просто́ , что пе́ред едо́й на́до мыть ру́ки.
3. Алёша до́лго игра́л в футбо́л под дожде́м и простуди́лся. Сейча́с у него́ боли́т го́рло. Ему́ трудно́ говори́ть. Врач осмо́трел его́ и сказа́л, что у него́
4. Наш ста́рый сосе́д ча́сто боле́ет. У него́ ка́шель, температу́ра по вечера́м высо́кая. Врач бо́лся, что он бо́лен , поэ́тому о́чень внима́тельно слу́шал его́ лёгкие.

③ Dựa vào các cách nói đã học để đối thoại theo gợi ý dưới đây:

1. Вчера было холодно. Наташа была на улице без шапки. У неё сейчас болит горло. Мама решила вести её к знакомому врачу в больницу номер 3.
2. Оля, знаешь, отец Миши три года работает врачом в Африке, в специальной больнице, где лежат люди, у которых опасная болезнь. У них температура то очень высокая, то очень низкая. Им то очень жарко, то очень холодно.
3. Вчера Жёня ел нездоровые продукты. После этого у него заболел живот. Врач приходил к нему домой, его осматривал и давал лекарство. Врач сказал, что Жёне надо принимать лекарство, есть здоровые продукты и через день всё будет в порядке.



На этом рисунке ты видишь женщину, которая пришла к ветеринару с больной кошкой.

Можешь ли ты объяснить, кто такой ветеринар?

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

④ A. Hãy đọc các đối thoại và ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng của cặp động từ **вызывать** - **вызвать**.

1. - Брат серьёзно заболел.
- Он лежит в больнице?
- Нет, дома. Мама уже *вызвала* врача на дом.
2. - Алло! Слушаю. Вам кого?
- Добрый вечер! Скажите, Таня дома?
- Она дома. Подождите. Коля, скажи сестре, что её *вызывают* к телефону.

3. - Ма́ма, сего́дня я получи́л пяте́рку по матемáтике.
 - Отли́чно! У теб́я сего́дня была́ контро́льная рабо́та?
 - Нет. Учи́тельница *вызыва́ла* меня́ к доске́ и я
 хорошо́ отве́тила на все её вопро́сы.

Б. Cặp động từ "вы́звать - вызы́вать" trong từ điển được trình bày như sau:

вы́звать, -ову, -зове́шь; *сов.*

вызы́вать, -а́ю, -а́ешь; *несов.*

Em hãy hoàn tất bảng chia động từ dưới đây:

	вы́звать (<i>сов.</i>)	вызы́вать (<i>несов.</i>)
я		
ты		
он, она́		
мы		
вы		
они́		

⑤ Các động từ "помога́ть - помо́чь", "вли́ять - повли́ять" sẽ giúp em truyền đạt lại phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

- Туристический клуб *оказывает* на́шей шко́ле *по́мощь* в разви́тии физкульту́ры и спо́рта.
- У нас в города́х рабо́тают больни́цы и медици́нские пункты, кото́рые *оказывают эффе́ктивную по́мощь* жи́телям.
- Мой брат у́мный челове́к. Его́ мнэ́ние всегда́ *оказывает влия́ние* на моё решéние.
- Чи́стый во́здух *оказывает хоро́шее влия́ние* на здо́ровье челове́ка.
- Вчера́ была́ больша́я гроза́. Все бо́ятся, что она́ *ока́жет плохóе влия́ние* на урожа́й в э́том году́.

⑥ А. Прочитай. Рисунки помогут тебе понять новые слова.



Медсестра
делает укол, а
Вова совсем не
боится.

У Миши голова
болит. Он сам
измеряет
температуру.

Дядя Антон был
у окулиста. Врач
осматривает его
и выписывает
рецепт.

В особо тяжёлых
случаях можно
вызывать машину
"Скорая помощь".

Б. Разговаривайте друг с другом по этим рисункам.

⑦ Читай.



МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В РОССИИ

В каждом районе города работают поликлиники, где вам бесплатно окажут медицинскую помощь различные врачи: терапевты, хирурги, окулисты . . . В каждом районе есть также поликлиника для детей до 14 лет и зубная поликлиника.

Если вы почувствовали себя плохо, если у вас высокая температура и вам трудно ходить, вы звоните в поликлинику и вызываете врача на дом. Врач-терапевт приходит к вам домой, осматривает вас, выписывает лекарство. Если вы работаете или учитесь, врач даёт вам больничный лист. Перед уходом врач сообщает, когда он снова сможет прийти, или вы должны прийти к нему в поликлинику.

В поликлинике работают кабинеты, где вы можете сделать уколы, измерить температуру. Если вы не можете

посещать поликлинику из-за болезни, к вам домой придёт медицинская сестра и сделает всё это.

В вечернее или ночное время при районной поликлинике работает служба скорой помощи, куда вы можете позвонить и вызвать врача на дом. В особо тяжёлых случаях можно вызывать машину "Скорая помощь". Телефон этой службы (03 - ноль три) знают все - и взрослые, и дети.

Если вам необходима консультация специалиста, вы приходите в поликлинику. Обычно врачи принимают утром - с девяти до часу дня и вечером - с двух до восьми часов вечера.

В деревнях, в сёлах работают медицинские пункты, где больных принимает медицинская сестра или врач. Если болезнь серьёзная, врач посылает вас в город, в больницу. Специальная машина повезёт вас туда немедленно.

⑧ "да ☐ " или "нет ☐ "? Поставь "✓".

1. В поликлинике врачи бесплатно оказывают медицинскую помощь больным.

да ☐ нет ☐

2. В каждом районе есть поликлиника для старых людей.

да ☐ нет ☐

3. Если у вас болят глаза, к вам придёт окулист.

да ☐ нет ☐

4. На консультацию врачи принимают больных без перерыва на обед.

да ☐ нет ☐

5. В медпункте врач посылает больных в больницу, если у них серьёзная болезнь

да ☐ нет ☐

⑨ Ответь на вопросы по тексту.

1. Что жители города делают, если чувствуют себя плохо, если у них высокая температура и им трудно ходить?
2. Какие врачи в поликлинике оказывают больным медицинскую помощь?
3. Что делает врач-терапевт, когда он приходит к больным домой?
4. Что больные могут делать в кабинетах в поликлинике?
5. Когда нужно вызывать машину "Скорая помощь" и по какому номеру телефона звонить?
6. Кто принимает больных в медпунктах?

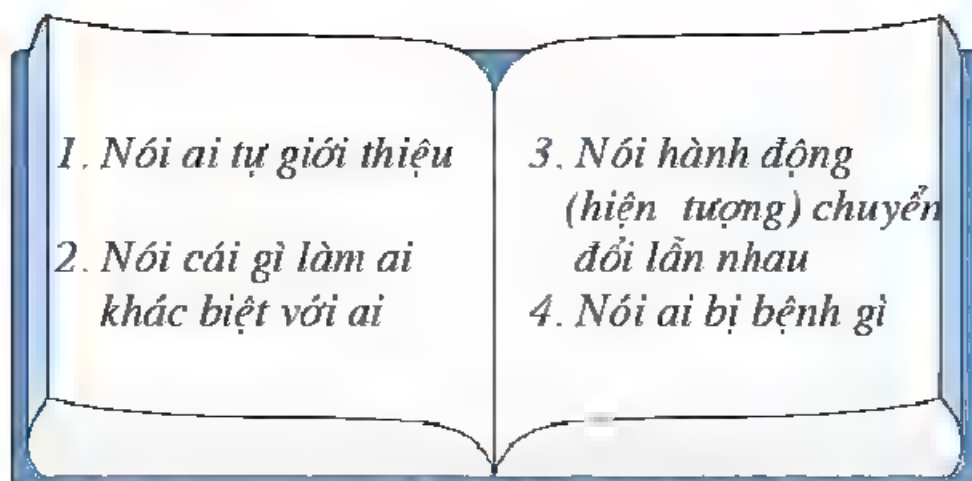
⑩ Напиши маленький рассказ на тему: Медицинское обслуживание в нашем городе (в нашей деревне).

УРОК 5

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

TRÌNH BÀY NỘI DUNG BÀI HỌC:

Trong các bài 1, 2, 3, 4 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Bây giờ các em hãy thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra và tự kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của bản thân trong thời gian qua.

①



Мария Петровна

А. Обычно с этим классом работает Мария Петровна, пожилая опытная и серьезная учительница. Но сегодня она чувствует себя плохо, поэтому директор

школы приглашает Нину Николаевну - новую молодую и весёлую учительницу - на работу с классом.

Сейчас внимательно посмотри на рисунок и скажи,

1. Что говорит директор, когда он привёл Нину Николаевну на встречу?
2. Что скажет Нина, если она сама без директора пришла на урок в этот класс?
3. Что скажут ученики, если они хотят знать больше о болезни своей учительницы?

Б. Обращайте внимание на двух учительниц (их причёска, волосы, возраст, внешность, . . .) и разговаривайте по следующим вопросам.

4. Что отличает Нину Николаевну от Марии Петровны?
5. Чем отличаются друг от друга эти учительницы?
6. Что есть у одной учительницы в отличие от другой?
7. Кто в отличие от кого какая учительница?

②



Эти фотографии сделали в разное время. Первую (слева) - недавно, а вторую (справа) - 3 года назад, когда можно было ещё видеть вокруг этого жилого дома большие

деревья, цветы; слышать шум зелёных листьев и пение птиц, которые прилетали и улетали.

А. Dùng cách nói có "то . . . то" để thay thế phần được in nghiêng trong lời nói trên.

Б. Посмотри на эти две фотографии внимательно и скажи,

1. Какие отличия между ними ты замечаешь?
2. Что отличает их друг от друга?
3. Чем они отличаются друг от друга?
4. Чем отличается жизнь людей, которые живут в этом доме, сейчас и 3 года тому назад?
5. В каком доме тебе больше нравится жить? Почему?

③

А. Читай.

Эта история произошла на севере страны. В маленькой деревне на острове тяжело заболела женщина. Молодой врач не мог помочь больной. Он вызвал врача из города, который находился на берегу моря. В хорошую погоду на остров летал вертолёт. Но сегодня он не мог лететь: дул сильный ветер, шёл дождь со снегом.

Там, на острове, была больная женщина, а врач не мог помочь ей. Тогда один старый рыбак сказал, что есть дорога по воде. Он знает мелкие места, где можно пройти пешком, и если врач не боится, они могут пойти по этой дороге. И врач пошёл.

Долго шли смелые люди по холодной воде. Дорога была трудной. Сильный ветер мешал идти. Наконец они увидели берег. На берегу их ждали люди маленькой деревни. Помощь больной женщине пришла вовремя.

Б. "да ☐ " или "нет ☐ "? Поставь "✓".

1. Жё́нщина, кото́рая тяжело́ заболéла, живёт в ма́ленькой дере́вне на о́строве.

да ☐

нет ☐

2. Ну́жно бы́ло вы́звать врача́ из го́рода, кото́рый нахо́дится на берегú, потому́ что на о́строве, где живёт больна́я, нет врача́.

да ☐

нет ☐

3. Вертолёт не мо́жет привезти́ врача́ из го́рода на о́стров из-за плохой погóды.

да ☐

нет ☐

4. Оди́н ста́рый рыба́к реши́л перевезти́ врача́ на о́стров к больно́й жё́нщине на ло́дке.

да ☐

нет ☐

5. Му́жество врача́ и ста́рого рыбака́ спасло́ жизнь больно́й жё́нщине.

да ☐

нет ☐

В. Расскажи́, как врач из го́рода мог прийти́ помо́чь больно́й на о́стров.

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

④

А. Trong tiếng Nga có một số nhóm danh từ đặc biệt cần ghi nhớ.

1. Danh từ dùng chung cho cả giống đực lẫn giống cái.

Ví dụ: у́мница

Э́тот ма́льчик - скро́мный у́мница.

Э́та де́вочка - скро́мная у́мница.

2. Danh từ chỉ dùng ở dạng số ít.

Ví dụ: посуда, бельё

3. Danh từ chỉ dùng ở dạng số nhiều.

Ví dụ: брюки, деньги

4. Danh từ khi biến đổi sang cách 1 số nhiều có tận cùng bằng "-á" hoặc "-я".

Ví dụ: корпус - корпуса, учитель - учителя

5. Danh từ không biến đổi.

Ví dụ: бюро, купé

Б. Hãy lựa chọn, sắp xếp danh từ trong số từ cho dưới vào cột thích hợp.

одежда, староста, интервью, лес, мебель, ворота, дом,
пальто, ножницы, метро, шахматы, глаз, такси,
город, очки, голос, профессор, учитель, кино,
каникулы, молодёжь.

1	2	3	4	5
умница .	бюро купé .	корпус берег ..	посуда бельё ...	брюки деньги ..

⑤ Объясни, как ты понимаешь эти сочетания.

подземный переход

подводная лодка

настольная лампа

бесконечное поле

доисторическое время

послеобеденный перерыв

⑥ Читай шутку.

УМНЫЙ ПОПУГАЙ

Жил один человек. У него был попугай. Умный попугай. Этот человек учил птицу говорить. Долго учил, несколько месяцев. Но попугай научился говорить только одно слово: "Конечно".

И тогда этот человек говорит себе: Зачем мне этот попугай? Он умеет говорить только слово "конечно". И он идет на рынок продавать птицу.

На рынке много народа. Народу много, а покупателей мало. Но вот появляется покупатель и спрашивает, сколько стоит попугай. Продавец отвечает, что



птица стоит сто рублей. Покупатель не понимает, почему попугай такой дорогой. И продавец объясняет, что птица стоит дорого, потому что она очень умная.

"Посмотрим, - говорит себе покупатель и кричит: "Эй, попугай, ты умный?". "Конечно!" - отвечает попугай. "Ага, - думает покупатель, - продавец сказал правду". И он покупает птицу: платит за неё сто рублей и идет домой. Но дома попугай на все вопросы отвечает: "Конечно". И покупатель понимает, что продавец его обманул. Он кричит: "Он меня обманул! Какой я дурак!". "Конечно!" - соглашается попугай.

1. Ответь на вопрос: "Считаешь ли ты попугая, о котором рассказывает шутка, умным? Почему?"
2. Переведи шутку на родной язык.

- ⑦ Это не одно́ сло́во, а два ра́зных сло́ва.
Слова́рь помо́жет тебе́ узнать, чем они́ друг от дру́га
отлича́ются.

за́мок - замо́к
сре́да - среда́

- ⑧
Найди́ 9 отличи́й ме́жду э́тими рису́нками.



УРОК 6

СЕРГЕЙ И ОЛЁГ ПОДЪЕХАЛИ НА СТАДИОН.

Они несли сумки с мячом, бутылкой.



Сергей. Олэг, знаешь, когда будет финальный матч школьников по футболу?

Олэг. В это воскресенье.

Сергей. А как ты думаешь, кто кого?

Олэг. Я надеюсь, что наша команда победит. Ведь у нас есть сильный нападающий Павлик и все на него надеются. Он же наша надежда.

Сергей. Но в последнем матче он не очень хорошо играл. К счастью, у нас ещё надёжный вратарь.

Олэг. Будем надеяться, что в этом важном матче все будут хорошо играть.



① Читайте.

1. - Кóля, нам трудно сделать модель корабля по этому сложному чертежу. Кто же может нам помочь? На кого мы *надеемся*?
 - Не *надейся* ни на кого. Надо *надеяться* на себя, понимаешь. У нас чертёж и мы можем сами это сделать. *Надеюсь*, что всё будет хорошо.
2. - Лан, я получила вчера письмо от Лёны.
 - И что она писала в нём?
 - Она *надеется* на скорую поездку во Вьетнам с родителями.
 - И мы тоже *надеемся* её увидеть скоро.

3. - Ребя́та, у вас но́вый уче́бник?
 - Да. А что?
 - Како́й э́то уче́бник? Хоро́ший?
 - Да, его́ написа́ли по-но́вому. И мы *наде́мся*, что с э́тим уче́бником бу́дем лу́чше учи́ться.
4. - Пе́тр, ты уве́рен, что посту́пишь в консервато́рию?
 - Пока́ не зна́ю. Ещѐ живу́ в *наде́жде* на хоро́ший результа́т экза́мена.
 - Пра́вильно. *Понаде́йся* на лу́чшее! Без наде́жды жить тру́дно.
5. - Ка́тя, объясни́, кто тако́й *наде́жный* друг?
 - По-мо́ему, э́то друг, на кото́рого мо́жно *наде́яться*.

понаде́яться (сов.)

что де́лать?

, что

Я надеюсь на Виктора.

Я надеюсь увидеть Виктора.

Я надеюсь, что придѐт Виктор.

② А. Мо́жешь ли ты изме́нить глаго́л?

	наде́яться (несов.)
я	наде́юсь
ты	
он/она́	
мы	
вы	
они́	

Б. Điền vào chỗ chấm từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn tất các đối thoại sau:

1. - Ребята, ваши фотографии нравятся всем посетителям фотовыставки, правда?
- Да. Мы получить награду за них.
- Я тоже на это.
2. - Вера, кого ты будешь приглашать на день рождения в эту субботу?
- Моих близких друзей.
- И ты, что все они придут?
- Да, я на встречу с ними в этот день.
3. - Саша, у тебя большая и интересная коллекция камней, правда?
- Да. А кто вам сказал?
- Витя. И сегодня мы пришли с её посмотреть
4. - Игорь, куда идут Лёна и Вадим?
- В городскую библиотеку. Они, что найдут там книги, которые им нужны.
5. - Люба, какой была экскурсия в Суздаль на прошлой неделе? Интересной?
- Знаешь, мы очень на неё. Но жаль, что был сильный дождь, поэтому экскурсии не было.

③ Sử dụng các cách nói "ai hi vọng vào ai, điều gì" để đối thoại theo những tình huống dưới đây:

1. Скоро у Лёны будет экзамен по математике. Но она ещё плохо знает этот предмет и решила, что надо серьёзно готовиться к нему. Она думает, что это поможет ей сдать такой трудный экзамен.

2. В Большо́м теа́тре идёт но́вый бале́т. Серге́й и Ни́на о́чень хотя́т пойти́ на него́, но купи́ть биле́ты о́чень тру́дно. Оди́н знако́мый обеща́л им помо́чь.
3. Реба́та с большо́м увлече́нием танцу́ют на дискоте́ке, но вдруг погас свет и все на́чали иска́ть электротэ́хника.
4. Лан получи́ла телегра́мму от сестры́ из Росси́и. В ней она́ писа́ла, что в ле́тние кани́кулы вернётся на Ро́дину.
5. В э́том году́ за́суха до́лго продолжа́ется. Крестья́не си́льно волну́ются и бо́ятся, что урожа́й поги́бнет.

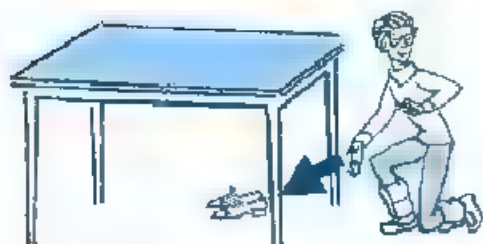
РАБО́ТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ А. Tình huống dưới đây sẽ giúp các em phân biệt ý nghĩa và cách dùng của giới từ "под" cách 4 và "под" cách 5.

Шахтёр спуска́ется *под* зе́млю.



Шахтёр рабо́тает *под* землёй.



Анто́н кладёт боти́нки *под* стол.



Боти́нки лежа́т *под* столом.

Б. Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - ?
- Вадим поставил чемодан *под кровать*.
2. - ?
- Ребята отдыхают *под деревом*.
3. - ?
- Таня положила письмо *под книгу*.
4. - ?
- Мяч лежит *под шкафом*.

⑤ А. Прочитайте диалоги и переведите их на вьетнамский язык. Обратите внимание на глаголы "проезжать-проехать".

1. - Будьте добры, скажите, пожалуйста, как мне *проехать* к ближайшей станции метро?
- На любом троллейбусе *проезжайте* три остановки до "Белорусской".
- Спасибо.
- Пожалуйста.
2. - Девушка, скажите, пожалуйста, какая это станция?
- "Парк культуры".
- А скоро будет "Фрунзенская"?
- "Фрунзенская"? Вы её уже *проехали*. Надо поехать обратно.
3. - Простите, вы не скажете, какая следующая станция?
- "Киевская".
- А когда будет "Кутузовская"?
- *Проезжайте* через ещё две станции. На третьей вы выходите.
4. - Молодой человек, скажите, пожалуйста, за сколько времени вы *проехали* дорогу от аэропорта до гостиницы?
- На машине за 20 минут.

Б. Sử dụng động từ "проходить-пройти" để dịch những câu nói sau ra tiếng Nga.

1. Bác làm ơn chỉ giúp đường đến Nhà hát lớn.
2. Chúng tôi nói chuyện vui vẻ đến nỗi đã đi quá nhà cô giáo.
3. Chúng tôi quyết định đi xuyên qua rừng để về đến trường sớm hơn mọi người.
4. Các bạn tôi đi hết đoạn đường từ trường đến sân vận động mất 15 phút.

⑥ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại dưới đây bằng cách nói khác.

1. - Пáвлик, каки́м ви́дом спо́рта ты занима́ешься?
- Ле́том я игра́ю в футбо́л, а зимой *катаюсь на лыжах*. А ты чем занима́ешься?
- Я игра́ю в те́ннис.
2. - Са́ша, ви́дишь, как хорошо́ *катается на велосипе́де обезья́на*!
- Да, прекра́сно. Мне нра́вится её выступле́ние.
3. - Пе́тя, пойдёшь со мной на о́зеро *кататься на лодке*?
- Ой, извини́, Ко́ля. Я не могу́
- Ты не хочешь?
- Хочу́, но сейча́с я за́нят.
4. - И́ра, где нас ждут ребята?
- На второ́м эта́же.
- Дава́й *кататься на ли́фте* вверх!
5. - Во́ва, что ты де́лал в про́шлом воскресе́нье?
- Я *катался на пароходе* по Москве́-реке́.

⑦ Прочита́йте и переведите сле́дующий диало́г на вьетна́мский язы́к.

- Простите, вы не скажете, что говоря́т по ра́дио?

- Ты впервы́е в Москвё? По ра́дио говоря́т: "Осторо́жно! Дверь закрыва́ется. Сле́дующая ста́нция "Белору́сская".

- Спаси́бо. Тепе́рь поня́тно, поче́му метро́ счита́ется са́мым удо́бным ви́дом тра́нспорта. Действительно́, легко́ найти́ ну́жную ста́нцию в нём.



⑧ Чита́й.



МЕТРО́

По расска́зу Н. Нёсова

Э́то бы́ло год наза́д. На кани́кулы наш класс прие́хал в Москвú. В пе́рвый же ве́чер учи́тельница сказа́ла:

- Реба́та, за́втра в де́вять часо́в мы пое́дем на экску́рсию в Кре́мль.

На друго́й день мы с Але́шей Скворцо́вым вста́ли в шесть часо́в и на́чали в окно́ смотре́ть. Напра́во мы уви́дели большо́ую кра́сную бу́кву "М". Я сказа́л:

- Але́ша, дава́й са́ми пойдём метро́ смотре́ть, экску́рсия бу́дет че́рез три часа́, у нас ещё́ ~~мнóв~~ре мени.

Мы вошл́и в метро́. Че́рез мину́ту подошёл по́езд, мы се́ли и пое́хали. Прое́хали мы две ста́нции: "Арба́тскую" и "Смоле́нскую" и вы́шли на "Ки́евской".

Але́ша сказа́л:

- Дава́й посмо́трим э́ту ста́нцию!

На́чали мы на ле́стницах ката́ться вверх и вниз, пото́м се́ли на по́езд и пое́хали наза́д, на на́шу ста́нцию. Мы

проехали две станции, вышли, смотрим, а это не наша станция.

- Давай спросим этого мужчину, - сказал Алёша.

- А как же мы спросим? Мы не знаем, на какой станции мы сели?

- Давай ездить и смотреть все станции, - сказал я.

Ездили мы, ездили, а нашей станции не нашли.

Вышли мы из поезда на станции "Университет" и стали подниматься вверх по лестнице. Вдруг смотрим - по другой лестнице наша учительница с ребятами едет. Я закричал:

- Мария Фёдоровна Ребята! А они увидели нас и кричат:

- Что вы здесь делаете, мы вас уже два часа ищем!

Мы опять закричали:

- А мы ищем нашу станцию!

Тут наша лестница вверх поднялась, а они вниз поехали. Мы решили тоже к ним вниз поехать.

Когда мы приехали, учительница сказала нам:

- Как вы могли уехать без нас? Мы вас искали-искали и теперь опоздали на экскурсию.

Мы ничего не могли ответить, стояли и смотрели под ноги.

⑨ "да ☐ или "нет ☐? Поставь "✓".

1. Ученики приехали в Москву на экскурсию.

да ☐

нет ☐

2. Автор рассказа и его друг Алёша сами пошли смотреть метро без учительницы.

да ☐

нет ☐

3. Автор с Алёшей вошли в метро и сели на поезд.

да ☐

нет ☐

4. Автор и Алёша проехали три станции, потом поехали назад.

да ☐

нет ☐

5. Автор и Алёша нашли станцию, на которой они сели.

да ☐

нет ☐

6. Учительница и ребята долго искали автора и Алёшу.

да ☐

нет ☐

7. Наконец автор и Алёша встретились с учительницей и ребятами.

да ☐

нет ☐

8. Ученики были на экскурсии в Кремле.

да ☐

нет ☐

⑩ Ответь на вопросы.

1. Как зовут автора рассказа?

2. Почему автор и его друг Алёша не нашли свою станцию?

3. Сколько времени учительница и ребята искали автора и Алёшу?

4. На какой станции автор и Алёша встретились с учительницей и ребятами?

5. Почему ученики опоздали на экскурсию?

① Напиши маленький рассказ об экскурсии, которая тебе больше всего понравилась.

УРОК 7

Лидия над бассейном

Лидия: Ты так изменился за лето!



Лидия. Тóля, э́то ты?

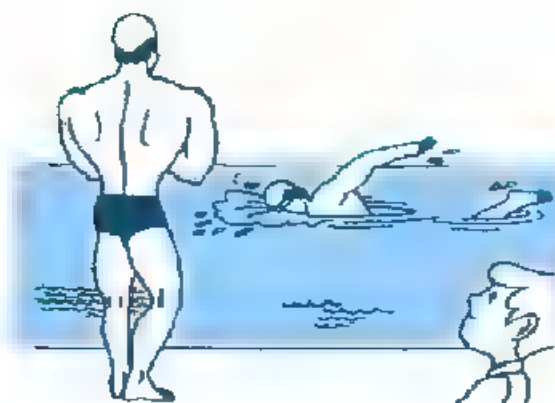
Тóля. А кто ещё, э́то я.

Лидия. Извини́, но ты так
измени́лся за ле́то.
Здо́ровый как насто́ящий
спортсме́н!

Тóля. Пра́вда? Э́то благода́ря
пла́ванию.

Лидия. Неужели спорт мо́жет
так си́льно измени́ть челове́ка?!

Тóля. Действительно! Попрóбуй занима́ться спо́ртом и
сама́ уви́дишь!



① Чита́йте.

1. - Лан, 5 лет я не́ был в Ханóе и сейча́с не могу́
узна́ть мой родно́й го́род. Како́й сейча́с он зелёный!
- Да. В послед́ние го́ды сажа́ют мно́го дере́вьев.
Мо́жет быть, зе́лень изменя́ет вид го́рода и
по́тому ты не узнаёшь свой го́род.
- Да не то́лько. Появи́лись в го́роде мно́го высо́ких и
краси́вых зда́ний.
- Ты права́, но я здесь живу́ всё вре́мя и э́то
измене́ние почти́ не ви́жу. Действительно го́род
изменя́ется с ка́ждым днём.

2. - Пётя, как ты можешь сидеть дома и знать так много обо всём.
 - С помощью компьютера и интернета. Наша жизнь *изменяется* с каждым днём к *лучшему* благодаря компьютерной технике, не так ли?
3. - Катя, ты знаешь, как важен для меня музыкальный конкурс в следующем месяце?
 - Знаю. Твоя жизнь *изменится*, если ты победишь на нём и поступишь в консерваторию.



ИЗМЕНЯТЬ (несов.)

что? кого?

ИЗМЕНЯТЬСЯ (несов.)

ИЗМЕНИТЬСЯ (сов.)

- ② А. Chọn động từ cần thiết (*изменять* - *изменить*, *изменяться* - *измениться*) và điền dạng thích hợp của các động từ đó vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Какой хороший чай! Вкус прекрасный!
 - Любишь? Это чай по-русски. Именно лимон . . . вкус чая.
2. - Катя, русский язык для меня труден.
 - Почему, Лан?
 - Слова . . . то по падежам, то по лицам, числам и временам. Так сложно!
 - Ты уже знаешь и понимаешь трудности русского языка, значит твоё мнение о нём Будешь хорошо говорить по-русски.
3. - Катя, не видишь, наш Колья совсем . . . после поступления в музыкальную школу.
 - Вижу. Может быть, нелёгкая там учёба . . . человека. Особенно занятие пением сильно. . . его голос.

Б. Мо́жешь ли ты изменя́ть э́ти глаго́лы? Что ска́жешь об их ударе́нии?

	изменѝть (сов.)	изменѝться (сов.)
я	изменю́	
ты		изме́нишься
он / она́		
мы		
вы	изме́ните	
они́		

③ Что ты ска́жешь, е́сли:

1. Ты встреча́ешь бли́зкую подро́гу по кла́ссу и с трудóм узнаёшь её, потому́ что у неё но́вая причёска
2. Ты не узнаёшь го́лос дру́га по телефо́ну. У него́ си́льный ка́шель.
3. Ты пришёл на ме́сто встрéчи с друзья́ми и там никогó не́ было. Позднее́ тебе́ сообщáли, что твои́ друзья́ без тебя́ реши́ли встреча́ться в друго́м ме́сте.
4. В жа́ркий день ты пришёл домо́й с у́лицы и почу́вствовал, что в ко́мнате так прохлáдно. Па́па показывáет тебе́ но́вый кондиционер, кото́рый тут же рабо́тает.
5. У тебя́ но́вый почто́вый а́дрес и забы́л сообщáть друзья́м об э́том, по́тому до́лгое вре́мя не получа́ешь от них ни пи́сем.

Упражнение 1

- ④ 1. Ты уже́ зна́ешь, что "**вьетна́мец**" - э́то жи́тель Вьетнама. Сейчас объясни́ значéние слéдующих слов: **америкáнец, австрали́ец, европéец, африкáнец.**
2. А как назывáется человек, кото́рый живёт в А́зии? Если не зна́ешь, найди́ сло́во в словарé.

⑤ Прочита́йте сле́дующие диало́ги и переве́дите их на родно́й язы́к.

1. - А́ня, объясни́ мне, что значи́т "спя́щий челове́к"!

- Э́то челове́к, кото́рый сейча́с спит.

- А что тако́е "спя́щая земля́" тогда́? Ра́зве земля́ мо́жет спать?

- О, нет! Спя́щая земля́ - э́то бога́тая земля́, кото́рая пока́ ма́ло дае́т своё бога́тство челове́ку.

- Тепе́рь мне понима́тно.
Спаси́бо!

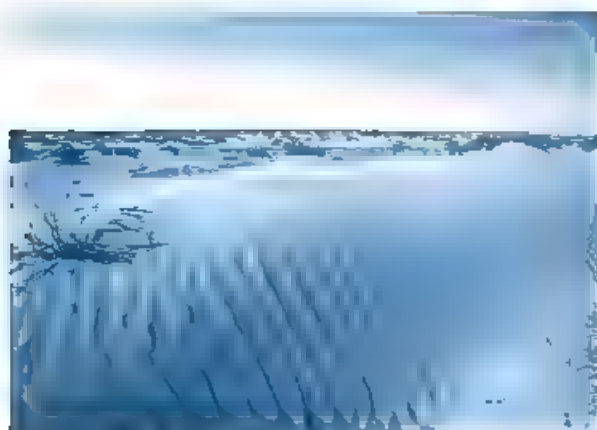


2. - Па́па, что тако́е пу́стыня?

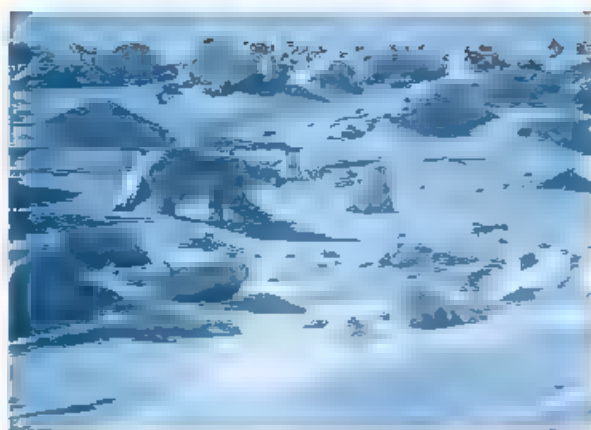
- Э́то *пу́стая земля́*, где везде́ *песок* и *жара́*.

- А ледяна́я пу́стыня?

- Э́то то́же *пу́стая земля́*, где вокру́т всё вре́мя *мороз*, *снег* и лёд.



пу́стыня



ледяна́я пу́стыня

⑥ Доч những đối thoại sau, chú ý các từ được in nghiêng và ghi nhớ.

- Борис, как люди ездят в горных районах, где почти нет дорог?
- Они ездят на лошадях.



- А в пустыне, где нет дорог? Тоже на лошадях?
- Очень редко. Обычно на верблюдах.

- Тогда на чём ездят в ледяной пустыне?
- На собаках или на оленях.



⑦ Hãy truyền đạt nội dung những phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Дома, в Гане, *им казалось*, что Сибирь - это ледяная пустыня.
2. И вот *такой спящей, холодной, дикой думали увидеть Сибирь* наши гости.
3. В Сибири люди едут через тайгу с *помощью собак*.
4. Новосибирск *занимает третье место* в стране по площади. Первое и второе место занимают Москва и Санкт-Петербург.

⑧ Чита́й.



СИБИ́РЬ СЕГО́ДНЯ

Они́ вы́шли из самолёта и удиви́ленно спроси́ли:

- А где же Сиби́рь?

- Вот она́ Сиби́рь! - отве́тили им. - Вот э́то со́лнце, э́ти дере́вья, э́ти цветы́. Всё э́то и есть Сиби́рь. Медве́дя, пра́вда, показáть вам не мо́жем: дежу́рный медве́дь в о́тпуске ... Мо́жет, на́ши го́сти и не по́няли, что э́то шу́тка.

Начина́лся а́вгуст, пожа́луй, са́мое прекра́сное вре́мя на ю́ге Сиби́ри. Темпера́тура $+20^{\circ}$, а тури́сты из Га́ны бы́ли в тёплых пальто́. Они удиви́лись, что сиби́рские учёные, кото́рые их встреча́ли, не в пальто́, а в ле́тних костю́мах.

- Но где же Сиби́рь? Где она́? - продолжа́ли спра́шивать тури́сты.

Э́то бы́ли пе́рвые африка́нцы, кото́рые прилете́ли в Сиби́рь. До́ма, в Га́не, им каза́лось, что Сиби́рь - э́то ледяна́я пусты́ня ... Что тако́е "Сиби́рь"? В перево́де на ру́сский язы́к э́то сло́во значи́т "спя́щая земля́". И вот тако́й спя́щей, холо́дной, ди́кой у́мали уви́деть Сиби́рь на́ши го́сти. Они́ ещё до́ма чита́ли о стра́шных моро́зах, о во́лках и медве́дях, кото́рые живу́т в ру́сских "джу́нглях" - сиби́рской тайге́, о лю́дях, кото́рые на соба́ках е́дут че́рез тайгу́.

И сейча́с африка́нцы воспомина́ют э́ти стра́шные сказа́нки и спра́шивают удиви́ленно:

- Где же Сиби́рь? Где во́лки и медве́ди?

- Их нет, а есть современ́ный аэропо́рт. А вме́сто ледяно́й пусты́ни - дере́вья и цветы́. Сиби́рь измени́лась, и продолжа́ем её изменя́ть на бла́го челове́ка.

- О, э́то и есть Новосиби́рск? В Сиби́ри - такие́ городá? Ско́лько ему́ лет? Две́сти? Триста́?

- Го́роду сто лет.
- И уже́ такой большо́й?
- Трети́й в стране́ после́ Москвы́ и Санкт-Петербу́рга.
- И э́то в Сиби́ри?
- В само́й настоя́щей.
- А каково́ населе́ние?
- Почти́ два миллио́на ...
- А как здесь зимо́й? Ми́нус се́мьдесят?
- Нет, ми́нус два́дцать - ми́нус со́рок. Мы же на ю́ге Сиби́ри. А пото́м, зна́ете, у нас есть поговоро́ка: "В Сиби́ри ми́нус пятьдеся́т - не моро́з, ты́сяча киломе́тров - не расстоя́ние".

⑨ О́тве́ть на вопро́сы.

1. Кто прилете́л в Сиби́рь, в како́е вре́мя и отку́да?
2. Что значи́т "Сиби́рь" в перево́де на ру́сский язы́к?
3. Како́й африка́нские го́сти ду́мали уви́деть Сиби́рь и что они́ ви́дели, когда́ прилете́ли туда́?
4. Кака́я температу́ра зимо́й в Сиби́ри?
5. Как вы понима́ете погово́рку сибиряко́в: "В Сиби́ри ми́нус пятьдеся́т - не моро́з, ты́сяча киломе́тров - не расстоя́ние". Переве́дите её на родно́й язы́к.

⑩ Tìm trong bài đọc những câu khẳng định các ý sau:

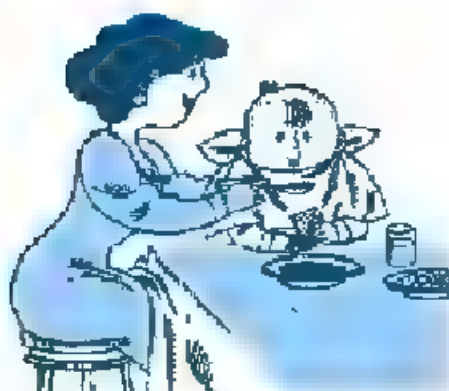
1. Новосиби́рск - большо́й и современны́й го́род.
2. Ле́то - прекра́сное вре́мя в ю́жной Сиби́ри.
3. Го́сти из Га́ны непра́вильно ду́мали о Сиби́ри пе́ред поёздкой туда́.
4. Сибиряки́ не бо́ятся суро́вой пого́ды и большо́й доро́ги.

⑪ Напиши́ ма́ленькое письмо́ дру́гу и расскажи́, что ты знаёшь о Сиби́ри.

уроки 8

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

Читай и слушай внимательно, чтобы не пропустить ничего важного!



Лéна. Зíна, почему́ так грóмко кричи́т твой брат?

Зíна. Ма́ма заставля́ет его́ есть ка́шу с молоко́м.

Лéна. За́чем заставля́ть, е́сли он не хо́чет?

Зíна. Нет! По сове́ту врача́ он вы́нужден есть э́то ка́ждое у́тро.

Воло́дя. Реба́та, где вы бы́ли в воскресе́нье?

Жéня. Все́ у́тро мы бы́ли в Кремле́ и по́сле э́того пошл́и на обе́д.

Воло́дя. А по́сле обе́да?

Жéня. Мы хоте́ли бы погуля́ть в па́рке Культа́ры, но дождь заста́вил нас изме́нить план. Мы бы́ли вы́нуждены домо́й верну́ться.



① Чита́йте.

1. - Ми́ша, у нас ско́ро бу́дет соревнова́ние по ша́хматам.

- Зна́ю. Мы бу́дем игра́ть с ребя́тами из ра́зных школ.

- Вот почему Серге́й Никола́евич *заставляет* нас тренирова́ться ка́ждый день!
 - Зна́ешь, он мечта́ет о золотой меда́ли для на́шей кома́нды.
2. - О́ля, почему́ И́горь так по́здно занима́ется?
- Ра́зве ты не зна́ешь? Вчера́ он о́пять получи́л двóйку по матемáтике. Ему́ бы́ло о́чень сты́дно.
 - Да, сейча́с понятнó, что *заставляет* его́ занима́ться так по́здно!
3. - Ко́ля, мы вас до́лго жда́ли, почему́ ты пришёл оди́н? Где Ми́ша?
- За́втра он пое́дет на экску́рсию и ма́ма *заставила* его́ оста́ться до́ма.
4. - Ма́ша, твои́ роди́тели вчера́ не́ были на конце́рте в шко́ле?
- Да. Они́ о́чень хоте́ли бы, но неожиданно пришлѝ го́сти. Они́ бы́ли *вынуждены* оста́ться до́ма.
5. - Ви́тя, вчера́ ты смотре́л телеви́зор?
- Смотрѐл, а что?
 - Во мно́гих райо́нах А́зии большо́е наводне́ние.
 - Да. Жи́тели в э́тих райо́нах *вынуждены* поки́нуть свой родно́й дом. Правѝтельство должнó им помо́чь.

заставить (сов.)

кого́ что делать?

он вынужден

она́ вынуждена

что делать?

② Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại những thông tin dưới đây:

1. Ма́ша тепе́рь никуда́ не хо́дит, всё вре́мя сиди́т до́ма. Роди́тели запреща́ют ей гуля́ть, потому́ что ско́ро экза́мены.
2. Зимой на се́вере пого́да о́чень холо́дная. Везде́ снег и ле́д. Пти́цам не́чего есть, не́где жить. В э́то вре́мя го́да они́ летя́т в тёплые края́
3. Во вре́мя переры́ва ребя́та шу́мно разгово́ривали и игра́ли. Но как то́лько позвони́л звоно́к, они́ бы́стро побежа́ли в свои́ кла́ссы, хотя́ не хоте́ли.
4. Ле́на хорошо́ зна́ет хи́мию. Хотя́ она́ э́тот предме́т не о́чень лю́бит, но учи́тель попроси́л её уча́ствовать в олимпиа́де по хи́мии.

③ A. Chọn dạng thích hợp của từ "*вынужден*" hoặc "*должен*", điền vào chỗ chấm để hoàn tất những câu sau:

1. Ма́ма хо́чет, что́бы Ви́ктор стал худо́жником. Хотя́ ма́льчик не лю́бит рисо́вание, но он занима́ться в худо́жественном кру́жке.
2. Ви́ктор - ста́рший сын в семье́. Он о́чень лю́бит свои́х ма́леньких сесте́р. Роди́тели ча́сто гово́рят, он, как ста́рший брат, забо́титься о них.
3. Уже́ по́здно. Метро́, авто́бусы и тролле́йбусы не рабо́тают. Ребя́та иди́ти домо́й пешко́м.
4. Сего́дня у нас бу́дут го́сти. Ма́ма пойти́ в магази́н за продо́ктами, а мы уба́рать гости́ную.

Б. Разговáривайте друг с дру́гом по рисúнкам.



Упражнение 4

- ④ А. Чита́йте диало́ги. Ситуа́ции помо́гут вам поня́ть разны́е значе́ния глаго́лов:

запи́сывать (несов.) – записа́ть (сов.)

1. - Пётя, ты *записа́л* вопро́сы, кото́рые зада́ла сего́дня на уро́ке учи́тельница исто́рии?
- Да, *записа́л*. Вот мо́я тетра́дь. Возьми́.
- Спасибо.
2. - Га́ля, ты была́ на симфони́ческом концер́те студéнтов консервато́рии?
- Нет. О́чень жаль.
- Ничего́. У меня́ есть кассéта.
- Пра́вда? Кто *записа́л* э́тот концер́т на лэ́нту?
- Ми́ша. Ведь он у нас ма́стер на э́то.
3. - Алекса́ндр Никола́евич, есть у вас в клубе́ кружо́к "Ю́ные те́хники"?
- Есть. Ты хо́чешь занима́ться в э́том кружке́?
- Да, *запиши́те* меня́ туда́.
- Хорошо́. Э́тот кружо́к рабо́тает по вто́рникам и пя́тницам.

са́диться (несов.) – сесть (сов.)

1. - Приве́т, Ми́ша. Где ребя́та?
- О́ни прише́ли и уже́ *се́ли* в авто́бусы.
- Извини́, я опозда́л.
- Ла́дно, *сади́сь* в э́тот авто́бус. Мы сейча́с пое́дем.
2. - Га́ля, посмотри́, кака́я краси́вая пти́ца!
- Где она́?
- Вот, она́ *сади́тся* на э́то де́рево, ви́дишь?
- Да, действите́льно о́чень краси́вая пти́ца.
3. - Скажи́те, самолёт из Москвы́ уже́ прилете́л?
- По ра́дио сообще́ли, что он *сел* пять мину́т наза́д.
Ви́дите, к нему́ подхо́дят автомаши́ны.
4. - Ви́тя, тебе́ нра́вится э́та карти́на.
- Да. То́лько не понима́ю, со́лнце здесь поднима́ется
или *сади́тся*.

⑤ A. Đọc những câu sau đây, hãy nhớ rằng trong tiếng Nga số từ cũng biến cách.

1. По ра́дио сообще́ли, что на про́шлой неде́ле *два* космона́вта полете́ли в ко́смос.
2. В газе́те бы́ли портре́ты *двух* космона́втов, кото́рые полете́ли в ко́смос на но́вом косми́ческом корабле́.
3. Ма́льчики и де́вочки из ра́зных шко́л писа́ли пи́сьма *двум* космона́втам и поздра́вляли их с успе́шным полё́том в ко́смос.
4. Жи́тели столи́цы встре́тили *двух* космона́втов, кото́рые неда́вно верну́лись из ко́смоса.
5. Ру́сский наро́д горди́тся *двумя* космона́втами, кото́рые откры́ли но́вую страни́цу в исто́рии космона́втики.
6. По телеви́зору пока́зывают филь́м о *двух* космона́втах, кото́рые соверши́ли полёт в ко́смос.

Б. Em sẽ nói bằng tiếng Nga như thế nào nếu không phải là 2 mà là 3, 4 nhà du hành vũ trụ?

⑥ Прочитай и ответь на вопросы.



Считай, сколько шаров на рисунке?
Как называются эти шары?



Что считает этот мужчина?
Что будет с боксёром, если после "десяти" он не может встать?

⑦ Читай.



КАК МЫ ЛОСЁЙ СЧИТАЛИ

По рассказу В. Кёржикова

Мой брат Саша лётчик. Он уже два года живёт в Сибири. Однажды он написал мне: "Приезжай, Пётя, ко мне на каникулы. Посмотришь, как работают лётчики в тайге".

От Москвы до Хабаровска я летёл на самолёте, а потом ехал на поезде. Первый раз я ехал так далеко один и был очень рад, поэтому не послал телеграмму. С вокзала я пошёл прямо к Саше домой. Я хорошо помнил его адрес, быстро нашёл улицу Таёжную и стал смотреть на номера домов.



Вдруг я слышу го́лос Са́ши:

- Пётя, ты уже́ здесь? Что же ты без телегра́ммы? Я не знал, что ты прие́дешь, и сейча́с до́лжен летéть в тайгу́.

- В тайгу́? За́чем?

- Что́бы лосéй счита́ть.

- Как счита́ть? С самолёта?

- Ну да.

- Возьми́ меня́, Са́ша! Я бу́ду тебе́ помога́ть. И вот мы с Са́шей в самолёте. С на́ми летéл ещё́ один челове́к с фотоаппара́том. Са́ша познако́мил нас. Его́ зва́ли Ко́лей. Но я не знал, за́чем Ко́ля летит в самолёте и что он бу́дет де́лать.

- Смотри́, Пётя, вон ло́си! - сказа́л Ко́ля. - Счита́й! Я посмотре́л на тайгу́ и уви́дел, как по сне́гу бегу́т три ло́ся, пото́м мы уви́дели о́коло реки́ ещё́ восемна́дцать лосéй. Я бы́стро взял бума́гу и записа́л ка́ждого ло́ся. Все́ утро мы счита́ли лосéй. Когда́ самолёт сел, Ко́ля спроси́л у меня́:

- Ну, ско́лько лосéй ты записа́л?

- Во́семьдесят, - отве́тил я.

- Ну хорошо́, ве́чером я скажу́ тебе́, пра́вильно э́то или нет.

- Почему́ ве́чером, а не сейча́с?

- Узна́ешь.

А ве́чером Ко́ля пришёл к Са́ше домо́й и принёс фотогра́фии. Когда́ мы летéли, я счита́л лосéй, а Ко́ля их фотографи́ровал. Мы ста́ли смотре́ть на э́ти фотогра́фии и ещё́ раз счита́ть. На пе́рвой фотогра́фии я узна́л лосéй, кото́рые бы́стро бежа́ли по сне́гу, на второ́й фотогра́фии я уви́дел восемна́дцать лосéй, кото́рые сто́яли о́коло реки́. А пото́м я спроси́л:

- А за́чем мы счита́ли лосéй?

- Что́бы помога́ть им. Ло́сям в тайге́ о́чень трудно́.

- А как вы бу́дете им помога́ть?

- Ну, э́то ты уви́дишь в друго́й раз.

⑧ "да ☐ или "нет ☐"? Поставь "✓".

1. Пётя ёхал в Сибёрь на самолёте и на поезде.

да ☐

нет ☐

2. Егó брат Саша рабóтает лёсником в тайгё.

да ☐

нет ☐

3. Пётя записывал лосёй всё утро.

да ☐

нет ☐

4. Кóля фотографировал лосёй для выставки.

да ☐

нет ☐

5. Пётя приходил к Кóле смотре́ть фотогра́фии.

да ☐

нет ☐

⑨ Ответь на вопросы по тексту.

1. Кто пригласил Пётю в Сибёрь?

2. Почему Пётя не послал брату телеграмму?

3. Почему Пётя быстро нашёл Таёжную улицу?

4. Зачем Саша летёл в тайгу?

5. Кто летёл на самолёте?

6. Сколько лосёй записал Пётя?

⑩ А. Перескажи текст своими словами.

Б. Есть ли в джунглях Вьетнама лóси?

УРОК 9

Работа над текстом диалога

Вопросы к тексту диалога

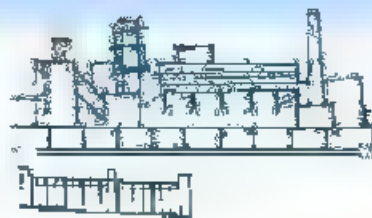


Таможенник. Чей это чемодан? Твой?

Павлик. Нет, не мой. Этот чемодан принадлежит моему другу.

Таможенник. Ты знаешь, что в чемодане?

Павлик. Нет. Может быть, там только его личные вещи. Подождите, пожалуйста, он сейчас вернется.



Сергей. Лена, где работает твой мама?

Лена. Она работает в детском саду.

Сергей. А как называется этот детский сад?

Лена. Не знаю. Он принадлежит заводу, где работает мой отец.

Сергей. Понятно. Она работает в детском саду при заводе.

① Чита́йте.

1. - Ко́ля, э́то твоя́ ко́ллéкция значко́в?
- Нет, не моя́. Она́ *принадлежи́т* Ви́ктору. Он у нас большо́й коллекционе́р.
2. - Са́ша, посмотре́й, кака́я краси́вая карти́на!
- Да. А ты зна́ешь, кому́ она́ *принадлежи́т*?
- Говоря́т, она́ *принадлежи́т* неизвёстному коллекционе́ру.
3. - Лан, ты не зна́ешь, кто э́то?
- Как же не зна́ю! Э́то Лев Толсто́й, а́втор рома́на "Война́ и мир". Он *принадлежи́т* к числу́ лу́чших ру́сских писа́телей. И его́ рома́н *принадлежи́т* к числу́ са́мых извёстных произвёдений мирово́й литерату́ры.
- Молоде́ц, Лан. Ты хорошо́ зна́ешь о нём.
4. - Серёжа, где обе́дают студéнты?
- Они́ обы́чно обе́дают в столо́вой *при* институ́те.
- Что э́то значит?
- Э́то столо́вая, кото́рая *принадлежи́т* институ́ту.

принадлежать (несов.)

к чему?

② Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - Люба, скажи, что в Санкт-Петербурге тебе нравится больше всего?
- Эрмитаж. Замечательный музей.
- Знаешь, до Октябрьской революции его художественная коллекция *была собственностью царской семьи*.
- Да. А после этого она *принадлежит народу*.
2. - Вьет, у тебя новые часы?
- Да, это японские часы.
- Они хорошо идут?
- Да, очень. Знаешь, японские часы *одни из самых лучших часов в мире*.
3. - Нина, где работает твоя сестра?
- Она работает *в магазине, который принадлежит компании "Золотая звезда"*.
4. - Игорь, где ты был? Я два раза тебе звонил.
- Наш класс был на экскурсии *в биологическом музее при университете*.
5. - Май, где ты купила книгу "Москва и москвичи"?
- В Доме книги. Какой он большой!
- Да. Московский Дом книги *один из самых больших книжных магазинов в Европе*.

③ A. Thay thế câu trả lời trong đối thoại dưới đây bằng các cách nói khác nhau.

- Кто участвует в большом соревновании по плаванью?
- Только самые лучшие спортсмены.

Б. Смотрите на рисунок и разговаривайте друг с другом по следующим вопросам:



1. Кто какое место занимает в соревновании по плаванию?
2. Какая медаль кому принадлежит?

1. Виктор
2. Пётр
3. Сергей

Упражнение 4

- ④ Объясни, как ты понимаешь предложения с глаголами "принимать (несов.) - принять (сов.)".

1. - Катя, почему сегодня ты такая весёлая?
- Знаешь, я весёлая, потому что меня *приняли* в музыкальную школу.
2. - Мальчик, что с тобой?
- У меня горло болит. И температура.
- Так, покажи горло. Скажи: а-а-а! Да, горло красное. У тебя ангина. Тебе надо лежать и *принимать* лекарство.
3. - Олег, кто *принимал участие* вчера в концерте?
- Наши ребята и друзья из других школ. Концерт был весёлым и интересным.
4. - Мне нужно к врачу.
- Он *принимает* больных только два раза в неделю.
- В какие дни?
- Во вторник и в пятницу.

⑤ А. Прочита́йте диало́ги и обрати́те внима́ние на глаго́лы "остава́ться - оста́ться, расстава́ться - расста́ться".

1. - Са́ша, ле́том ты по́едешь на мо́ре и́ли *оста́нешься* в го́роде?
 - Навер́ное, *оста́нусь* в Москв́е. А ты?
 - Я по́еду в дере́вню к ба́бушке.
2. - Пе́тя, когд́а у нас бу́дет экза́мен по англи́йскому языку́?
 - В э́ту пýтницу.
 - Сего́дня вто́рник? Зна́чит, до экза́мена *оста́ётся* два дня.
3. - Лан, где ты была́ у́тром? Я теб́я не ви́дел.
 - Я была́ у ру́сских друзе́й. На́до с ни́ми *расстава́ться*. В понеде́льник они́ уезжа́ют в Росси́ю.
4. - Та́ня, о́чень жаль с тобо́й *расста́ться*.
 - Нет, мы не *расста́немся*. Че́рез ме́сяц встрéтимся.

Б. Điền vào ô trống dạng chia thích hợp của động từ. Hãy nhớ rằng động từ "расстава́ться-расста́ться" chia giống như động từ "остава́ться-оста́ться".

	остава́ться (несов.)	оста́ться (сов.)	расстава́ться (несов.)	расста́ться (сов.)
я	остаю́сь	оста́нусь		
ты				
он / она́				
мы	остае́мся			
вы		оста́нетесь		
они́				

⑥ Прочита́йте и переве́дите сле́дующий диало́г на вьетна́мский язы́к.

- Ли́да, ты бу́дешь петь на ве́чере?
- Да, бу́ду петь наро́дную пе́сню, кото́рую я люблю́. А Ви́ктор бу́дет аккомпани́ровать мне на домбре́.
- Вы лю́бите наро́дную му́зыку?
- Да. Все в на́шей семье́ её лю́бят. Мой де́душка говори́т, что наро́дная му́зыка о́чень краси́вая. Её на́до бере́чь и передава́ть из поколе́ния в поколе́ние.



⑦ Чита́й.



РАССКА́З ПЕВИ́ЦЫ

Я хочу́ расска́зать, как прошло́ моё де́тство и как я ста́ла певи́цей.

Я роди́лась в одно́й из дере́вень Казахста́на. Мой оте́ц был пастухо́м. Оте́ц хоро́шо игра́л на домбре́, хоро́шо пел пе́сни, кото́рые слагáл сам. Это́ был настоя́щий наро́дный певе́ц.

Оте́ц игра́л и пел так хоро́шо, что к нам ча́сто приезжа́ли лю́ди из сосе́дней дере́вни слу́шать его́ пе́сни, приезжа́ли лю́ди да́же из го́рода.

Оте́ц научи́л и меня́ люби́ть му́зыку.

Одна́жды лю́ди из го́рода предложи́ли отцу́ учи́ть в го́роде шко́льников игре́ на домбре́. Они́ говори́ли, что наро́дное иску́ство на́до бере́чь и передава́ть из

поколения в поколение. Отец долго думал, потом согласился. Сначала он решил, что моя мать и я останемся в деревне, но потом он взял и нас тоже в город. Мне пора было учиться, а в деревне школы в то время не было.

Нам трудно было расставаться с деревней, где мы жили, где у нас был дом и сад. В городе отец стал учителем: он учил играть на домбре. В то же время он сам изучал другие народные музыкальные инструменты и даже немного теорию музыки, собирал народные песни.

Я поступила в школу и кроме того стала учиться музыке. Учителя находили, что у меня большие способности к музыке, что у меня хороший голос.

Когда я кончила школу, мне предложили поехать в Ленинград - учиться пению в консерватории. Я, конечно, согласилась.

И вот я, дочь пастуха, кончила консерваторию, и передо мной открылась дорога в искусство. Первый мой концерт был в Ленинграде. Мой старый отец аккомпанировал мне на домбре. Я пела песни, которые он сам сложил, пела и другие народные песни. Публика очень тепло принимала нас, нам много аплодировали. О нас писали в газетах, говорили по радио.

Второй наш концерт был в столице Казахстана. А потом мы поехали в деревню, где жили раньше. Деревню нельзя было узнать! Деревня теперь очень богатая. На полях работают машины. Фруктовые сады стали ещё больше. В деревне новые дома, большая школа и хороший клуб, где мы выступали на концерте. Как радостно нам было видеть всё это, как приятно мне было петь на сцене в деревне, где я родилась и где прошло моё детство.

⑧ Найдѣ в тѣкстѣ предложѣния, котѣрые говорѣт, что

1. автор был способен к мѹзыке.
2. пѣрвый концѣрт автора был удачным.
3. деревня, где родѣлся автор, тепѣрь богатая.
4. автор сѣльно волновался и радовался, когда выступал на концѣрте в своей родной деревне.

⑨ Если тебе трудно рассказывать текст, ответь сначала на слѣдующие вопросы, а потом рассказывай.

1. Где родилась казахская певица?
2. Кем был её отец?
3. Каким певцом был её отец?
4. Чему отец её научил?
5. Что люди из города предложили её отцу дѣлать?
6. Что дѣлали она и отец в городе?
7. Что находили учителя у неё?
8. Куда она поступила после школы?
9. Где были её пѣрвый и второй концерты после консерватории?
10. Как она выступала на этих концертах?

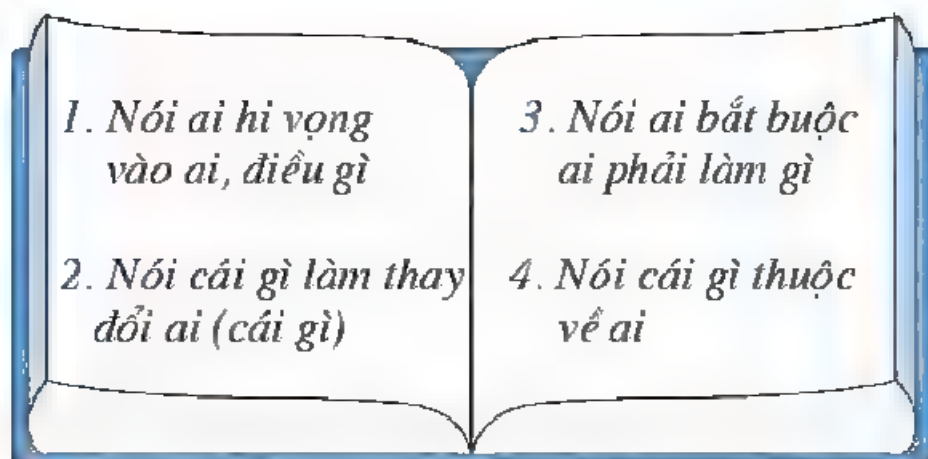
⑩ Напиши маленький рассказ о твоём любимом певце.

Урок 10

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

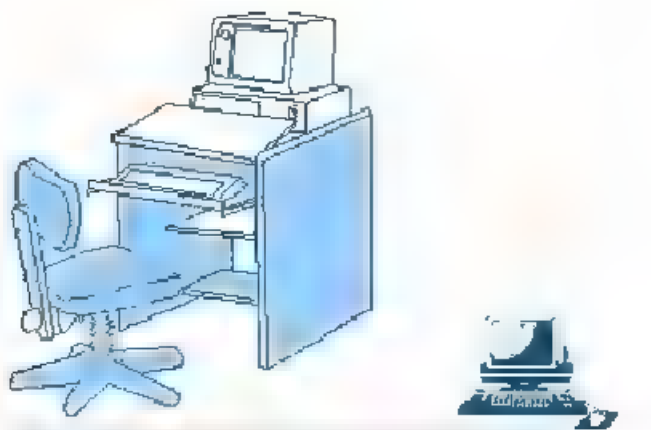
СОВЕРШАЕМ ПОВТОРЕНИЕ

Trong các bài 6, 7, 8, 9 các em đã học được cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy thực hiện các nhiệm vụ dưới đây và tự kiểm tra xem em có nhớ không.

- ① Sử dụng hành động lời nói đã học trong bốn bài vừa qua để thực hiện nhiệm vụ giao tiếp được đặt ra.



На столе ты видишь новый компьютер, который родители недавно подарили Виктору, хотя они знают, что

у него нет интереса к этой машинке. А рядом маленький компьютер его брата.

1. Скажи, кому какой компьютер принадлежит?

Брату нравится новый компьютер, потому что его сделала компания, которая считается одной из самых известных в мире.

2. Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong lời nói trên bằng cách nói khác.

Когда родители дарят Виктору этот подарок, они думают, что компьютер будет вызывать у него интерес и внимание, и он будет лучше учиться. А брат думает, что благодаря компьютеру Виктор будет больше сидеть дома.

Дай ответы на вопросы:

3. С какой надеждой родители дарят Виктору компьютер?

4. На что надеется брат?

И так родители строго требуют, чтобы Виктор занимался с компьютером каждый день два часа. И он без интереса, без внимания делает всё так, как хотят родители.

5. По-другому передай содержание этих предложений.

Через три месяца все заметили, что Виктор начал серьёзно заниматься, интересоваться компьютером и по-другому относиться ко всему вокруг. Словом, его жизнь стала не такой, как до этого. Виктор стал совсем другим мальчиком.

6. Теперь скажи, что изменяет компьютер у Виктора?

7. Что у него изменяется?

- ② Em có 10 phút để điền vào chỗ chấm từ thích hợp có dạng cần thiết nhằm hoàn chỉnh đoạn văn cho dưới. Mỗi số điền đúng là 1 điểm.
Thử xem em được bao nhiêu điểm.

Музыкальная шко́ла - это учебное заведение, в (1) учащиеся получают общее музыкальное образование. Детские музыкальные школы создают (2) городах и деревнях. Основная их задача - научить детей игре (3) музыкальных инструментах, дать музыкальные знания, развить музыкальные способности.

В музыкальную (4) принимают детей (5) 6 лет. Дети, которые поступают (6) школу, должны иметь музыкальный слух и музыкальные (7)

Срок обучения - от 4 до 8 лет. Занятия проходят, как правило, два-три (8) в неделю. В учебном году юные музыканты дают несколько концертов как в самой школе, так и (9) клубов, домах культуры и других местах. На такие концерты дети всегда приглашают своих родителей и друзей. Учебный (10) кончается экзаменами и концертом учащихся.

- ③ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - Оля, твой брат работает или учится?
- Он работает и учится на вечернем отделении *при институте* иностранных языков.
2. - Сережа, ты перевёл этот рассказ без словаря?
- Нет. *При переводе* я пользовался словарём, потому что в нём много новых слов.
3. - Ребята, вы сами сделали эту модель корабля? Она очень сложная.
- Нет, мы её сделали *при помощи* инженера Анто́на Петро́вича.

4. - Игорь, ты хочешь заниматься в кружке "Юных музыкантов"?
- Но у меня нет музыкального слуха.
 - А ты желаешь?
 - Да, конечно желаю.
 - Хорошо. Запомни, *при желании* ты можешь всё сделать.
5. - Катя, луна сегодня очень красивая и светлая.
Пойдём гулять!
- С удовольствием. Мне нравится прогулка *при луне*.

④ A. Các em đã biết:

1. Để nói số lượng và trả lời cho câu hỏi "*сколько*" chúng ta dùng:

a. Số từ số lượng

Ví dụ: один, два, три, четыре, пять, . . .

Khi sử dụng số từ số lượng, cần lưu ý:

- Số từ *один* phù hợp với danh từ về giống:
один дом, одна комната, одно окно
- Số từ *два* có hai dạng:
 - * *два* khi đi với danh từ giống đực và giống trung: *два учебника, два письма*
 - * *две* khi đi với danh từ giống cái: *две книги*
- Sau các số từ *два, три, четыре* danh từ được dùng ở cách 2 số ít.

Я купил в магазине *три карандаша* и *четыре ручки*.

- Sau các số từ *пять, шесть, . . .* danh từ được dùng ở cách 2 số nhiều.

В нашем городе есть *восемь заводов*.

b. Số từ tập hợp

Ví dụ: двое, трое, четверо, пятеро, . . .

У моего брата *двое детей*.

2. Để nói thứ tự và trả lời câu hỏi "который?" chúng ta dùng số từ thứ tự.

Ví dụ: первый, второй, третий, четвертый, ...

Số từ thứ tự biến đổi sang các cách như tính từ.

Я сам решил *первую* задачу.

BẢNG BIẾN CÁCH CỦA SỐ TỪ ОДИН, ОДНА, ОДНО

СÁCH	мужской род	средний род	женский род
1	один	одно	одна
2	одного		одной
3	одному		одной
4	один/одного	одно	одну
5	одним		одной
6	(об) одном		(об) одной

BẢNG BIẾN CÁCH CỦA SỐ TỪ ДВА, ДВЕ, ТРИ, ЧЕТЫРЕ

СÁCH 1	два	две	три	четыре
2	двух		трёх	четырёх
3	двум		трём	четырёх
4	два/двух	две/двух	три/трёх	четыре/четырёх
5	двумя		тремя	четырьмя
6	(о) двух		(о) трёх	(о) четырёх

- Б. а. Điền dạng cần thiết của số từ "один, два" vào chỗ chấm trong các câu nói sau:

- На столе лежат письмо, журнал и газета.
- Дайте мне, пожалуйста, конверта и марки.
- В среду и пятницу зубной врач принимает больных с часов.
- Все ребята из моего дома вместе учатся в школе.
- Сегодня утром мы с друзьями долго гуляли в парке Культуры.

б. Biến đổi từ trong ngoặc đơn sang dạng thích hợp.

1. В нашем классе двадцать пять (мáльчик) и пятна́дцать (де́вочка).
2. Я три (раз) в неде́лю хожу́ в бассе́йн на трениро́вку.
3. Мы прое́хали де́сять (киломе́тр) за три́дцать (мину́та).
4. В ле́тние кани́кулы вся моя́ семья́ отдыха́ла на мо́ре семь (день).
5. В э́том году́ моему́ ста́ршему бра́ту два́дцать о́дин (год), а мне шестна́дцать.

CHUYÊN ĐỀ 4. KỂ CHUYỆN

⑤ Чита́й шу́тки.

Ма́ма про́сит сы́на Пётю не игра́ть с Ко́лей, потому́ что тот плохо́й ма́льчик. Она́ говори́т, что на́до игра́ть то́лько с хоро́шими ма́льчиками и де́вочками.

Пётя спра́шивает ма́му, хоро́ший ли он. Ма́ма отвеча́ет, что она́ им дово́льна. И тогда́ Пётя говори́т, что он согла́сен с ма́мой и не бу́дет игра́ть с Ко́лей, потому́ что тот плохо́й ма́льчик. Но он, Пётя, хоро́ший, и поэто́му Ко́ля до́лжен игра́ть с ним.

Hãy đóng vai các nhân vật trong truyện vui trên để đối thoại theo gợi ý cho dưới

Ма́ма. Пётя, не играй

Пётя. Почему́ ты про́сишь

Ма́ма. Потому́ что

Пётя. А я

Ма́ма.

Пётя.

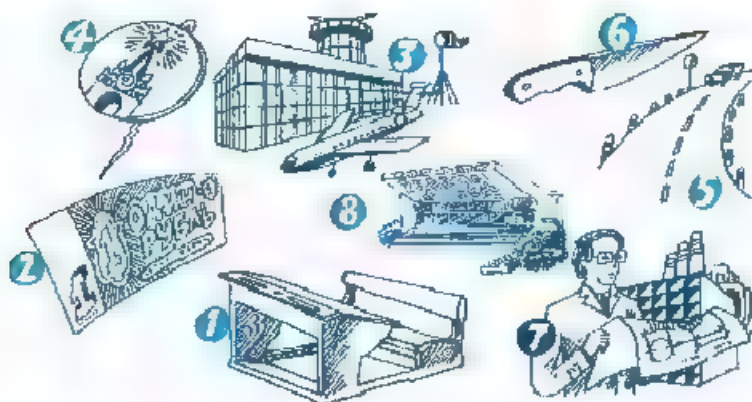
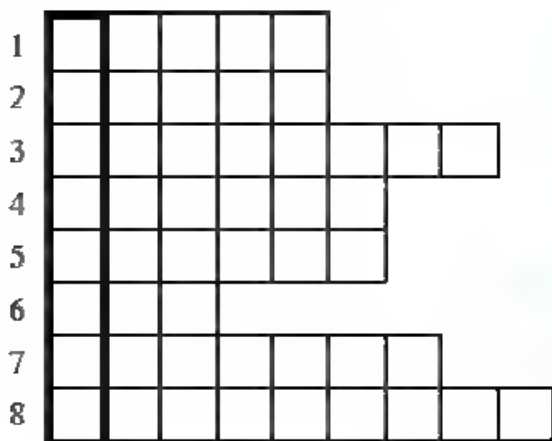


- Ва́ня, поче́му ты не выхо́дишь к нам поигра́ть?
- Не могу́, у меня́ о́чень стрóгий оте́ц. Когда́ он де́лает мой дома́шние за́дания, я до́лжен нахо́диться при нём посто́янно.

Как ты ду́маешь, стрóгий ли на са́мом де́ле оте́ц Ва́ни? Почему́?

- ⑥ Реши́ кроссво́рд и ты полу́чишь ну́жное для предложе́ния сло́во.

На ребята́ да́рят друг дру́гу цветы́, значки́, кни́ги.



Урок 11

Робота над текстом диалогу

Відео про балет, про Лебедіне озеро



Надя. Міша, знаєш, вчєра я була в Большом театре на балєте "Лебєдїное озеро".

Міша. Ну и как, тебє понравился єтот балєт?

Надя. Очєнь. Я прòсто восхищàлась выступлєнием артїстов Большòго театрa.

Міша. Да, онї считàются лóчшими артїстами стрaны и их выступлєние восхищàет весь мир.

Надя. Тòчно. Знàєш, от восхищєния я дàже забыла аплодїровать, когдà закòнчился балєт.



Вòва. Сàша, ты смотрєл телевизор вчєра вєчером?

Сàша. Нет. А что?

Вòва. Наш учїтель получил большúю нагрàду от госудàрства за своúю рaбòту и выступàлo телевизору.

Сàша. Ой, какàя гòрдость!

Вòва. Да. Я тòже очєнь горжúсь своїм учїтелем.

① Чита́йте.

1. - Ми́нь, ты был вчера́ на ве́чере ру́сского язы́ка?
 - Да, был.
 - интере́сно бы́ло?
 - О́чень. Ребѣ́та на́шего клáсса *восхища́ли* всех своим хо́рошим чтѣ́нием по-ру́сски.
 - На́ша учѣ́тельница ру́сского язы́ка то́же там бы́ла?
 - Ко́нечно. Она́ о́чень *горди́лась* успе́хами своих ученико́в.
2. - Лю́ба, мне сказа́ли, что О́ля заняла́ пе́рвое ме́сто на ко́нкурсе по пе́нию.
 - Поня́тно. Ведь у неё восхити́тельный го́лос. Все в клáссе *восхища́ются* её спосо́бностями к му́зыке. А кто тебе́ сообщáл об э́том?
 - Её брат. И с *гордо́стью*.
3. - Ви́тя, зна́ешь, на́ши футбо́листы вы́играли дру́жественную встре́чу со счё́том 2-1 у брази́льской кома́нды.
 - Зна́ю, но тру́дно ве́рить. Ведь брази́льская кома́нда о́чень си́льная.
 - Ну что ты! Мы са́ми ви́дели, как хоро́шо игра́ла на́ша кома́нда. От восхи́щения мы так гро́мко и мно́го крича́ли, что сейча́с да́же го́рло боли́т.
 - А я вчера́ сам слы́шал, каки́м го́рдым го́лосом ди́ктор сообщáл о побе́де на́шей кома́нды.

<u>восхи́ть</u> (сов.)	кого́ / что́ чем?
<u>восхища́ться</u> (несов.)	
<u>восхи́ться</u> (сов.)	кем? чем?
<u>горди́ться</u> (несов.)	

- ② А. Можешь ли ты изменить следующие глаголы:
восхитить, восхититься, гордиться.

	восхитить	восхититься	гордиться
я	восхищ ^у		горж ^у сь
ты			
он/она			
мы		восхит ^и мся	
вы	восхит ^и те		
они			горд ^я тся

Б. Chọn từ cần thiết (**восхищать, восхищаться, гордиться**), biến đổi sang dạng thích hợp và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

- Анна, знаешь, Дима сдал экзамены в медицинский институт.
 - Да. Вчера я была у него и знала об этом. Его родители очень своим сыном.
- Витя, говорят, твой брат свободно говорит по-французски и по-английски.
 - Кроме этого он ещё хорошо пишет на польском языке.
 - Какой умный твой брат! Я всегда людьми, которые знают много иностранных языков.
- Аня, вчера я была в центральном цирке.
 - Ну как, интересно было?
 - Да, смелые и точные движения артистов всех зрителей.

- ③ Объясни, как ты понимаешь предложения с глаголами "вызывать, вызвать" в следующих ситуациях.

- Антон, тебе понравился фильм о полёте в космос?
 - Да, фильм *вызывал у нас большую гордость* за нашего первого в мире космонавта Юрия Гагарина.
- Дима, знаешь, вчера я прочитал интересную повесть Пушкина.
 - Какую?
 - "Капитанская дочка". Его ум и талант *вызывают у меня восхищение*.

3. - Волóдя, ты был на вы́ставке зарубéжных худо́жников?
- Да, живопись всегда *вызывает у меня интерес*.
4. - На́дя, кака́я у вас до́брая и забо́тливая учи́тельница?
- Да, она́ мно́го помога́ет нам не то́лько в жи́зни, но и в учёбе. И всё э́то *вызывает у всех нас глубóкое ува́жение* к ней.

BÀI TẬP 4

④ A. Сле́дующие ситуáции помо́гут тебе́ понять предлóг "вмéсто".

1. - О́льга, от когó ты получи́ла вчера́ телегра́мму?
- От Андре́я. Он обеща́л написа́ть письмо́. Но *вмéсто* письма́ он присла́л телегра́мму.
2. - Ве́ра, поче́му ты вчера́ опозда́ла на уро́к?
- Зна́ешь, что́бы по́ехать в шко́лу, я должна́ сесть в трамва́й но́мер 11, но *вмéсто* э́того трамва́я, я се́ла в трамва́й но́мер 7.
3. - Же́ня, что ты ви́дишь, когда́ смóтришь в телеско́п на созвёздия.
- Говоря́т, что ви́дят Большо́ю Медве́дицу и Ле́беда, но вмéсто Большо́й Медве́дицы я ви́жу экскава́тор, *вмéсто* Ле́беда - самолёт.

B. Dùng cách nói có giới từ "vместо" để truyền đạt lại nội dung các đối thoại dưới đây:

1. - Алёша, ты зна́ешь, что бу́дет сего́дня в клубе́?
- По пла́ну бу́дет конце́рт, но в после́дние мину́ты всё измени́лось и бу́дут та́нцы.
2. - Грíша, мне сообщáли, что Ва́ня заболéл и за́втра он не бу́дет игра́ть для на́шей футбо́льной кома́нды.
- А кто бу́дет его́ заменя́ть?
- И́горь.

3. - Ребя́та, в пя́тницу у нас бу́дет фíзика.
 - Что ты говорíшь? По расписа́нию в пя́тницу бу́дет матемáтика.
 - Но учíтель матемáтики бу́дет за́нят, по́тому фíзикой бу́дем занима́ться.
4. - Ли́да, мо́жно взять у тебя́ уче́бник?
 - Ко́нечно, но где твой уче́бник?
 - Зна́ешь, на́до мне взять с собо́й уче́бник, но по рассе́янности я взяла́ не уче́бник, а слова́рь.

⑤ Мо́жешь ли ты переда́ть содержа́ние сле́дующих предложéний по-другóму.

1. У *ра́зных наро́дов ра́зные назва́ния звёзд.*
2. *Если вы любите ходи́ть в похóды, звёзды помо́гут вам найти́ доро́гу но́чью в лесу́.*
3. *Ка́ждую но́чь на не́бе мо́жно ви́деть, как горя́т ты́сячи звёзд.*
4. *Мно́го ты́сяч лет тому́ наза́д астроно́мы приду́мали звёздам такие назва́ния.*
5. *По совéту учíтеля мы изуча́ем ка́рту звёздного не́ба.*

⑥ Em còn nhớ cách dùng của động từ "смотре́ть" không? Hãy chọn giới từ cần thiết (в, на, с) điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các câu nói dưới đây:

1. Да́же но́чью мы приходи́ли к учíтелю, что́бы посмотре́ть звёзды телеско́п.
2. Солда́ты внима́тельно смóтрят бино́кль кора́бли в откры́том мо́ре.
3. Когда́ отвеча́ет на вопро́сы, мой друг всегда́ смóтрит пра́мо глаза́ собесéднику.
4. Ребя́та, посмотре́те скорéе окно́ у́лицу. Ёдут на́ши футбо́листы на стадио́н.
5. Мы стоя́ли на мосту́, разгово́ривали и иногда́ смотре́ли мо́ста ло́дки, кото́рые тíхо пла́вали по реке́.

⑦ Какие живóтные счита́ются дома́шними? Какие - ди́кими?



соба́ка



коро́ва



за́яц



медве́дь



ко́шка



лев



обезья́на



лиса́



ло́шадь



кро́лик



свинья́



змея́



тигр



жира́ф

Дома́шние живóтные	Ди́кие живóтные
.....
.....

⑧ Чита́й.



О ЧЁМ ГОВОРЯ́Т ЗВЁЗДЫ?

По пове́сти М. Ильи́на

Ка́ждую но́чь на не́бе мо́жно ви́деть, как го́рят ты́сячи звёзд. Ты́сячи лет лю́ди смóтрят на звёзды, потому́ что о́ни зага́дка для них.



Со звёздами я познако́мился ещё в четвёртом кла́ссе. Я ча́сто спрашивал учи́теля геогра́фии, как на́зываются са́мые я́ркие звёзды.

Да́же но́чью приходи́л к нему́, что́бы посмотре́ть на них в телеско́п.

Учитель реши́л, что я до́лжен стать астроно́мом, и подарил мне ка́рту звёздного не́ба.

При́ятно бы́ло получи́ть тако́й интере́сный пода́рок. У нас нача́лись зи́мние кани́кулы, и я изуча́л э́ту ка́рту две неде́ли, чита́л её, как кни́гу. И мне не́ было скучно́.

Я о́чень удиви́лся, когда́ уви́дел, что на ка́рте бы́ли Жи́раф, Лев, Змея́, Рак, За́яц, Ле́бедь и други́е звёри, пти́цы, ры́бы.

В пе́рвые дни я не мог пони́ять, поче́му так называ́ются созвё́здия: они́ совсе́м не похо́жи на жи́рафов, львов, змей, ра́ков, за́йцев, орло́в. Потóм я пошёл в библиотéку, прочита́л кни́ги по астроно́мии и узна́л, что мно́го ты́сяч лет наза́д астроно́мы придума́ли созвё́здиям такие́ назва́ния. На своих ка́ртах они́ рисо́вали зве́рей, птиц, ры́б.

Наве́рное, они́ смотре́ли в свои ма́ленькие сла́бые телеско́пы на созвё́здия, оди́м каза́лось, что они́ ви́дят жи́рафа, а други́е ви́дели тигра́. Поэто́му у ра́зных наро́дов назва́ния созвё́здий неодина́ковые.

Вот, наприме́р, все хоро́шо зна́ют созвё́здие Большо́й Медве́дицы, а у наро́дов Сре́дней А́зии э́то созвё́здие называ́ется Семь бра́тьев. А когда́ я смотре́ю на э́ти созвё́здия, то вме́сто Большо́й Медве́дицы ви́жу экскава́тор, вме́сто Ле́бедя - самолёт.

Не зна́ю, согла́сны вы со мной и́ли нет, но э́ти созвё́здия, по-мо́ему, бо́льше похо́жи на экскава́тор, самолёт, тра́ктор, теплохо́д, вертолёт, чем на медве́дя, ле́бедя, соба́ку, льва́ и́ли ло́шадь.

Мне ка́жется, что е́сли вы лю́бите мечта́ть и придума́ывать, то то́же сде́лаете свои́ рису́нки к тем созвё́здиям, кото́рые хоро́шо зна́ете. Советую́ вам изуча́ть звё́зды. Е́сли вы лю́бите ходи́ть в похóды, звё́зды помо́гут вам найти́ доро́гу но́чью в лесу́.

⑨ Правильно (да ☐) или неправильно (нет ☐)?

Поставь "✓".

1. Со звёздами автор познакомился ещё в пятом классе.

да ☐

нет ☐

2. Тысячи лет люди смотрят на звёзды, потому что они загадка для них.

да ☐

нет ☐

3. Учитель решил, что автор должен стать географом, и подарил ему карту звёздного неба.

да ☐

нет ☐

4. Автор изучал эту карту две недели, читал её, как книгу. И ему не было скучно.

да ☐

нет ☐

5. Автор хорошо понял, почему так называются созвездия: они похожи на жирафов, львов, змей, зайцев.

да ☐

нет ☐

6. Автор прочитал книги по астрономии и узнал, что много тысяч лет назад астрономы придумали созвездиям такие названия.

да ☐

нет ☐

⑩ Ответь на вопросы по тексту.

1. Зачем автор ночью приходил к учителю?

2. Нравится ли автору подарок, который он получил от учителя?

3. На что, по мнению автора, похожи созвездия?

4. Почему у разных народов разные названия созвездий?

⑪ Перескажи текст своими словами.

урок 12

Город над рекой: загрязнение

Вот как выглядит город над рекой.



Наташа. Какой большо́й го́род!
Высо́кие зда́ния,
больши́е заво́ды.

Дедушка. Вот поче́му́ во́здух в
нём ухудша́ется.

Наташа. А что де́лает во́здух
в го́роде хуже́?



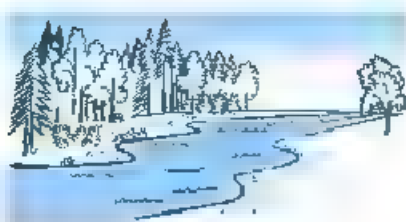
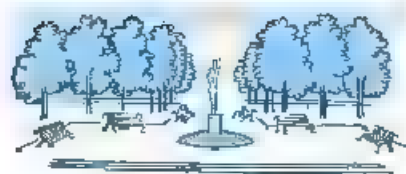
Дедушка. Дым заво́дов. Кро́ме э́того,
со вре́менем ко́личество маши́н
в нём увели́чивается, и их дым
то́же ухудша́ет во́здух и
кли́мат.

Наташа. А что ну́жно де́лать, что́бы
улу́чить всё э́то?

Дедушка. Ну́жно увели́чить пло́щадь
зе́лени и уменьши́ть
ко́личество маши́н.

Наташа. Зна́чит, нам ну́жно бо́льше
деревьев, бо́льше па́рков.

Дедушка. Да. Зе́лень не то́лько де́лает
го́род краси́вым и чи́стым,
но и уменьша́ет шум в нём.
Сло́вом, зе́лень игра́ет о́чень
ва́жную роль в жи́зни
совреме́нного го́рода.



① Чита́йте.

1. - Смотри́, э́та фотогра́фия сейча́с ста́ла лу́чше.
 - Э́то ты сде́лал?
 - Да. С по́мощью компью́тера.
 - А я не зна́ю, что компью́тер мо́жет улучша́ть фотогра́фии.
2. - А́нна, твоё сочи́нение о́чень интере́сное.
 - Но я в нём сде́лала не́сколько оши́бок.
 - Ничего́. По-мо́ему, ма́ленькие оши́бки не мо́гут уху́дшить хоро́шее сочи́нение.
 - Да. Учи́тель то́же сказа́л, что сочи́нение не уху́дша́ется то́лько из-за не́скольких ма́леньких оши́бок.
3. - Ви́ктор Серге́евич, э́то ну́жная вам ка́рта.
 - Жаль, что она́ така́я ма́ленькая. А вы мо́жете сде́лать э́ту ка́рту бо́льше, что́бы в кла́ссе все могли́ хорошо́ её ви́деть?
 - Да, коне́чно. Мы её увели́чим.
4. - Реба́та, ва́ша моде́ль о́чень краси́вая. Мы хоти́м показáть её на вы́ставке на́шей шко́лы, но . . .
 - Почему́ "но"?
 - Вы должны́ сде́лать её ме́ньше.
 - Во ско́лько раз на́до её уме́ньшить?
 - В 2-3 ра́за.
5. - Ви́дишь, наш го́род с ка́ждым днём стано́вится бо́льше и бо́льше.
 - По-мо́ему, чем бо́льше стано́вится го́род, тем ме́ньше стано́вится зе́лень.
 - Зна́чит, на́до сде́лать так, что́бы пло́щадь зе́лени не уме́ньшилась.

улучшить (сов.)

— { сделать

{ улучшить (несов.)
{ улучшить (сов.)

= { становиться
{ стать

② А. Dựa vào bảng ghi nhớ, hãy giải thích nghĩa của các động từ:

{ ухудшать (несов.)
{ ухудшить (сов.)

{ ухудшаться (несов.)
{ ухудшиться (сов.)

{ увеличивать (несов.)
{ увеличить (сов.)

{ увеличиваться (несов.)
{ увеличиться (сов.)

{ уменьшать (несов.)
{ уменьшить (сов.)

{ уменьшаться (несов.)
{ уменьшиться (сов.)

Б. Điền dạng cần thiết của động từ thích hợp vào chỗ chấm để hoàn tất các câu sau:

1. Врач сказа́л, что ку́рение . . . здоро́вье больно́го.
2. В э́том ме́сте доро́га о́чень опа́сная, и мы . . .
ско́рость маши́ны.
3. За 35 лет дли́на ли́ний моско́вского метро́ . . . в 12
раз.
4. О́тдых на ю́ге и чи́стый во́здух мо́ря . . . настро́ение
моего́ де́душки.
5. Рабо́чие ра́ды, что с ка́ждым го́дом их усло́вия
рабо́ты

③ Dùng các cách nói khác nhau để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các lời đối thoại dưới đây:

1. - Мне ка́жется, отноше́ния ме́жду тобо́й и Ви́ктором
не такие хоро́шие, как ра́ньше.
- Э́то пра́вда. Он сказа́л мне нехоро́шие слова́.
Из-за э́того на́ши отноше́ния ста́ли ху́же.

2. - Какой большо́й был дождь! И э́то, по-мо́ему, сде́лало погóду намно́го лу́чше.
- Да. *После дождя погóда всегда стано́вится лу́чше.*
3. - Здесь на верши́не горы́ я чу́вствую себя́ хо́лодно.
- Зна́ешь, когда́ мы поднима́емся на 170 ме́тров, *температу́ра стано́вится ме́ньше на оди́н гра́дус.*
4. - Все э́ти фотогра́фии ты сам сде́лал? Мне о́собенно нра́вится вот э́та.
- Да, она́ лу́чше всего́. По́тому я реши́л *сде́лать* её бо́льше для шко́льной вы́ставки.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ А. Сле́дующие диало́ги помо́гут тебе́ поня́ть, что знач́ит "состоя́ть из . . . " .

1. - На́ша но́вая кварти́ра состо́ит из 2 (двух) ко́мнат.
- Ра́зве *в квартире то́лько две ко́мнаты?*
- Да. Ещё ва́нная и ку́хня.
2. - Дима, скажи́, ско́лько блю́д обы́чно подаю́т на обе́д у вас в Росси́и?
- Как пра́вило, ру́сский обе́д состо́ит из трёх блю́д.
- Ка́кие э́то блю́да?
- Э́то хо́лодное, пе́рвое и второ́е.

Б. Объясни́ сле́дующие предложéния свои́ми слова́ми.

1. Наш класс состо́ит из 4 (четырёх) групп.
2. Сбо́рник рассказов состо́ит из 3 (трёх) книг.
3. На́ша кома́нда состо́ит из 5 (пяти) челове́к: Ми́ша, Ви́тя, Во́ва, Серёжа и я
4. Блины́ состо́ят из тэста и начинки.

⑤ А. Hãy nhận xét và ghi nhớ cách nói "подавать (несов.) / подать (сов.) что? на первое (на второе . . .)" trong những lời đối thoại dưới đây:

1. - Вьет, сколько блюд обычно подают на обед у вас во Вьетнаме?
 - Очень трудно сказать. Может быть, 2 - 3 или 4 блюда. Иногда больше. И у нас, как правило, всё подают вместе.
2. - Какое холодное блюдо тебе больше нравится?
 - Салат из овощей с уксусом.
 - Скажи, чтобы подали нам на холодное этот салат.
3. - Ты не знаешь, какое блюдо подают нам на первое сегодня?
 - Не знаю. Может быть, суп из риса с мясом.
4. - Миша, что подадут сейчас?
 - Пельмени.
 - А как русские едят пельмени?
 - Мы обычно едим на первое вместе с бульоном, или на второе - со сметаной, маслом или уксусом.
 - А у нас во Вьетнаме едят только с бульоном.
5. - Тебе кофе или чай?
 - Лучше мне чай. А что ещё подадите на десерт?
 - Фрукты.

Б. Điền các dạng chia thích hợp của động từ đã cho vào các ô trống trong bảng dưới đây:

	<i>подавать</i>	<i>подать</i>
<i>я</i>	подаю	
<i>ты</i>		подашь
<i>он/она</i>		
<i>мы</i>	подаём	
<i>вы</i>		
<i>они</i>		подадут

⑥ Можешь ли ты понять значение глагола "входить" в следующих предложениях? Передай их содержание по-другому.

1. Сергей входит в состав сборной команды.
2. Иностранный язык входит в состав школьных предметов.
3. Роман Л.Н. Толстого "Война и мир" входит в число лучших произведений русской и мировой литературы.
4. Московский Кремль входит в число замечательных памятников России.
5. В состав этого фарша входит говядина, баранина и свинина.

⑦ Читай.



РУССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ КУХНЯ

Традиционный русский обед состоит из трёх блюд. На первое блюдо, как правило, подают суп. Самое распространённое первое блюдо в России - щи, суп из капусты с мясом, овощами и сметаной. С древних времён до нас дошла пословица "Щи да каша - пища наша". И действительно, после тяжёлой работы тарелка горячего, ароматного супа помогала восстанавливать силы.

После супа обычно подают второе блюдо, которое приготовили из рыбы или мяса, с гарниром из овощей, чаще всего из картофеля.

Если вы бывали в гостях у русских и немножко знакомы с русской национальной кухней, вы, наверное, знаете, что такое пельмени. Это блюдо - одно из самых любимых у народов Сибири. Пельмени готовят из теста и мяса и едят на первое вместе с бульоном или на второе - со сметаной, маслом или уксусом. Самые вкусные - пельмени из фарша, в состав которого входит говядина, баранина и свинина.

В нача́ле обе́да к столу́ иногда́ подаю́т холо́дные блюда́: сала́ты, кото́рые пригото́вили из овоще́й, яи́ц, смета́ны, майоне́за и зе́лени. Во мно́гих стра́нах ми́ра винегре́т - блюдо́ из све́клы, карто́феля и огу́рцо́в - называ́ют "ру́сским сала́том". Широко́ распро́странён в Росси́и сала́т, кото́рый называ́ется по-ра́зному: мясно́й сала́т, сала́т "столи́чный".

Для ру́сской ку́хни характе́рно большо́е коли́чество блюд из муки́: пиро́гов, блино́в Ра́ньше в Росси́и ни одно́ из пра́здничных собы́тий не прохо́дило без пиро́гов. Сло́во "пиро́г" происхо́дит от древнеру́сского сло́ва "пир" - пра́здник. Пиро́ги мо́гут быть большо́е и ма́ленькие, откры́тые и закры́тые. Для начинки́ испо́льзуют мя́со, ры́бу, капу́сту, яи́ца, я́блоки, варе́нье и мно́гие други́е проду́кты.

По́сле обе́да на десе́рт подаю́т чай, ко́фе и́ли компо́т, кото́рый пригото́вили из сухи́х и́ли све́жих фру́ктов.

⑧ О́тве́ть на вопро́сы.

1. Ско́лько блюд обы́чно подаю́т на ру́сский обе́д?
2. Когда́ подаю́т холо́дное блюдо́?
3. Ка́кие блюда́ мо́жно называ́ть холо́дными?
4. Ка́кие блюда́, как пра́вило, подаю́т на пе́рвое? на второ́е? на десе́рт?
5. Как ты понима́ешь ру́сскую посло́вицу "Щи да ка́ша - пи́ща на́ша"?

⑨ На́йди́ слова́, кото́рые не обознача́ют пи́щу и поста́вь "✓".

обе́д	стол	вода́
фарш	борщ	у́жин
смета́на	молоко́	зе́лень
ло́жка	говя́дина	пиро́ги
десе́рт	варе́нье	ку́хня
га́рнир	ресто́ран	начи́нка

⑩ Напи́ши ма́ленький расска́з на те́му "Моё́ люби́мое блюдо́".

уро́к 13

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

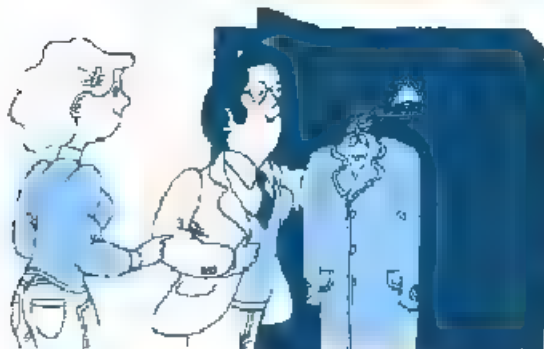
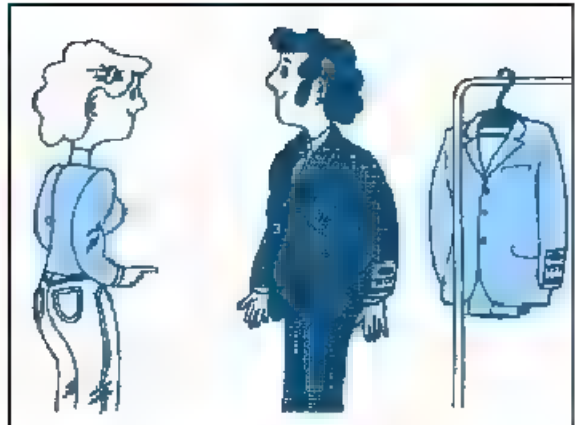
TRẮNG MÀ TREO Ở ĐÂU



Виктор. Как ты думаешь? Этот тёмный костюм мне идёт?

Анна. По-моему, лучше ты возьми тот светлый, который висит на вешалке.

Виктор. Ладно, я его возьмú



Анна. Зачем ты вешаешь пальто в шкаф? Неужели ты его больше не носишь?

Сергей. Нет. Пришла весна. Стало теплее. Поэтому зимнее пальто уже не нужно.

① Чита́йте.

1. - Ребята, что вы туда вешаете?
 - Объявление.
 - О чём это?
 - Об экскурсии на следующей неделе.
2. - Вера, ты куда повесишь такое большое зеркало?
 - Я хочу повесить его на стену у себя в комнате. Там зеркала пока нет.
3. - Ты с Таней говоришь по телефону? Скажи, чтобы она пришла к нам завтра.
 - К сожалению, она повесила трубку.

4. - За́чем здесь на потолке́ висит такая́ больша́я ла́мпа?
- Ви́дишь, в э́том ме́сте стои́т мой пи́сьменный стол. Почти́ всё вре́мя я здесь занима́юсь.
5. - О́ля, объясни́ мне, пожа́луйста, что значи́т "ручные часы́"?
- Э́то часы́, кото́рые но́сят на руке́.
- Поня́тно. А тепе́рь я могу́ объясни́ть, что значи́т "насте́нные часы́".
- Как?
- Э́то часы́, кото́рые висят на стене́.
- То́чно.

висе́ть (несов.)

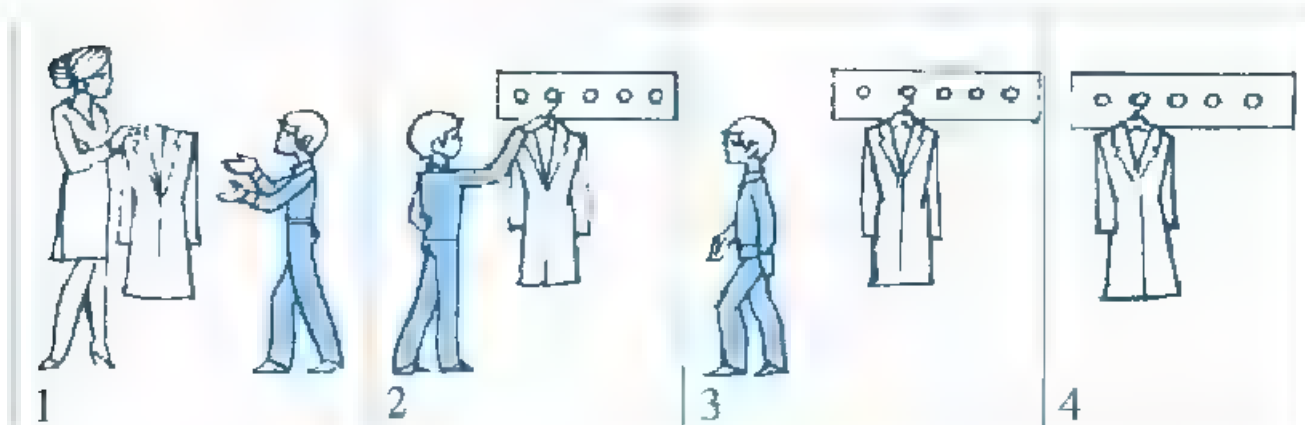
где?
на вешалке
в шкафу

пове́сить (сов.)

шляпу

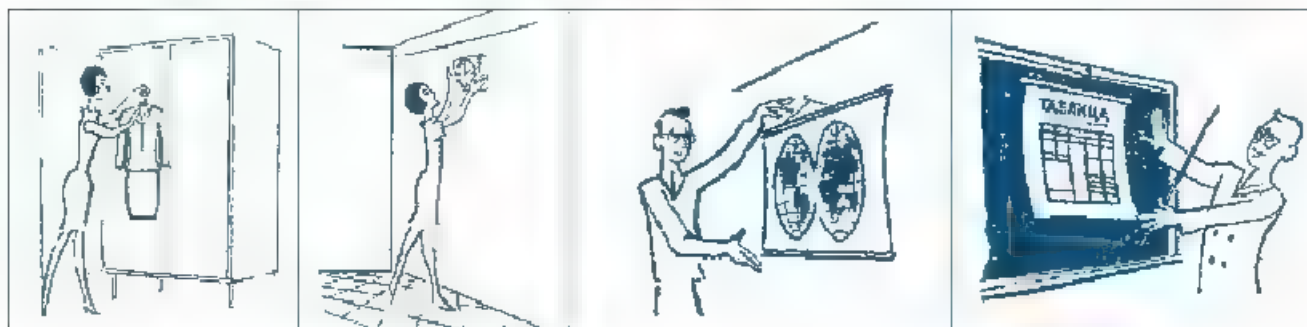
в шкаф

- ② A. Điền dạng cần thiết của động từ "*вешать, повесить*" hoặc "*висеть*" vào các câu dưới đây cho phù hợp với mỗi hình vẽ.



1. Ма́ма сказа́ла, что́бы Вади́м . . . пальто́ на ве́шалку.
2. Вади́м . . . пальто́ на ве́шалку.
3. Он . . . пальто́ на ве́шалку.
4. Тепе́рь пальто́ . . . на ве́шалке.

Б. Разговаривайте по рисункам.



③ А. Кому́ что ну́жно де́лать?

1. Реба́та прише́ли в клуб на дискоте́ку в пальто́ и в шля́пе. Они́ хоте́ли входи́ть в зал и ви́дели у вхо́да ве́шалку.
2. Твой оте́ц купи́л большúю карти́ну для гости́ной.
3. Учи́тель хоте́л, что́бы все ученики́ ви́дели расписа́ние экза́менов. А во дворе́ шко́лы стои́т доска́ объя́вления.
4. Сего́дня уже́ 30 декабря́. Па́па принёс ёлку. А ма́ма купи́ла украше́ния, ма́ленькие игру́шки, цветные́ шары́, краси́вые ла́мпочки и конфе́ты.

Б. Ты зна́ешь слова́ "сте́на" и "поте́лок". Объясни́, что тако́е:

1. настéнная ла́мпа?
2. поте́лочный венти́лятор?
3. стенгазе́та?

④ А. Сле́дующие диало́ги помо́гут тебе́ поня́ть, что значи́т "превраща́ть (несов.) - преврати́ть (сов.) что во что?".

1. - Вы до́ма учи́те ма́ленького сы́на чита́ть и писа́ть?
- Нет. Ему́ то́лько 5 лет. Мы счита́ем, что он ещё́ сли́шком ма́ленький и не мо́жет э́тому учи́ться.

- Вы неправы. Тóлько нáдо уметь превращáть учёбу в весёлую игру́.
 - Поня́тно. Знáчит, нáдо дéлать учёбу интереснее и веселее, чтóбы ребёнок мог одновременно уч́иться и игрáть.
2. - Ты знáешь, Антóн Пáвлович óчень люб́ит детéй, он преврат́ил свой дом в "дéтский клуб".
- Как он э́то сдéлал?
 - Он куп́ил óчень мнóго игру́шек и книг для детéй. У него́ дóма сосéдние дéти весь день мóгут свобóдно читáть, занимáться и́ли вéсело игрáть.

Б. Мóжешь ли ты передáть содержáние слéдующих предложéний по-другóму?

1. Благодаря большóму трудú человéка ширóкая пусты́ня *преврат́илась* в молодóй зелёный лес.
2. Когда́ температúра станов́ится вы́ше, водá быстрее *превращáется* в пар.
3. Мне не нрав́ится, когда́ серьёзное дéло *превращáется* в шúтку
4. Был с́ильный морóз и водá в óзере *преврат́илась* в лёд.
5. Когда́ стих́и *преврат́ятся* в слова́ пёсni, их бúдет лéгче запоминáть.

⑤ Прочитáйте диалóги и обрат́ите внимáние на рáзные значéния глагóлов *переда́вать* (несов.) - *передáть* (сов.). Перевед́ите их на роднóй язык.

1. - Стáроста здесь?
- Нет. Но скóро он придёт. А что?
- Я хочú *передáть* ему́ записку учителя.
- Хорошó. Дай мне. Когда́ он придёт, я ему́ *передám*.

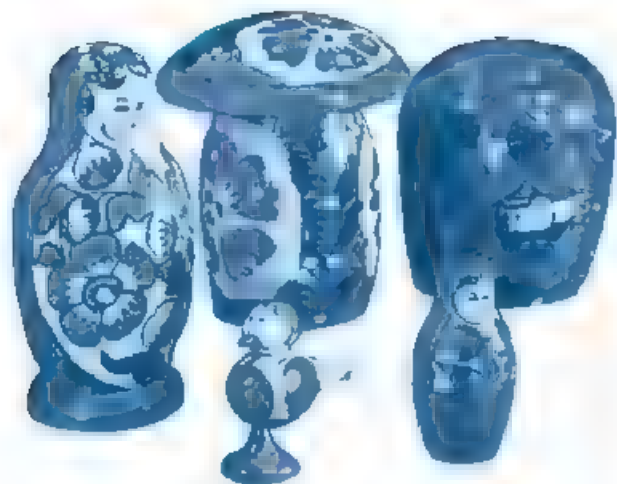
2. - Ты зна́ешь, как называ́ется стихотворе́ние
Симо́нова о любви́, кото́рое во вре́мя войны́
солда́ты чита́ли и *передава́ли* из рук в ру́ки?
- Зна́ю. "Жди меня́".
3. - Ви́ктор, где ты был вчера́?
- Проводи́л Ната́шу в аэропо́рт. Она́ попроси́ла
меня́ *переда́ть* всем знако́мым горя́чий приве́т и
лу́чшие пожела́ния.
4. - Ты по́нял текст?
- Да, по́нял.
- Тогда́ *переда́й* его́ гла́вное содержа́ние свои́ми
слова́ми.
5. - Кака́я сейча́с идёт телепереда́ча?
- Хокке́й.
- Хокке́й мне не нра́вится. Когда́ *переда́дут*
футбо́л, скажи́ мне.

⑥ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu dưới đây bằng cách nói khác.

1. Среди́ ко́мнаты стои́т большо́й кру́глый стол, а
над ним висят краси́вые ла́мпы.
2. За́чем вы к нам пришли́ среди́ но́чи? Что с ва́ми
случи́лось?
3. Э́то о́чень интере́сная та́йна среди́ на́ших де́вочек.
4. Среди́ мои́х бли́зких друзе́й Анто́н лу́чше всех
игра́ет в электро́нные и́гры.
5. Среди́ шко́льных предме́тов матемáтика счита́ется
са́мым интере́сным и са́мым тру́дным.
6. Среди́ изде́лий наро́дных про́мыслов здесь, мне
бо́льше всего́ нра́вятся ло́жки, ча́шки и ми́ски,
кото́рые де́лали из де́рева.



РУССКИЙ СУВЕНИР



В изделиях народных промыслов - в сувенирах, игрушках, украшениях - отражается история народа, его культура и национальные традиции. Из поколения в поколение передают искусство создания предметов из дерева, кожи, керамики.

В далёком прошлом много вещей делали из дерева: ложки, чашки, миски. Чтобы сделать посуду прочной, удобной, красивой, деревянные изделия покрывали золотой или серебряной плёнкой. В руках мастеров обычное деревянное изделие получает новый вид, становится ярким и праздничным. Современные изделия давно из предметов обычной жизни превратились в произведения искусства.

Среди традиционных русских сувениров особое место занимает матрёшка. Её знают не только в России, но и во многих странах мира. Трудно поверить, что матрёшка совсем молодá, ей нет и ста лет.

В конце прошлого века в руки художников попала деревянная японская кукла. В большой фигуре находилось несколько маленьких - вся семья. В России с давних времён таким способом делали пасхальные яйца. Идея создания куклы очень понравилась. Пригласили лучшего мастера по изготовлению игрушек. Ручным способом сделали первую модель - крестьянскую девочку, которую и называли "Матрёшка".



Прошли́ го́ды, у матрёшки появи́лось мно́го бра́тьев и сестёр, кото́рые разъёхались по всему́ ми́ру. В любо́й семье́, в любо́м до́ме изде́лия ру́сских масте́ров создаю́т осо́бое пра́здничное настро́ение, ра́дуют и дете́й, и взро́слых.

⑧ Отвёть на вопро́сы.

1. Что отража́ется в изде́лиях наро́дных про́мыслов?
2. Каки́е ве́щи де́лали из де́рева в далёком про́шлом?
3. Что де́лали, что́бы деревя́нные изде́лия ста́ли про́чными, удо́бными, краси́выми?
4. Что занима́ет осо́бое ме́сто среди́ традицио́нных ру́сских сувени́ров?
5. Как изве́стна матрёшка в Росси́и и во все́м ми́ре?

⑨ В словарé так объясня́ют сло́во *сувени́р*: "Подáрок на па́мять; вещь как па́мять о посещéнии страны́ и́ли како́го-нибу́дь ме́ста". Как ты ду́маешь, каку́ю вещь мо́жно счита́ть сувени́ром? Поста́вь "✓".

значо́к	фру́кты	мотоци́кл
фотогра́фия	откры́тка	торт
конфе́ты	часы́	ку́кла
карти́на	морóженое	матрёшка

⑩ Каки́е ру́сские сувени́ры тебе́ знако́мы? Каки́е тебе́ бо́льше всего́ нра́вятся?

урок 14

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

14.1. Работа над текстом (1)



Учитель. Ребята, кто, по-вашему, считается счастливым человеком?

Лёня. Я думаю, счастлив тот, кто много знает.

Таня. По-моему, счастливый человек тот, у кого много друзей.

Коля. А я считаю, счастлив тот, кого любят и уважают.

Катя. Мне кажется, счастлив тот, кому верят, и тот, с кем можно делить всё.

Учитель. Отлично. Вы все правы. А моё мнение: счастлив тот, о ком люди всегда с любовью и уважением думают.



① Читайте.

1. - Лан, знаешь, кто такой Ломоносов?
- Знаю. Это *тот, кого* считают первым университетом в России.
2. - Пётя, я должен поехать на вокзал встречать гостя из Москвы.
- А кто это?
- Это *тот, кто* ведёт телепрограмму "Клуб путешественников".

3. - Лёня, скажи, кто это?
 - Па́вел Никола́евич. Это *тот*, кого́ уважа́ют и лю́бят все учени́ки. Он и *тот*, кому́ всё мо́жно расска́зывать.
4. - Реба́та, скажи́те, кто здесь Бори́с?
 - Ра́зве не зна́ете, то́лько он в на́шем кла́ссе но́сит дли́нные во́лосы.
 - Зна́чит, здесь он *тот*, у кого́ дли́нные во́лосы.
 - То́чно.
5. - Ка́тя, зна́ешь челове́ка на э́том фо́то?
 - Зна́ю. Это *тот*, о ком в по́следнее вре́мя мно́го пи́шут в газе́тах и он *тот*, кем горди́тся вся на́ша шко́ла.

кто всегда заботится о других.

кого́ я хорошо́ понима́ю.

с кем мо́жно жить в дружбе.

о ком пи́шут в э́той статье.

② Điền vào chỗ chấm dạng thích hợp của từ "кто" (thêm giới từ nếu cần) để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Ко́ля, тебе́ нра́вится Марадо́на?
 - Извёстный футбо́ли́ст из Арге́нтины? Конё́чно. Мне о́чень нра́вится *тот*, . . . не то́лько эффе́ктивно, но и краси́во игра́ет.
2. - Воло́дя, зна́ешь э́того писа́теля?
 - Зна́ю. Это *тот*, . . . учени́ки ча́сто пи́шут пи́сьма.
3. - Па́ша, кто э́то на фо́то?
 - Э́то Майк Тэ́йсон.
 - Кем он рабо́тает?
 - Ох, ты! Он *тот*, . . . почти́ все боксе́ры бо́ятся.

4. - О́ля, скажи́, кто так краси́во танцу́ет?
- Э́то Воло́дя. Он у нас *тот*, . . . все де́вочки хотя́т танцевáть на дискоте́ке.
5. - Ви́тя, э́то твой мла́дший брат?
- Да. Он и́менно *тот*, . . . все мы в семье́ должны́ забо́титься.
6. - Ли́да, како́й хоро́ший у вас ста́роста!
- Да. Он у нас *тот*, . . . все мы лю́бим.

③ Truyền đạt bằng cách khác nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. В на́шем до́ме всем нра́вится *мальчик, у кото́рого симпатичная и до́брая улы́бка*.
2. В э́том футболе́нном ма́тче Ко́ля и́менно *игрок, на кото́рого наде́ется гла́вный тре́нер*.
3. *Челове́к, кото́рый и́щет*, всегда́ найдет.
4. Ю́рий Гага́рин *космона́вт, кото́рым горди́тся весь ру́сский наро́д*.
5. В э́том до́ме живёт *учёный, к кото́рому лю́ди ча́сто прихо́дят за сове́том*.
6. В э́той поликлíнике рабо́тает *терапевт, о кото́ром всегда́ с уваже́нием ду́мают больны́е*.

④ Dùng các cách nói vừa học để đối thoại theo mẫu và gợi ý cho dưới nhằm xác định rõ hơn nhân vật trong tranh.

У Тиму́ра мно́го книг.

- Ви́дишь, у Тиму́ра так мно́го книг!

- Да. В на́шем клáссе он *тот*, у когó мно́го книг.

а. Тиму́р лю́бит чита́ть.

б. В клáссе мы счита́ем Тиму́ра ходя́чей энциклопéдией.

в. На́ши учителя́ гордя́тся Тиму́ром.

г. Нам нра́вится приходи́ть к Тиму́ру за кни́гами.

д. О Тиму́ре лю́бят спра́шивать ребя́та из сосéдней шкóлы.



Тиму́р

⑤ **Đ**ọc, dịch ra tiếng Việt, ghi nhớ nghĩa và cách dùng của những từ được in nghiêng trong các câu nói sau:

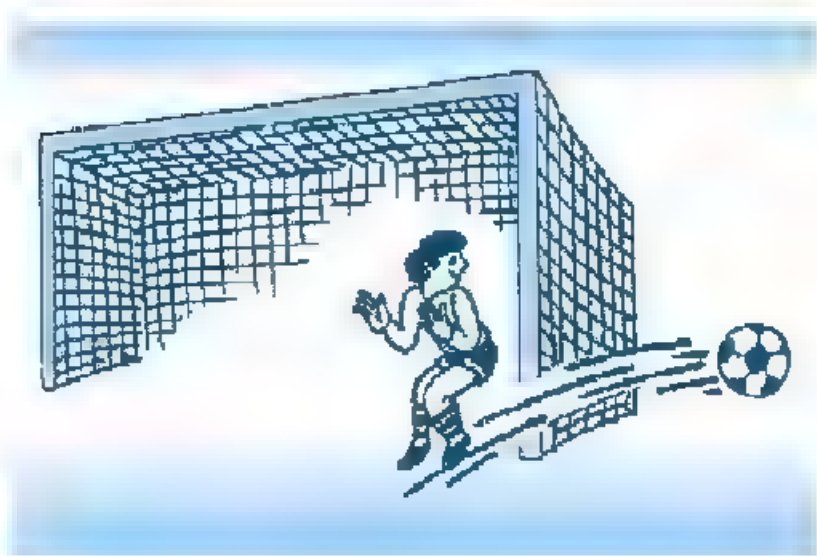
1. Наташа вчера *долго решила* задачу. Сегодня она очень рада, что уже *решила* эту трудную задачу.
2. Андрей скоро кончил свои дела и *решил*, что Новый год он будет встречать в Москве.
3. Видела, что Андрей долго шёл на улице и ни к кому не заходил, Вера *решила*, что Андрей первый раз в этом новом районе и заблудился.
4. - К *сожалению*, наши ребята проиграли!
- Конечно, очень *жаль*. Хотя они старались как могли.
- А *мне очень жаль тренера*. Он так надеялся на победу в этом матче.
5. "Как он может встретить Новый год один на улице, в незнакомом районе?", - *Вере стало жаль Андрея* и она *решила* пригласить его к себе встречать Новый год.

⑥ Можешь ли ты понять значение предлога "мимо" в следующих ситуациях? Переведи диалоги на родной язык.

1. - Приходи ко мне в гости, Таня!
- А как к тебе пройти?
- Очень просто. Пройдёшь *мимо этого высокого здания* и увидишь кинотеатр. Мой дом рядом с ним.
2. - Лída, ты была в "Парке культуры"?
- Нет, не успела. Было мало времени и поэтому я *решила пройти мимо парка* и прямо сюда пойти. Я не опоздала?
- Нет. Как раз вовремя. Давайте сейчас поедem.
3. - Толя, ты купил лекарство?
- Не мог найти аптеку здесь.
- Она находится в углу нашей улицы.
- Может быть, я прошёл *мимо неё*.

4. - Лэна, вчера я встреча́ла Ви́ктора на вы́ставке. Не зна́ю, почему́ он проше́л *мимо* меня́ и ничего́ не сказа́л.

- Мо́жет быть, он тебя́ не заме́тил.



К сча́стью, мяч лете́л *мимо* воро́т, а не *в* воро́та.

⑦ А. Em hãy đoán nghĩa của các động từ được in nghiêng dựa vào tình huống trong các đối thoại dưới đây:

1. - Лэночка, кто разби́л ва́зу?

- Э́то ко́шка разби́ла.

- Ой, Лэна, Лэна. Ты говори́шь непра́вду. Ты о́пять *обма́нываешь* меня́.

- Ба́бушка, в э́тот раз я тебя́ не *обману́ла*.

Действительно́ э́то ко́шка сде́лала.

- Хорошо́, тебе́ ве́рю. Ведь ты пообеща́ла, что бо́льше *обма́нывать* не бу́дешь.

2. - Ка́тя, что же мне де́лать? Брат со мной не хо́чет да́же говори́ть.

- А что случи́лось, Та́ня?

- Я забы́ла переда́ть запи́ску его́ подро́уги и по́этому он не приходи́л на встре́чу с ней. Она́ за э́то на него́ *рассерди́лась*.

- И поэтому он *на тебя сёрдится*?
- Да. Всё это из-за меня.
- Ой, так сложно! Я ничего не могу тебе советовать.

Б. Điền vào ô trống dạng cần thiết của động từ "обманывать - обмануть", "сёрдиться - рассердиться" và ghi nhớ.

	обманывать (несов.)	обмануть (сов.)	сёрдиться (несов.)	рассердиться (сов.)
я		обману́	сержу́сь	
ты				
он/она́		обма́нет		
мы				
вы				
они́				рассе́рдя́тся

⑧ Чита́й.



КАК Я ВСТРЕЧАЛ НОВЫЙ ГОД

История, о которой я хочу рассказать вам, случилась в ночь под Новый год. Кто я такой? Зовут меня Андрей, я агроном, работаю в Сибири, в колхозе.

Год назад я первый раз приехал в Москву. Очень скоро я кончил свои дела и решил, что Новый год буду встречать в Москве. Но где? В Москве у меня знакомых нет. Только Никола́й. Это тот, кто вместе со мной ехал в поезде. Он ещё тогда приглашал меня встречать Новый год вместе с ним. Я позвонил Никола́ю. Он сказал, что сам он в новогоднюю ночь должен дежурить на заводе. Но сказал, что мы вместе поедem к его друзьям, он меня познакомит с ними, а потом поедет дежурить на завод.

Ехать нужно было в новый район Москвы. Приехали мы туда. Вокруг стояли большие новые дома. Друзья Никола́я тоже жили в новом доме. Нас встретила очень симпатичная старушка. Она сразу попросила нас пойти в

магазин купить горчицу. Я, конечно, сказа́л, что с удовольствием пойдú. Магази́н был ря́дом. Я его́ ви́дел, когда́ мы шли ми́мо. Я бы́стро нашёл магази́н, купи́л горчи́цу и пошёл о́братно. А вот куда́ иди́ти, не зна́ю. А́дрес я забы́л спроси́ть, а ка́кой дом - то́же не по́мнил. Все дома́ но́вые - в ка́кой иди́ти? Стою́ на у́лице и не зна́ю, что мне де́лать. Вдруг ко мне подошла́ де́вушка и спроси́ла: "Что вы тут скуча́ете? Ско́ро Но́вый год!"

Я ей рассказа́л всё. Тогда́ де́вушка засмеялась и сказа́ла:

- А зна́ете, знако́мая Никола́я - э́то я! Меня́ зову́т Ве́ра. Уже́ це́лый час я вас ищú! Пойде́мте, ско́ро Но́вый год!

Друзья́ Никола́я мне о́чень понравились. Лу́чше всех была́ Ве́ра. Мы всё вре́мя танцева́ли. Я расска́зывал ей о себе́, о Сиби́ри.

- Зна́ете, Ве́ра, как хорошо́ у нас! Конча́йте институ́т и приезжа́йте весно́й к нам. Приезжа́йте! - говори́л я ей. Уже́ у́тром Ве́ра сказа́ла мне:

- Не серди́тесь, я обману́ла вас. Я не зна́ю Никола́я. Когда́ вы рассказа́ли мне обо всём, мне ста́ло жаль вас, вот я и пригласи́ла вас к нам.

Я не серди́лся. Э́то была́ моё́ лу́чшая ново́годняя ночь.

Так я встре́тил Но́вый год в про́шлом году́. А в э́том году́ я встреча́ю его́ у себя́ в Сиби́ри и то́же вме́сте с Ве́рой.

⑨ Đánh dấu "✓" vào ô "да ☐ " hoặc "нет ☐ " nếu nội dung câu nói đúng hoặc sai với nội dung bài đọc.

1. Андре́й рабо́тает агроно́мом в колхо́зе в Сиби́ри.

да ☐

нет ☐

2. Андре́й прие́хал в Москвú учи́ться.

да ☐

нет ☐

3. В Москвё́ Андре́й не име́ет мно́го друзе́й.

да ☐

нет ☐

4. Никола́й – но́вый знако́мый Андре́я.
да ☐ нет ☐
5. В Москвё Никола́й рабо́тает на заво́де.
да ☐ нет ☐
6. Никола́й и Андре́й по́ехали в но́вый райо́н Москвы́
встреча́ть Но́вый год.
да ☐ нет ☐
7. Андре́й пошёл в магази́н купи́ть горчи́цу и
заблуди́лся.
да ☐ нет ☐
8. Андре́й серди́лся на де́вушку, кото́рая его́ обману́ла.
да ☐ нет ☐
9. Ве́ра до́брая и краси́вая де́вушка.
да ☐ нет ☐
10. В э́том году́ Ве́ра по́ехала в Сибі́рь встреча́ть
Но́вый год с Андре́ем.
да ☐ нет ☐

⑩ О́тве́ть на вопро́сы.

1. Когда́ случи́лась исто́рия с Андре́ем?
2. Кто тако́й Никола́й?
3. К кому́ Андре́й по́ехал встреча́ть Но́вый год?
4. Почему́ Андре́й не нашёл дом друзе́й Никола́я?
5. Почему́ Ве́ра реши́ла обману́ть Андре́я?
6. Почему́ э́ту нового́днюю ночь Андре́й счита́л са́мой
лу́чшей?
7. По-тво́ему, куда́ Ве́ра реши́т по́ехать рабо́тать по́сле
института́, почему́?
8. Что ты мо́жешь говори́ть о Ве́ре?

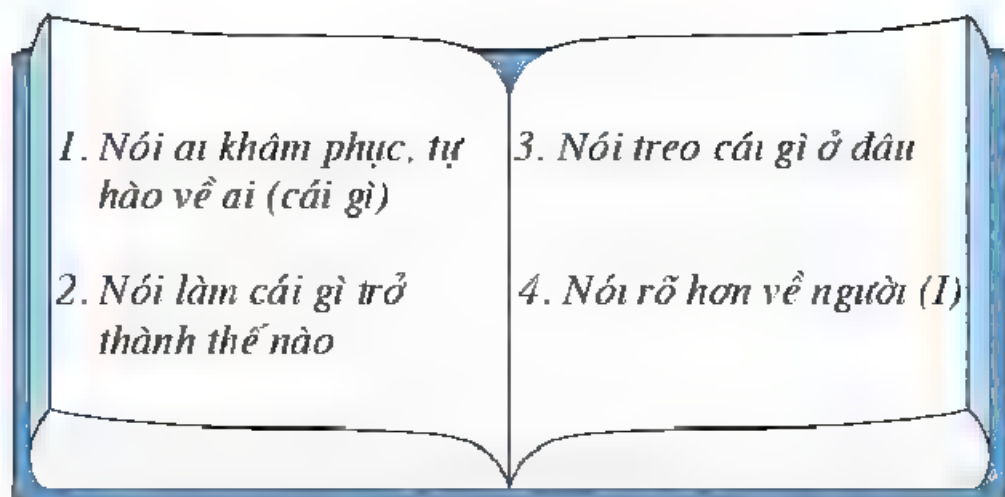
① Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

УРОК 15

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

Trong các bài 11, 12, 13, 14 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy sử dụng các hành động lời nói đó để thực hiện các nhiệm vụ giao tiếp dưới đây:

- ① Мíша и Во́ва - братья. Мíша обра́щает большо́е внима́ние на оде́жду и причёску. А Во́ва на всё это не обра́щает внима́ние. Сего́дня Мíша но́сит пра́здничный костю́м, а Во́ва в ста́рой ку́ртке. Сейча́с в рука́х у Мíши оди́н ша́рик, а у Во́вы ша́рик и шíпка.

Hãy dùng cách nói "тот, кто..." để đối thoại với nhau theo các gợi ý:

1. Кто на рисунке Во́ва, а кто Мíша?
2. Кто где стои́т?
3. Кто что де́лает?



Вчера вѣчером папа привѣс домой ёлку и ёлочные украшения: цветные шары и шишки, маленькие лампочки и игрушки, разные конфеты . . .

Скажи:

4. Что Миша и Вова делают, чтобы украшать новогоднюю ёлку?
5. Какой ёлку делают украшения, которые на ней висят?
6. Какой становится комната, где стоит новогодняя ёлка?

Ёлка, которую украсили ребята, вызывает у них большое восхищение и гордость.

Скажи:

7. Что их восхищает?
8. Чем они гордятся?

Вѣчером с работы придут папа и мама.

Как ты думаешь:

9. Чем будут восхищаться родители, когда они увидят ёлку, которую украсили ребята?
10. Кем и чем они будут гордиться?

- ② Прочитай текст. Найди правильные по содержанию текста ответы и поставь "✓".

ВОЛШЕБНЫЕ КРАСКИ

В ночь на Новый год Дед Мороз дал одному очень доброму мальчику краски и сказал:

- Только это, мой друг, простые краски. Но они могут стать волшебными, если ты это очень хочешь.

Добрый мальчик взял краски и начал рисовать.

Через много лет мальчик стал настоящим художником.

Люди смотрели его картины и все они им нравились.

- Какие прекрасные картины! Какие волшебные краски! - говорили они, хотя краски были совершенно е.

Только ими рисуют руки трудолюбивого, настойчивого человека.

1. Как ты думаешь, что такое волшебные краски?

- а. Это хорошие краски.
- б. Это простые краски в руке настоящего художника.
- в. Это необычные краски, которыми каждый может нарисовать красивые картины.

2. Какие краски Дед Мороз дал мальчику?

- а. Простые.
- б. Волшебные.
- в. Необычные.

3. Что помогло мальчику стать настоящим художником?

- а. Волшебные краски.
- б. Способности.
- в. Трудолюбие и настойчивость

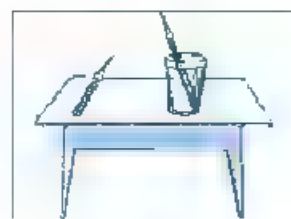
ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

- ③ А. Em đã học các động từ chỉ tư thế của người hoặc trạng thái tĩnh của vật (лежать, стоять, сидеть, висеть...), các động từ chỉ sự chuyển đổi tư thế của người hoặc trạng thái của vật (ложиться, вставать, садиться ...) và các động từ chỉ tác động chuyển đổi tư thế của người hoặc vị trí của vật (класть, ставить, сажать, вешать). Những động từ này có sự tương quan về ý nghĩa nên khi sử dụng cần đặc biệt lưu ý. Bảng dưới đây sẽ giúp em hiểu rõ mối tương quan đó.

где?	куда?	куда?
лежать (несов.)	ложиться (несов.) лечь (сов.)	класть (несов.) положить (сов.)
стоять (несов.)	вставать (несов.) встать (сов.)	ставить (несов.) поставить (сов.)
сидеть (несов.)	садиться (несов.) сесть (сов.)	сажать (несов.) посадить (сов.)
висеть (несов.)		вешать повесить (сов.)

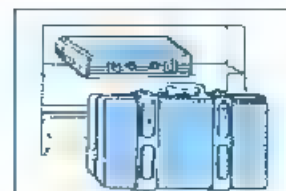
Б. Chọn động từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm cho phù hợp với hình vẽ. Hãy giải thích lí do lựa chọn của mình.

1. Только что я ... чёрный карандаш на стол и ... красный в стакан.

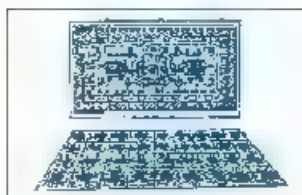


2. Там ... маленькое дерево, а около него ... большое.

3. Папа вошёл в комнату, ... большой чемодан на пол и ... чемоданчик в шкаф.



4. Ма́ма . . . ма́ленького ребёнка в коля́ску, . . .
Бо́ву в крова́тку и пошла́ в ку́хню.



5. Мы реши́ли . . . большо́й кове́р на́ пол и . . .
ма́ленький на́ стену.

④ A. Các em đã học một số động từ mà ý nghĩa của nó có thể dễ dàng suy đoán dựa vào gốc từ đã biết như :

улучша́ть(ся) - улучши́ть(ся),
ухудша́ть(ся) - ухудши́ть(ся),
увели́чивать(ся) - увели́чить(ся),
уменьша́ть(ся) - уменьши́ть(ся).

Những ý nghĩa này có thể giải thích đơn giản bằng tiếng Nga như sau:

"Улучша́ть (несов.) что́-нибудь - де́лать что́-нибудь *лучше*".

"Улучши́ть (сов.) что́-нибудь - сде́лать что́-нибудь *лучше*".

"Улучша́ться (несов.) - стано́виться *лучше*".

"Улучши́ться (сов.) - ста́ть *лучше*".

B. 1. Hãy tìm những từ cùng gốc có thể giúp em đoán nghĩa các động từ cho dưới.

2. Giải thích bằng tiếng Nga ý nghĩa của các động từ đó.

повыша́ть(ся) - повы́сить(ся)
понижа́ть(ся) - пони́зить(ся)
расширя́ть(ся) - распи́рить(ся)
ускоря́ть(ся) - уско́рить(ся)
замедля́ть(ся) - заме́длить(ся)

⑤ Прочитай шутку и перескажи своими словами.

ЛУЧШЕ ПРИДУ ПОСЛЕЗАВТРА

Встретились два друга.

- Послушай, - говорит один, - приходи к нам завтра обедать.

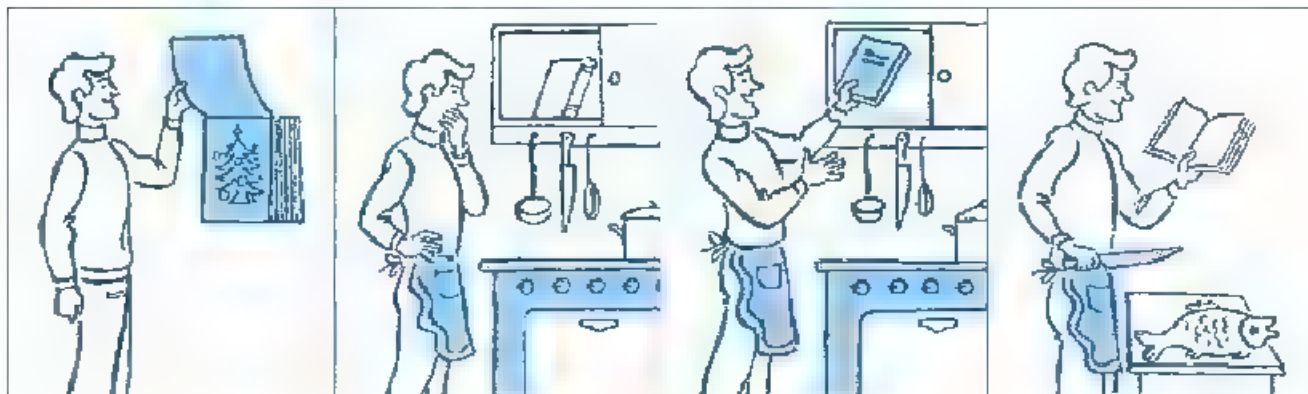
- С удовольствием, - отвечает другой. - Но если ты не возражаешь, я лучше приду послезавтра.

- Пожалуйста, как тебе удобно. Но почему не завтра?

- Дело в том, что на завтра меня пригласила к вам на обед твоя жена.

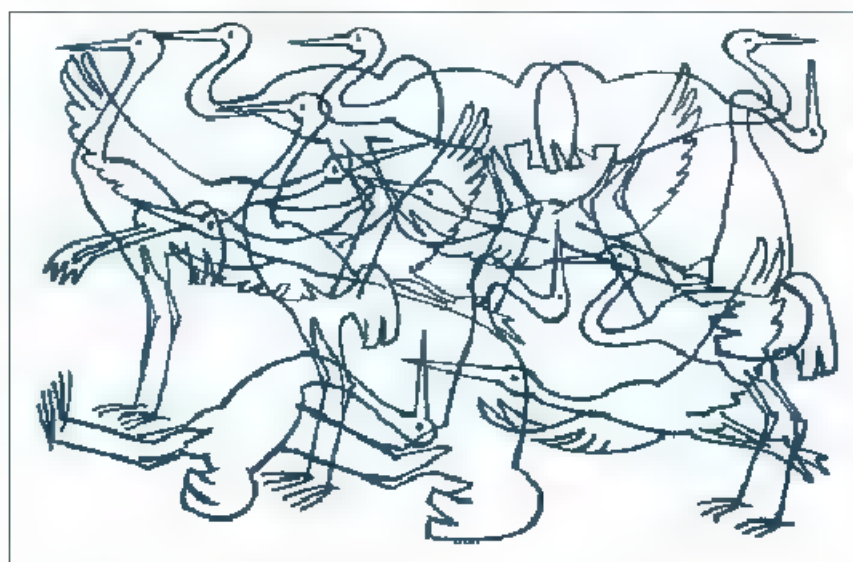
⑥ Расскажи по рисункам. Слова тебе помогут.

1. отметить праздник, пригласить гостей
2. приготовить ужин, не уметь готовить
3. готовить по книге
4. почистить рыбу
5. вымыть овощи
6. варить суп
7. попробовать рыбу
8. почувствовать себя плохо, заболел живот
9. вызвать врача по телефону





⑦ Мόжешь ли ты найти в рисунке 13 птиц?



НАШ КРАЙ

Слова Ант. Пришѣльца
Музыка Д. Кабалѣвского

То берѣзка, то рябина,
Куст ракиты над рекой.
Край родной, навѣк любимый,
Где найдѣшь ещё такой!

От морей до гор высоких,
Посреди родных широт
Всѣ бегут, бегут дороги,
И зовут они вперѣд.

Солнцем залиты долины,
И куда ни бросишь взгляд -
Край родной, навек любимый,
Весь цветёт, как вешний сад.

Детство наше золотое,
Всё светлей ты с каждым днём.
Под счастливою звездою
Мы живём в краю родном.



С движением. Певуче

mf

То бе - рёз - ка, то ря -
- би - на, куст ра - ки - ты
над ре - кой. Край род -
- ной, на - век лю - би - мый,
где най - дёшь е - щё та - кой!
Край род - ной, на - век лю - би - мый,
где най - дёшь е - щё та - кой!
где най - дёшь е - щё та - кой!

урок 16

Работа над текстом диалога

1. Прочитай диалог и выполни задания.

Оля. Тая, ты смотришь прямую трансляцию музыкального конкурса "Утренняя звезда"?

Тая. Да. Очень интересно! Все хорошо поют. А ты не знаешь, кто может в нём участвовать?

Оля. Тот, кто желает.

Тая. А я слышала, что это конкурс для того, кто не только желает, но и успешно прошёл разные этапы соревнования.

Оля. Да, таким образом на нём мы можем познакомиться со всеми теми, у кого голос считается хорошим.

Тая. А правда, что в гости приглашают и того, кто занял первое место на предыдущем конкурсе?

Оля. Да. Организаторы хотят напомнить зрителям о том, кто был его победителем.

Тая. Теперь понятно. Тому, кто хочет стать музыкальной звездой, нужно обязательно пройти этот конкурс.

① Читайте.

1. - Катя, какая у тебя красивая сумка! Где её купила?

- У входа в метро.

- А у кого именно? Ведь там много продавцов.

- Я купила *у того, кто* предлагал тебе посмотреть новые товары.

2. - Валя, как мне делать!

- А что?

- У меня только два билета в цирк, а хочу пригласить и Кольку и Игора. Не знаю, кому дать билет.

- Дай билет *тому, кто* ещё не был в цирке.



3. - Пётя, к нам в город на гастрóли приехала группа артисток джа́за из Аме́рики, зна́ешь?
- Нет. А кто о́ни, не по́мнишь по рекла́мной афи́ше?
 - Среди́ них по́мню то́лько *ту, кто* в про́шлом году́ посети́ла наш го́род и вы́ступила по телеви́зору.
 - Тогда́ пойду́ на их конце́рт за́втра.
4. - Та́ня, познако́мь меня́ с твоёй подро́угой, хорошо́?
- Хорошо́, но у меня́ мно́го подро́уг. С како́й?
 - *С той, у кого́* си́ние глаза́.
 - С си́ними глаза́ми . . . у нас Ле́на и Ка́тя.
 - Мне нра́вится *та, кто* на ве́чере была́ в джи́нсах.
 - Э́то Ле́на. Она́ всегда́ краси́ва в джи́нсах. Хорошо́, ка́к-нибудь познако́млю тебя́ с ней.
5. - Ле́на, о ком ты ду́маешь?
- Э́то секрёт.
 - Ох ты! Я угада́ла. Ты ду́маешь о *том, кто* тебе́ пи́шет стихи́. Э́то не Ми́ша?
 - Оста́вь меня́ в поко́е, Та́ня! Ла́дно?

Учитель радуется *тому (той)*,
Мама любит тех,
Мы хотим дружить с *теми*,

кого́ широкие знания.

② Dạng nào của từ "*тот*" có thể điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Ко́ля, кто из певи́ц на сце́не тебе́ бо́льше нра́вится?
- Мне нра́вится . . . , *кто* в бе́лом пла́тье. Она́ хорошо́ выступáла. А как тебе́?
 - Я бо́льше интересу́юсь. . . , *у кого́* свобо́дная мане́ра выступáть. Смотри́ вот на . . . , *кто* стои́т ря́дом с веду́щим.
 - Ле́на, ты права́. На э́том конце́рте она́ лу́чшая из . . . , *кто* завоева́л большúю симпа́тию у зри́телей своёй мане́рой выступле́ния

2. - Ва́ля, не зна́ешь, у кого́ из де́вочек есть кни́га "Ру́сская ку́хня"?
 - Не зна́ю. Мо́жет быть, у . . . , *кто* занима́ется в кружке́ "Люби́тели ку́хни".
3. - Воло́дя, я ча́сто воспомина́ю мои́х учи́тельниц, кото́рые учи́ли меня́ в пе́рвом кла́ссе. Из них и сейча́с ча́сто пишу́ пи́сьма . . . , *кто* учи́л меня́ писа́ть.
 - А среди́ . . . , *кто* учи́л меня́ в пе́рвом кла́ссе хорошо́ по́мню . . . , *кто* преподава́л матемáтику. У него́ в до́ме бы́ло о́чень мно́го книг по матемáтике.
4. - Лан, у кого́ мо́жно узна́ть глúбже об исто́рии ста́рых у́лиц Ханóя?
 - Мо́жет быть, . . . , *кто* живёт на ти́хой у́лице в це́нтре, и к *кому́* исто́рики лю́бят приходи́ть в го́сти.
5. - О́ля, кто мо́жет смотре́ть э́тот фильм?
 - Не ви́дишь ли у билéтной ка́ссы объявлéние "Де́тям до 16 лет не разрешáется".
 - Зна́чит, на него́ разрешáется то́лько . . . , *кому́* испо́льнилось 16 лет.

③ Как ты ска́жешь по-другóму:

1. На́ши ребя́та лю́бят расска́зывать об *учи́теле*, *котóрый* всегда́ гото́в помо́чь учени́кам в учёбе.
2. На Олимпиа́де по фíзике все наде́ются на *уча́стников*, *котóрые* при́ехали с ю́га страны́.
3. Из учени́ков учи́теля́ всегда́ дово́льны *таким*, у *котóрого* серьёзное отноше́ние к учёбе.
4. В э́той дере́вне лю́ди обы́чно прихóдят за сове́том к *одному́*, *котóрый* счита́ется знатокóм среди́ стари́ков.
5. В э́той спорти́вной дере́вне все зна́ют а́дрес *челове́ка*, *котóрый* мно́го раз за́нял пе́рвое ме́сто в чемпио́нате по те́ннису.

④ А. Посмотри на рисунки и объясни:

1. Кто такой стюардесса?
2. Что такое ручная кладь?

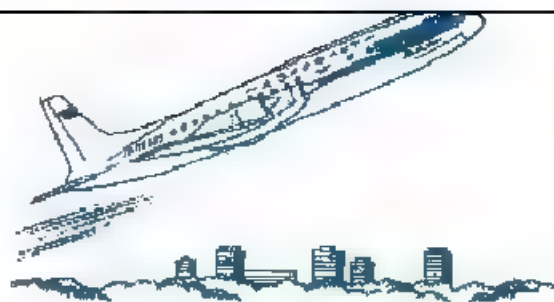


Лариса стюардесса. Она работает в Российской авиакомпании "Аэрофлот".



Пассажиры с ручной кладью поднимаются по трапу в самолёт.

Б. Объясни по-русски значение глаголов "взлетать", "приземляться".



Когда все сели на своё место, самолёт взлетает. Он летает из Санкт-Петербурга



Полёт продолжается минут 45. И сейчас самолёт приземляется на аэродром в Москве.

В. Расскажи друзьям о Ларисе и её работе.

⑤ Truyền đạt nội dung những phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. - Витя, большой самолёт садился на реку, знаешь?
- Знаю. Эту посадку совершил опытный лётчик.

2. - Миша, *посоветуй* мне, что *вы́брать* Лёне в *подáрок* на *день её рождéния*!
 - По-мóему, лúчше *подарí* ей *кнíгу* "*Молодые пейзажístы*". Лёна *óчень любит* *прирóду*.
3. - Па́па, *почему́* наш *самолёт* не *поднимáется*.
 - Самолёт *дóлжен* *ждать* *свою́ óчередь*. Не *волну́йся*! *Сейча́с полетíм*.
4. - Миша, *вчера́ передавали* по *ра́дио*, что *вчера́ космíческий корáбль "Бура́н" благополúчно приземлíлся* в *Казахста́не*, *зна́ешь*?
 - Я *смотрéл* *пряму́ю трансля́цию* по *телевíзору* и *зна́ю да́же*, как *хорошо́* к *этой поса́дке гото́вились*.
5. - Ко́ля, *почему́* *вдруг* мы *остановíлись* *здесь*?
 - *Что́-нибудь случи́лось* с *машíной*?
 - *Мóжет быть, мото́р сломáлся*. *Сейча́с посмо́трим*.

⑥ А. Как ты понима́ешь *слéдующие предложéния*?
Переведí их на *родно́й язы́к*.

1. В *день дежу́рства* *Ма́ша* *всегда́ пéрвой* *прихо́дит* в *класс*.
 2. Когда́ *конча́ется* *рабо́чий день*, *Ко́ля* *ухо́дит* из *лаборато́рии* *обы́чно* *послед́ним*.
 3. Хотя́ на *у́лице* был *большо́й дождь*, мой *брат* *пришёл* *домо́й* *сухи́м*.
 4. По́сле *конце́рта* мой *родíтели* *верну́лись* *домо́й* *óчень* *весёлыми*.
 5. *Послед́ним* *вы́шел* из *самолёта* *лётчик* *Ви́ктор* *Мостово́й*.
- Б. Как по-вьетна́мски *э́та* *посло́вица*?
Хорошо́ смеётся тот, кто смеётся послед́ним.

⑦ Чита́й.



ЭТО СЛУЧИ́ЛОСЬ В ВО́ЗДУХЕ

И. Морóз, А. Салу́цкий

Большо́й *пассажи́рский* *самолёт* *летéл* из *Та́ллина* в *Москву́*. Но *когда́* он *поднима́лся*, *сломáлось* шасси́. *Тепéрь* *самолёт* не *мог* *приземлíться*. *Когда́* *лётчик* *Ви́ктор*

Мостовой передал по радио на землю, что у самолёта сломалось шасси, он получил приказ приземляться на аэродром города Санкт-Петербурга.

А в самолёте всё шло как обычно. Пассажиры читали газеты и журналы, играли в шахматы, разговаривали друг с другом. Никто не знал, что самолёт летит не в Москву, а в Санкт-Петербург. В самолёте было сорок четыре пассажира.

Одни летели из отпуска домой, другие - в отпуск в Москву. А лётчика Виктора Мостового в Москве ждали жена и маленькая дочь.

Самолёт должен был приземлиться. Но для этого нужно было, чтобы кончился бензин. Если останется бензин, может быть взрыв. Поэтому самолёт долго летал над Санкт-Петербургом.

Врач Вера Лазуркина смотрела в окно. Она увидела, что самолёт летает над Санкт-Петербургом, который она хорошо знала, и тихо спросила стюардессу:

- Что случилось? Почему самолёт летает над Санкт-Петербургом?

Стюардесса тоже тихо ответила ей:

- Самолёт должен приземлиться на аэродроме Санкт-Петербурга.

Врач поняла: что-то случилось, но нужно молчать. А внизу, на земле, их уже ждали. На аэродроме были врачи, медицинские сёстры, санитарные машины. По радио лётчики советовали Виктору Мостовому, как лучше приземлиться.

И вдруг, когда самолёт был над городом, сломался один мотор. Дальше лететь было нельзя. Самолёт начал падать, думать было некогда. Внизу лётчик увидел реку Неву и решил "приземлиться" на воду.

- Идём на Неву! - сказал он второму пилоту

А стюардесса открыла двери самолёта, чтобы люди могли выйти, если самолёт будет тонуть. В это время пилоты увидели на реке корабль.

Нужны были все знания, мужество и спокойствие, чтобы пролететь ещё немного и "приземлиться" на Неву.

Чéрез нéсколько секúнд самолёт был на водé.
Послédним вы́шел из самолёта лётчик Вíктор Мостовóй.

Э́то был пёрвый слúчай, когдá большой пассажíрский самолёт "приземли́лся" на рéку в цéнтре большо́го гóрода.

⑧ Найдí сáмый п ráвильный отвéт и поста́вь "✓".

1. Куда́ летéл большой пассажíрский самолёт?

- а. В Тáллин из Москв́ы. ☐
- б. Из Санкт-Пете́рбúрга в Москв́у. ☐
- в. В Москв́у из Тáллина. ☐

2. Почему́ самолёт не мог приземли́ться?

- а. Шасси́ сломáлось. ☐
- б. Оди́н мото́р сломáлся ☐
- в. Бензи́н ко́нчился. ☐

3. Почему́ самолёт до́лго летáл над Санкт-Пете́рбúргом?

- а. Потому́ что пого́да на аэродро́ме была́ плоха́я. ☐
- б. Потому́ что все хоте́ли ви́деть красоту́ гóрода ☐
- в. Потому́ что бензи́н ко́нчился. ☐

4. Как врач Вéра Лазу́ркина поняла́, что самолёт лети́т не в Москв́у?

- а. Стюарде́сса ей сказа́ла об э́том. ☐
- б. Чéрез окно́ самолёта она́ уви́дела не Москв́у. ☐
- в. Она́ уви́дела гóрод, кото́рый хорошо́ знаёт. ☐

⑨ Отвéть на вопро́сы.

1. Что случи́тся, когдá сломáется шасси́ самолёта и в нём оста́нется бензи́н?

2. Куда́ лётчик реши́л "приземли́ться", когдá оди́н мото́р самолёта вдруг остано́вился? Почему́?

3. Что помогло́ лётчику соверши́ть такую́ необы́чную поса́дку?

4. Как ты ду́маешь о Вíкторе Мостовóм?

⑩ Кóротко перескажи́ текст.

урок 17

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

Понимание и осмысление текста



Пётя. Дёма, что это у тебя?

Дёма. Догадайся, Пётя. Это то, что тебе обязательно понравится.

Пётя. Но мне многое нравится.

Дёма. Это то, о чём ты всегда думаешь.

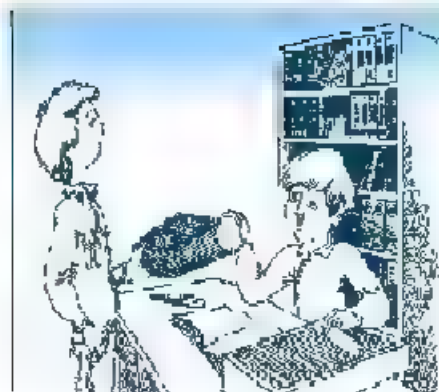
Пётя. Ну, подожди минутку . . .

Дёма. Не догадался? Это то, чем ты интересуешься. Это то, чего у тебя пока нет.

Пётя. Это новый компьютерный диск?

Дёма. Правильно, но не совершенно точно. Это книга о новейшей компьютерной технике.

Пётя. Ты молодец, Дёма. Это именно то, что я хотел купить.




① Читайте.

1. - Оля, то, чего ты добилась на Олимпиаде школьников по математике, радует меня и класс.
- Спасибо, Ольга Петровна.
2. - Давайте покажем эти марки Натáше.
- Что ты, то, чем мы интересуемся, её не интересует.
3. - Гáля, где ты была вчера?
- На концерте.
- Какое было впечатленье?
- То, что я слúшала на этом концерте, производило на всех сильное впечатленье.

4. - Алёша, ты любишь путешествовать?
 - Да, кто же не любит путешествовать! Это новые впечатления, новые друзья, это именно *то, чему* радуется современный человек.
5. - Серёжа, знаешь, все звёзды на небе имеют свои названия.
 - Что ты? То, о чём ты говоришь, давно всем известно.



	что радует друзей. чего Наташа боится. на что надеются друзья. чем интересуются друзья. о чём думают друзья.
--	--

② Điền vào chỗ chấm dạng cần thiết của từ “что” để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Катя, как много у тебя книг. А что тебя больше интересует?
 - Мне интересно то, относится к искусству.
2. - Серёжа, приходи ко мне в гости и не забывай принести какую-нибудь интересную книгу.
 - Хорошо, Аня. То, ты интересуешься, мне хорошо известно.
3. - Антон, знаешь, Сергей мечтает быть космонавтом. Он активно занимается спортом.
 - Какой он мечтатель! Ведь он такой маленький.
 - Да, то, он мечтает, меня удивило.

4. - Игорь, давай решим, что подарить Натáше ко дню рождения.
- Очень трудно.
- Почему?
- Прóсто то, у неё нет, нам не извéстно.

③ Dùng hành động lời nói vừa học dịch các câu dưới đây sang tiếng Việt.

1. Hôm nay đã xảy ra điều mà tất cả học sinh lớp 10 đang quan tâm.
2. Những điều mà học sinh đang học ở trường đều có ích cho các em trong tương lai.
3. Những gì học sinh biết được qua buổi tham quan viện bảo tàng đã giúp các em nhiều trong học tập.
4. Cái được nói tới trong cuốn sách này làm xúc động người đọc.
5. Những gì thầy giáo nói về tương lai đất nước làm chúng tôi phấn khởi.

[BỘ ĐỀ THI VÀO LỚP 10]

④ А. Скажи, какой это человек? Эти слова тебе помогут:
трусливый, многословный, весёлый, решительный.

1. Ребята шли на стадион играть в футбол и хотели, чтобы Андрей пошёл вместе с ними. Хотя Андрей очень любит эту игру, но он отказался, потому что он ещё не сделал домашние задания.
2. Нам интересно разговаривать с Игорем. Он часто улыбается, рассказывает интересные истории, которые вызывают у всех нас даже громкий смех.
3. Оля, как называется по-русски девочка, которая говорит везде и всюду, много и много говорит.
4. Андрюша уже довольно большой мальчик, но боится всего, даже тараканов.

Б. Tìm từ đối nghĩa với các tính từ đã cho ở phần A.

- ⑤ А. Чита́йте. Диалóги помо́гут вам поня́ть но́вые слова́:
*обижа́ть (несов.) оби́деть (сов.) кого́? что?;
обижа́ться(несов.) оби́даться(сов.) на кого́? на что?*

1. - О́ля, поче́му ты вче́ра не приходи́ла к Серге́е на день рождéния? По-мо́ему, ты обижа́ла его́ своим отсутствием.
- Ой, Ната́ша, ты скажи́, что́бы он не обижа́лся на меня́. Я совсе́м не хоте́ла его́ обижа́ть. Вче́ра мы бы́ли о́чень за́няты.
2. - Андрю́ша, поче́му ты пла́чешь? Кто тебя́ оби́дел?
- Это Ви́ктор, ма́ма. Он о́пять обижа́л меня́, снял с меня́ ша́пку и да́же уда́рил меня́.
3. - Гри́ша, дава́й пойдём к А́не в го́сти.
- Извини́, я бою́сь, что она́ ещё оби́делась на меня́.
- А за что она́ на тебя́ оби́делась?
- Отку́да я зна́ю. Лу́чше ты её спроси́.

Б. Em có thể thay thế phần được in nghiêng bằng cách nói khác không?

1. - Серге́жа, что с тобо́й? Почему́ тебе́ так гру́стно?
- *Я о́чень оби́делся на Та́ню.*
- Почему́?
- Она́ отказа́лась от моего́ приглаше́ния на та́нцы.
2. - Ве́ра, где ты была́? Я так до́лго стоя́ла и тебя́ ждала́ у вхо́да метро́? Неужéли ты меня́ забы́ла?
- Что ты, О́ля. Как же тебя́ забы́ть. *Ты меня́ обижа́ешь таки́м вопро́сом.*
3. - На́дя, за что ты оби́делась на Воло́дью?
- Он называ́ет меня́ хи́трой де́вочкой.
- *Не обижа́йся на дру́га то́лько за такие́ слова́.*

⑥ Объясни значение глаголов (пойти, побежать, поплыть, полететь) в следующих предложениях.

1. “С этого дня я решил стать смелым”, – сказал мальчик маме и *пошёл* во двор гулять.
2. Вдруг один из мальчиков, Сяня Полочкин, начал кричать, чтобы его спасли. Мальчики испугались и *побежали* звать взрослых.
3. Андрюша сел в лодку, но не умел гребти. Лодка сама *поплыла* вниз по реке.
4. Самолёт летел, высоко летел и вдруг *полетел* на юг.

⑦ Читай.



САМОЕ ГЛАВНОЕ

По М. Зощенко

Жил на нашей улице мальчик Андрюша. Он всего боялся: собак, коров и даже птиц. И маме было очень грустно, что у неё такой трусливый сын.

Однажды она сказала Андрюше:

– Ах, как плохо, что ты всего боишься. Нужно быть смелым. Все любят смелых людей. Тогда мальчик сказал:

– Мама, с этого дня я решил стать смелым.

И он пошёл во двор гулять. А во дворе играли в мяч мальчишки, которые всегда обижали Андрюшу. Он не убежал и закричал им:

– Эй, вы, мальчишки! Сегодня я не боюсь вас!

Мальчишки сначала немного побоялись. Но потом они подошли к нему: один мальчик снял с него шапку и ударил его. Андрюша заплакал, вернулся домой и сказал маме:

– Мама, я сегодня был смелый, но ребята начали меня бить. Мама сказала:

– Глупый мальчик! Мало быть только смелым, надо быть ещё сильным.

Тогда Андрюша взял большúю пáлку и пошёл во двор. Там он уви́дел чёрную соба́ку. Он по́днял пáлку и сказа́л соба́ке:

- Ёсли ты бúдешь на меня́ ла́ять, то узна́ешь, что такое пáлка. Соба́ка начала́ ла́ять и порвала́ брю́ки Андрю́ши. И Андрю́ша о́пять запла́кал и рассказа́л всё ма́ме.

- Глúпый ты ма́льчик, - сказа́ла ма́ма. - Я забы́ла тебе́ сказа́ть, что на́до быть ещё́ у́мным.

Тогда́ Андрю́ша пошёл к реке́ и уви́дел, что мальчи́шки купа́ются. Вдруг оди́н из ма́льчиков, Са́ня Поло́чкин, кото́рый ещё́ пло́хо пла́вал, на́чал крича́ть, что́бы его́ спасли́.

Ма́льчики побоя́лись и побежа́ли звать взро́слых.

Андрю́ша побежа́л к бе́регу, что́бы спасти́ Са́ню. Но тут он подúмал: "Нет, я не смогú его́ спасти́, я ведь то́же пло́хо пла́ваю. На́до быть умнее́: я поплывú к нему́ на лóдке". Он сел в лóдку, кото́рая была́ у бе́рега, но грести́ он не умёл. Лóдка сама́ поплыла́ вниз по реке́. Андрю́ша испугáлся и на́чал крича́ть.

В это вре́мя по реке́ плыла́ друго́я лóдка, и в ней сидели́ рыбаки́. Э́ти рыбаки́ спасли́ и Са́ню, и Андрю́шу. Андрю́ша пошёл домо́й и сказа́л своёй ма́ме:

- Ма́ма, сего́дня я был у́мный, потому́ что плыл на лóдке, что́бы спасти́ Са́ню. Но о́пять ниче́го хоро́шего я не смог сде́лать. Ма́ма сказа́ла:

- Глúпый ма́льчик. Я не сказа́ла тебе́ ещё́ са́мое гла́вное. На́до ещё́ мно́го знать и уме́ть. А для э́того на́до учи́ться.

Андрю́ша сказа́л:

- Тепе́рь я бúду все́му учи́ться. И ма́ма сказа́ла:

- Вот и хоро́шо.

⑧ Правильно (да ☐) или неправильно (нет ☐)?

Поставь "✓".

1. Маме мальчика было весело, потому что у неё такой смелый сын.

да ☐ нет ☐

2. Во дворе мальчишки играли в мяч. Это были те самые мальчишки, которые никогда не обижали Андриюшу.

да ☐ нет ☐

3. Мальчишки подошли к Андриюше и опять стали его обижать. Андриюша заплакал и вернулся домой.

да ☐ нет ☐

4. Андриюша не побежал к берегу реки, чтобы спасти Санию Полочкина.

да ☐ нет ☐

5. В это время по реке плыла другая лодка, и в ней сидели рыбаки. Эти рыбаки спасли и Санию, и Андриюшу.

да ☐ нет ☐

6. Мало быть смелым, умным и сильным. Надо ещё много знать и уметь. А для этого надо учиться.

да ☐ нет ☐

⑨ Ответь на вопросы.

1. Чего боялся Андриюша?

2. Почему мать сказала Андриюше: "Нужно быть смелым"?

3. Считаешь ли ты Андриюшу умным? Почему?

4. Что надо делать, чтобы много знать и уметь?

5. Почему этот текст называется "Самое главное"?

⑩ Перескажи текст своими словами.

уроки 18

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

Самое интересное в диалоге



Лидя. Надя, о чём ты будешь писать сочинение?

Надя. Буду писать о том, что видела на экскурсии в музее.

Лидя. А что там тебя интересует?

Надя. То, что связывается с русской живописью.

Лидя. А я во время экскурсии интересовалась тем, что экскурсовод рассказывал об итальянской живописи.

Надя. И хорошо, что на экскурсии мы могли видеть своими глазами то, о чём раньше читали только в книгах.



Пётя. Витя, вчера мне сообщали, что я сдал экзамен в музыкальную школу.

Витя. Поздравляю тебя. Итак, в конце концов ты добился того, о чём ты мечтаешь.

Пётя. Да. Знаешь, и мои родители рады тому, чего я добился.

① Читайте.

1. - Аня, смотри, что я тебе принесла.

- А что? Покажи!

- Разве ты не помнишь то, что вчера ты попросила меня купить?

2. - Натáлья Васíльевна, поздравляем Вас с наступлénием Нóвого гóда! Желáем Вам счáстья, здорóвья и всего дóброго!
- Спасíбо, ребята. Я желáю вам всего хорóшего и *того́, чего́ вы желáете.*
3. - Táня, я не соглáсна с *тем, что* ты сказа́ла о мо́де. По-мо́ему, мо́да нужна́ то́лько для арти́стов и актёров.
- Ты не права́. Ра́зве *то, о чём* забо́тятся арти́сты, нас не интересúет?
4. - Ребáята, Лéна óчень удивíлась *тому́, что* вы ей подарíли.
- А мы ра́ды *тому́, чем* мы могли́ её удивíть.
5. - Ва́ля, за́втра я уезжа́ю за грани́цу учíться. Пришёл с тобо́й попроца́ться.
- Ну что же, расстава́ться на́до. То́лько не забывáй писа́ть мне о *том, что* ты бу́дешь там де́лать.



Меня интересует *то,*
 Я боюсь *того́,*
 Я удивляюсь *тому́,* что мне сказали.
 Я поверил *в то,*
 Я интересуюсь *тем,*
 Я раньше не знал *о том,*

② Điền vào chỗ chấm dạng thích hợp của "to" để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Мíша, ты вы́полнил , о *чём* попросíли?
- Пока́ нет, но за́втра я э́то сде́лаю.
- Нет, Мíша. Запо́мни: "Не откла́дывай на за́втра , *что* мо́жно сде́лать сего́дня".
2. - Ребáята, о *чём* вы спо́рите?
- Мы спо́рим о , *что* интерéснее: кино́ и́ли теа́тр.

3. - Лёна, почему ты всё свободное время проводишь в лесу? Что там тебя интересует?
- Знаешь, лес - это самое прекрасное из ,
что природа создала для человека.
4. - Ребята, как идёт у вас подготовка к экзамену?
- Хорошо, Алексéй Николаевич. Мы готовы к ,
что будет на экзамене.
5. - Лан, ты всё время читаешь журнал "Кино". Чем в нём ты интересуешься?
- Я интересуюсь , о чём мечтают артисты и чем они занимаются в свободное время.

③ Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói dưới đây:

1. Хотя Серёжа рассказывал разные интересные истории, но Катя не помнила их содержание.
2. На уроке учитель много рассказывал о славной истории страны. Это вызывает у учащихся большую гордость.
3. Наташа принесла Алёше журнал "Спорт", но он ему не нужен.
4. Летом мы были в Средней Азии и видели там много интересного. Об этом мы часто вспоминаем.
5. В своей книге писатель пишет о счастливой любви, которая вызывает у всех сильное волнение.

B. Bài tập 2

④ A. Các đối thoại dưới đây sẽ giúp em biết thêm ý nghĩa và cách dùng của giới từ "через".

1. - Саша, когда ты поедешь в Сочи отдыхать?
- Через два дня. Сегодня среда, значит, в пятницу я поеду.
- Счастливого пути!

2. - Ребя́та, ско́ро к нам придúт го́сти из Кита́я. А мы не зна́ем кита́йский язы́к. Что же де́лать тепе́рь?
- Не беспоко́йтесь. Мы бу́дем с ни́ми разгово́ривать *че́рез перево́дчика*.
3. - Ни́на, с утра́ я не ви́дела ко́шку. Дверь закры́та. Где она́ мо́жет быть?
- Она́, наве́рное, пры́гнула во двор *че́рез окно́*.
4. - Ви́тя, на чём мо́жно переплы́ть *че́рез реку́*? Ведь здесь река́ о́чень широ́кая.
- По-мо́ему, мо́жно переплы́ть *че́рез неё* на мото́рной ло́дке.
5. - Ти́ше, ребя́та. Ма́ма отды́хает.
- Она́ сего́дня не хо́дит на рабо́ту?
- Да, вчера́ но́чью она́ дежу́рила в больни́це.
- А как ча́сто она́ должна́ дежу́рить?
- *Че́рез ка́ждые 3 дня*.

Б. Переда́й содержа́ние сле́дующих предложéний с по́мощью предло́га "че́рез".

1. Ми́ша попроси́л Ка́тю передáть мне кни́гу.
2. Ви́тя реши́л чита́ть статью́ 5 мину́т и по́сле э́того бу́дет игра́ть со мной в ша́хматы.
3. Когда́ е́хали из Ханója в Москвú на по́езде, мы могли́ ви́деть Кита́й и Монго́лию.
4. Э́то не Ю́го-за́падная ста́нция. Мы прое́дем две ста́нции и вые́дем.
5. Са́вушкин пришёл в шко́лу ра́ньше други́х, потому́ что он шёл по тропи́нке в лесу́.

⑤ А. Прочита́й и обрати́ внима́ние на глаго́лы "пугáть - испугáть".

1. Вы́стрелы *испугáли* птиц и все они́ улете́ли.
2. Большо́я чёрная соба́ка стои́т у вхо́да до́ма и *пугáет* всех ма́льчиков, кото́рые игра́ют во дворе́.
3. Неожи́данный гром си́льно *пугáет* крестья́н, кото́рые рабо́тают в по́ле.

4. В дом вошёл незнако́мый челове́к, и его́ необы́чная вnéшность *испуга́ла* хозяйку.

5. Гро́мкий стук в дверь глубо́кой но́чью *испуга́л* всех люде́й в ко́мнате.

Б. Переда́й содер́жание э́тих предло́жений с по́мощью глаго́лов "пуга́ться-испуга́ться чего́".

⑥ Hãy hoàn thiện các đối thoại dưới đây bằng cách chọn từ thích hợp có dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm (тренирова́ть, тренирова́ться, трениро́вка, трениро́вочный, трéнер).

1. - Лéна, мне тру́дно чита́ть иностран́ные слова́. Что же мне на́до де́лать?

- По-мо́ему, тебе́ на́до мно́го в произноше́нии.

2. - Са́ша, ты хорошо́ игра́ешь в хоккéй. Я хочú, что́бы ты кома́нду на́шего кла́сса. Хорошо́?

- Хорошо́. Я бу́ду вас И по воскресе́ньям вы должны́ ходи́ть на

3. - Фéдя, ско́ро бу́дет ва́жный матч. Ты не зна́ешь, как на́ши футбо́листы гото́вятся к нему́.

- Не беспоко́йся, Ко́ля. Они́ в настоя́щее вре́мя акти́вно у но́вого опы́тного

- Пра́вда? У нас есть но́вый ?

- Да. Он предлага́ет на́шим футбо́листам вы́полнить ра́зные упражне́ния.

⑦ Чита́й.



ДЕВОЧКА ИЗ НОВОГО ДОМА

По А. Алéксину

Ря́дом с на́шей шко́лой подня́лся но́вый дом. И ско́ро в наш класс пришла́ но́вая учени́ца, Га́ля Кали́нкина. Она́ се́ла за па́рту пе́редо мной.

На уро́ке я вдруг на́чал рассказывать своему́ дру́гу Вите, как лётom в ла́гере мы игра́ли в волейбо́л. Я о́чень хоте́л, что́бы Га́ля слы́шала мой рассказ. Но она́, наве́рное, ничего́ не слы́шала. Тогда́ я на́чал говори́ть громче. Я рассказа́л Вите, как хорошо́ я тепе́рь игра́ю в хоккේй. Потóм посмотре́л на Га́лю, но она́ о́пять ничего́ не сказа́ла.

А че́рез два дня Га́ля подошла́ ко мне:

- Ты говори́л, что в волейбо́л хорошо́ игра́ешь. Дава́й соберём кома́нду!

Зна́чит, она́ слы́шала мой рассказ! Я испуга́лся, потому́ что в волейбо́л я игра́л о́чень пло́хо. Что же тепе́рь де́лать?

- Но сейча́с на у́лице уже́ зима́, - сказа́л я.

- А мы в спортíвном за́ле мо́жем игра́ть, - отве́тила Га́ля. И ты нас всех бу́дешь учи́ть. Хорошо́?

- Хорошо́, - сказа́л я.

Что же де́лать? Я взял бинт и завяза́л ру́ку. Так и ходи́л в шко́лу с бинто́м. Га́ля ничего́ не говори́ла о волейбо́ле. Но когда́ я пришёл в класс без бинта́, она́ о́пять подошла́ ко мне.

- Ты, говори́т, и в хоккේй хорошо́ игра́ешь? Мо́жет быть, кома́нду соберём? А ты бу́дешь нас тренировáть.

- Но де́вочки не игра́ют в хоккේй, - сказа́л я.

- Нет, игра́ют, - сказа́ла Га́ля. - Я чита́ла об э́том в газéте.

- Хорошо́, - сказа́л я. - Тогда́ я начну́ тренировáть вас че́рез неде́лю. А ты собира́й кома́нду.

Всю неде́лю я учи́лся игра́ть в хоккේй.

Неде́ля прошла́, и я сказа́л Га́ле:

- За́втра пойдём на стадиóн. Бу́ду вас тренировáть.

- О́чень хорошо́! - ра́достно сказа́ла Га́ля. А потóм вдруг спроси́ла меня́:

- А ты за́втра не придёшь о́пять с бинто́м?

Зна́чит, она́ тогда́ всё поняла́. И никому́ ничего́ не сказа́ла! Вот она́ кака́я, э́та де́вочка!

Бу́ду с ней дружи́ть.

⑧ Пра́вильно (да ☐) и́ли непра́вильно (нет ☐)?

Поста́вь "✓".

1. Га́ля не слы́шала о том, что а́втор расска́зал своему́ дру́гу Ви́те.

да ☐ нет ☐

2. Га́ля ве́рила в то, что а́втор расска́зал Ви́те.

да ☐ нет ☐

3. А́втор испуга́лся того́, что Га́ля попроси́ла его́ де́лать.

да ☐ нет ☐

4. Че́рез неде́лю а́втор бу́дет учи́ть ребя́т игра́ть в хокке́й.

да ☐ нет ☐

5. А́втор взял би́нт и завяза́л ру́ку, потому́ что он ра́нил себя́ во вре́мя игры́ в волейбо́л.

да ☐ нет ☐

6. Че́рез газе́ту Га́ля зна́ла, что де́вочки то́же игра́ют в хокке́й.

да ☐ нет ☐

7. Га́ля собра́ла кома́нду по хокке́ю, потому́ что она́ была́ уве́рена в том, что а́втор ей сказа́л.

да ☐ нет ☐

⑨ Отвё́ть на вопро́сы по те́ксту.

1. Отку́да пришла́ Га́ля Кали́нкина?

2. О чём расска́зывал а́втор своему́ дру́гу Ви́те?

3. Почему́ а́втор на́чал говори́ть грóмче?

4. Что всю неде́лю а́втор учи́лся де́лать? И заче́м?

5. Како́й, по-тво́ему, а́втор ма́льчик? Почему́ он хо́чет подру́жить с Га́лей?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Кака́я Га́ля де́вочка".

урок 19

РАБОТА НАД ТЕКСТАМИ ДИАЛОГОВ

1. Прочитайте диалог. Выберите правильный вариант ответа.



Официант. Извините, у нас здесь не курят.

Мужчина. Разве в кафе курить не разрешается?

Официант. Да. Здесь курение запрещается. Это не только вредно для вашего

здоровья, но и плохо влияет на других.

Мужчина. А место для курения у вас есть?

Официант. Есть, это в соседнем зале. Там курить разрешено.

Рита. Давай войдём на стройку к моему брату.

Лена. Но на стройку входить без разрешения нельзя.

Рита. Посмотри, у меня разрешение есть.

Лена. А откуда ты его взяла?

Рита. Брат мне дал. Он здесь работает главным инженером. Хотел, чтобы я могла к нему прийти, когда нужно.

Лена. Но боюсь, что к крану подходить нам запрещено. Это очень опасно.

Рита. Не беспокойся, мы будем его ждать в кабинете.



① Чита́йте.

1. - Пожа́луйста, остано́вите маши́ну. Я хочú здесь вы́йти.
- Подождите мину́тку. Здесь остано́вливаясь *запрещается*.
2. - Посмотри́, кака́я чи́стая вода́! Как ты ду́маешь, здесь купа́ться *разрешается*?
- Ты объя́вление там не чита́л? В э́том о́зере пла́вать *запрещено́*.
3. - Реба́та, почему́ вы без *разрешения* вошли в кабинéт дире́ктора? Ра́зве вы не зна́ете, что войти́ сюда́ ученика́м стро́го *запрещено́*?
- Да нет. Мы пришл́и́ иска́ть ну́жные кни́ги с *разрешения* дире́ктора.
4. - Серёжа, не встава́й. Ты ещё не соверше́нно вы́здоровел.
- По слова́м врача́, ходи́ть мне *разрешается*. То́лько занима́ться спо́ртом пока́ *запрещается*.
5. - Ма́ма, почему́ вчера́ ты не *разрешила* мне смотре́ть но́вый видеофи́льм?
- Э́тот фильм ма́леньким де́тям стро́го *запрещается*, до́чка.



Здесь можно разрешить (разрешить)
Здесь можно разрешать (разрешать)

Здесь можно разрешить (разрешить)
Здесь можно разрешать (разрешать)

Здесь можно разрешить (разрешить)

Здесь можно разрешать (разрешать)

Здесь можно разрешить (разрешить)

② Thay thế phần in nghiêng trong các lời đối thoại dưới đây bằng cách nói khác.

1. - Куда ты идёшь с такой большо́й удочкой?
- К о́зеру.
- А *ловить рыбу в о́зере разреша́ют?*
- Конечно, мой дядя ка́ждое воскресе́нье прихо́дит туда́ на рыба́лку.
2. - Дава́йте поднимать бока́л за на́шу побе́ду!
Ви́ктор, где твой бока́л? Ра́зве ты не хо́чешь?
- Извини́, я до́лжен ещё води́ть маши́ну. Зна́ешь, *пить вино́ и пиво́ води́телю запре́щается.*
3. - Реба́та, за́втра мой день рожде́ния. Приглаша́ю всех вас ко мне на у́жин.
- А *приглаша́ть* так мно́го друзе́й на у́жин *роди́тели тебе́ разреши́ли?*
- Да. Вам бу́дет приятно́ с ни́ми.
4. - Почему́ ты на про́шлой неде́ле не ходи́л в спорти́вный клуб?
- Я был бо́лен. И *мне запре́тили занима́ться спо́ртом.*

③ Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại theo những gợi ý dưới đây:

1. Ви́ктор боле́ет. Он до́лжен лежа́ть в посте́ли не́сколько дней.
2. В па́рке сто́ят ма́ленькие до́ски, на кото́рых написа́ли, что́бы лю́ди по га́зонам не ходи́ли.
3. Неда́вно в шко́ле объя́вили запре́щение всем ученика́м входи́ть в лабора́торию до и по́сле уро́ков.
4. На вы́ставке мно́го краси́вых экспона́тов, но тре́буют их не тро́гать рука́ми.
5. В э́том аэропорту́ мо́жно фотографи́ровать.

④ Скажи, как ты понимаешь эти символы.



1



2



3



4



5



6



7



8

TRƯỜNG TIỂU HỌC TÂN PHÚ

⑤ Hãy điền các từ thích hợp vào chỗ chấm và giải thích bằng tiếng Nga ý nghĩa của các từ trong các cột 2 và 4.

1	2	3	4
...	столик	...	дочка
зонт	...	...	дорожка
...	ключик	берёза	...
...	ёжик	...	корзинка

⑥ Em còn nhớ các dạng biến đổi của danh từ "дочь" và "сын" không? Các câu dưới đây sẽ thay đổi thế nào nếu những đứa trẻ trong gia đình I-va-nốp không phải là gái, mà là trai?

1. В семье Ивановых родились близнецы: две дочери.
2. Всё у этих дочерей одинаковое и очень красивое: лицо, глаза, нос, рот и волосы.

3. Молодые родители радуются своим прекрасным дочерям.
4. Маленьких дочерей любят не только их родители, но и все родные, друзья, знакомые и соседи.
5. Теперь в свободное время молодые папа и мама могут весело играть со своими дочерьми.
6. И эти счастливые родители любят говорить без конца о своих любимых дочерях.

⑦ Truyền đạt lại nội dung phần in nghiêng trong các câu dưới đây bằng cách nói khác.

1. Старая бабушка Прасковья медленно шла к колодцу.
В руках у неё были ведра.
2. Два сына бабушки Прасковьи погибли на войне.
3. Дуня набрала воды и пошла к дому Прасковьи.
4. С этого дня *началась помощь других ребят.*
5. Потом и другие ребята тоже *стали помогать.*

⑧ Читайте.



ДОМИК ПОД БЕРЕЗАМИ

По В. Васильевской

Старая бабушка Прасковья из домика под берёзами медленно шла к колодцу. В руках у неё были ведра.

- Трудно вам, бабушка? - спросила Дуня.

- Ох, как трудно! А как домой с водой пойду, не знаю.

- Почему же вам никто не помогает?

- А кто мне может помогать? - спросила Прасковья и сама ответила:

- Никого у меня нет, никого!

Дуня подумала, что не надо было ей спрашивать об этом Прасковью. Она же знала, что у Прасковьи никого

нет! До войны в доме под берёзами было всегда весело. У старой Прасковьи были сыновья, дочери и внуки, а теперь никого нет. Два сына погибли на войне, дочка была партизánкой и тоже погибла, а внуков убили враги, когда искали партизан в деревне. Ей помогали во многом, но дома она делала всё сама.

Дуня пошла вперёд по дорожке. Скоро за ней медленно пошла старая Прасковья. Она часто отдыхала.

На другой день рано утром Дуня пришла к дому Прасковьи. Во дворе никого не было. Она быстро взяла два ведра и побежала.

Набрала Дуня воды и пошла к дому Прасковьи. Бабушка встречала её во дворе:

- А я не видела ведра. Думаю, кто их взял? Зачем ты это делаешь, дочка?

- Мне не трудно, бабушка! Вот вам ведро, а я сейчас второе принесу.

И Дуня побежала назад к колодцу. Из колодца брал воду Миша. Он посмотрел на Дуню:

- Почему ты такая весёлая?

- Ничего, - весело ответила она и вместе с Мишей стала подниматься в гору.

Когда она пошла к дому под берёзами, Миша спросил с удивлением:

- Ты куда?

- К бабушке Прасковье.

- Давай я тебе помогу.

И они понесли ведро вместе.

Старая Прасковья что-то делала во дворе.

- Бабушка Прасковья, давайте я вам помогу. - Миша взял у неё лопату.

С этого дня началась помощь и других ребят. Несколько раз утром Дуня встречала во дворе у бабушки Прасковьи Мишу, а потом и другие ребята тоже стали помогать.

А одна́жды прибежа́ли де́вочки
- За́втра пра́здник, мы пришлѝ к вам, ба́бушка, дом
убра́ть.

Бы́ло о́чень вѣсело всем вме́сте убирáть дом ба́бушки.
Веселѣе, чем свой.

Праско́вья то́же хоте́ла рабо́тать, но ребѣ́та взя́ли у
неѐ тря́пку и сказа́ли:

- Отдохните, ба́бушка. Вы мно́го рабо́тали в жи́зни.

Праско́вья ла́сково смотре́ла на ребѣ́т. Она́ ду́мала,
какие они́ хоро́шие, до́брые. Как родные́ вну́ки.

⑨ На́йди пра́вильные по соде́ржа́нию те́кста
предложе́ния и поста́вь "✓".

1. До войны́ в до́ме под берѣ́зами жи́ла́ больша́я
весѣ́лая семья́.
2. Ста́рая ба́бушка Праско́вья тепѐ́рь живѣ́т
вме́сте с Ду́ней.
3. Ба́бушке Праско́вье помога́ли во мно́гом,
но до́ма она́ де́лала всё сама́.
4. Ста́рой ба́бушке бы́ло тру́дно набирáть из
коло́дца во́ду и приноси́ть её домо́й.
5. Ми́ша пе́рвый помога́л ба́бушке Праско́вье.
6. Ребѣ́та помога́ли ста́рой ба́бушке набра́ть во́ду
и убра́ть дом.
7. Ребѣ́та хоте́ли, что́бы ста́рая ба́бушка Праско́вья
рабо́тала вме́сте с ни́ми
8. Ба́бушка Праско́вья счита́ла ребѣ́т родны́ми
вну́ками.

⑩ Нãу chuyển đổi những lời nói trực tiếp dưới đây sang lời kể gián tiếp.
Образец.

- Тру́дно вам, ба́бушка? - спроси́ла Ду́ня.
Ду́ня спроси́ла ба́бушку, тру́дно ли ей.

1. - Почему́ же вам никто́ не помога́ет? - спроси́ла Ду́ня ба́бушку Праско́вью.
2. - А кто мне мо́жет помога́ть? - спроси́ла Праско́вья.
3. - Никого́ у меня́ нет! - сама́ отве́тила ба́бушка.
4. - За́чем ты э́то де́лаешь, до́чка? - спроси́ла ба́бушка Ду́ню.
5. - Мне не тру́дно, ба́бушка! - отве́тила Ду́ня.
6. - Почему́ ты така́я весе́лая? - спроси́л её Ми́ша.
7. - Ты куда́? - спроси́л он Ду́ню.
8. - Отдохни́те, ба́бушка - сказа́ли ей ребя́та.

① Kể vắn tắt câu chuyện trên bằng lời của nhân vật Đu-nhi-a. Hãy bắt đầu bằng:

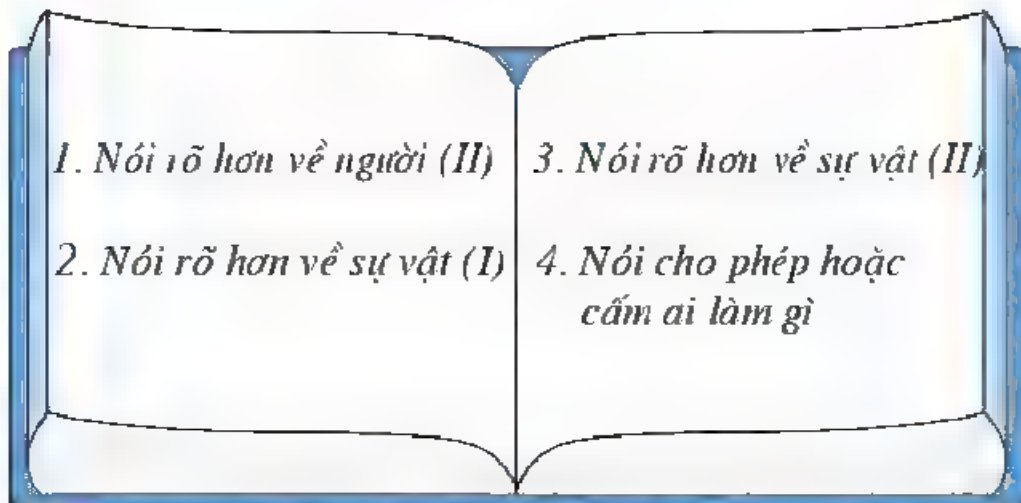
В до́мике под берёзами жи́ла ста́рая ба́бушка Праско́вья. Одна́жды я ви́дела её у коло́дца с ве́драми в рука́х. Я спроси́ла, . . .

Unit 20

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

TRÌNH BÀY VÀ THỰC HIỆN CÁC NHIỆM VỤ

Trong các bài 16, 17, 18 và 19 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra và tự kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của bản thân trong thời gian qua.



- ① Эти ребята очень любят природу. Они часто ходят в поход, поэтому хорошо знают, где можно хорошо провести время.

Сейчас посмотри на рисунок и выполни следующие задания.

- A. Dùng các cách nói "*Cho phép hoặc cấm ai làm gì*" đã học để đối thoại theo chủ đề: "Что можно или нельзя делать в лесу, где сейчас ребята?".
- B. Dùng cách nói "тот, кто . . ." để hỏi - đáp theo câu hỏi cho dưới.
Кто Иван (1)? Кто Марина (2)? Кто Саша (3)?
Кто Лёна (4)? Кто Игорь (5)?
- B. Em có thể trả lời câu hỏi mà không dùng tên nhân vật được nhắc tới hay không?
1. Кого фотографирует Саша?
 2. Рядом с кем сидит Иван?
 3. На кого смотрит Марина?
 4. Где лежит Игорь?
 5. Кому поёт и играет Иван?
- Г. Dùng cách nói "то, что . . ." để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau:
1. Всем нравится *песня, которую* поёт Иван.
 2. Саша всегда берёт с собой *фотоаппарат, который* отец подарил ему в день рождения.
 3. На карте нет *деревни, которую* Игорь долго ищет.
 4. Лёне нравится *гитара, на которой* играет Иван.
 5. На берегу реки мы видим *удочки, которыми* можно ловить рыбу.

② А. Читай.

ПЯТЬ КОПЕЕК

По рассказу Б.Харчука

Мальчик вышел на улицу и увидел на дороге монету. "Кто её потерял?" - подумал он. Монету никто не поднимал, как будто никто не видел её. Тогда мальчик поднял её и подошёл к милиционеру.

- Дядя! - Мальчик показал монету. - Кто потерял пять копеек?

- Ну и что? - спросил милиционер.

- Как что? Найдите этого человека и верните ему деньги.

Милиционер внимательно посмотрел на мальчика и сказал:

- Тот, кто потерял монету, сейчас очень далеко. Его найти нельзя. Знаешь, возьми монету себе.

Но мальчик положил пять копеек туда, где он их взял, и пошёл домой. На следующий день мальчик опять вышел на улицу: монеты на месте не было. Он подбежал к милиционеру и закричал:

- Дядя, а всё-таки он взял свой пять копеек!

Б. Найди правильные по содержанию текста предложения и поставь "✓".

1. Монету никто не поднимал, потому что никому она не нужна. ☐
2. Мальчик хотел найти того, кто потерял монету, чтобы вернуть ему деньги. ☐
3. Милиционер сказал, что невозможно найти того, кто потерял монету, так как он сейчас далеко. ☐

4. Ма́льчик взял себе́ моне́ту, как милиционе́р сказа́л. ☐

5. На сле́дующий день ма́льчик уви́дел, что моне́та все́ ещё лежа́ла на ме́сте. ☐

В. отве́ть на вопро́с.

Каки́м ты счита́ешь ма́льчика в э́том расска́зе?

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

- ③ А. Các em đã biết cách dùng cấu trúc "тот, кто . . ." và "то, что . . ." để nói rõ hơn về người và vật. Cần nhớ rằng "тот, кто" cũng như "то, что" nằm trong hai phần của câu phức và luôn biến đổi cho phù hợp với chức năng của chúng trong câu. Ví dụ:

Учи́тель дово́лен *тем, кто* отлі́чно учи́тся.

В кружо́к пе́ния принима́ют то́лько *тех, у кого́* хоро́ший го́лос.

Стара́тельные ученики́ всегда́ добива́ются *того́, о чём* они́ мечта́ют.

Б. Dùng cách nói vừa ôn để truyền đạt lại nội dung của các câu có "который" dưới đây:

1. В кружке́ "Ю́ные те́хники" Ви́ктор занима́ется *радиоте́хникой, кото́рой* все на́ши ма́льчики увлека́ются.
2. В аэропорту́ жи́тели го́рода встре́тили *спортсме́на, кото́рый* за́нял пе́рвое ме́сто на соревно́вании по пла́ванию.
3. Ди́кие живо́тные уже́ приви́кли к но́вым *усло́виям* жи́зни, *кото́рые* со́здали для них в запове́днике.
4. Лю́ди в большо́х города́х ми́ра мечта́ют о но́вой *автомаши́не, кото́рая* не загрязня́ет во́здух.

5. Учительница довольна *успехом*, которого добились наши ребята в математике и физике.
6. Девушкам очень нравятся *романы*, которые написал писатель из Сибири.

④ А. Chúng ta đã học cách dùng tiếng Nga để nói "*Cho phép, khuyên ngăn, cấm ai làm gì*" Hãy cùng ôn lại.

CHO PHÉP	KHUYÊN NGĂN, CẤM
<p>МОЖНО + động từ (dạng nguyên)</p> <p><i>Здесь можно курить.</i></p>	<p>НЕЛЬЗЯ + động từ thể chưa hoàn thành (dạng nguyên)</p> <p><i>Здесь нельзя курить.</i></p>
<p>THỨC MỆNH LỆNH CỦA ĐỘNG TỪ</p> <p><i>Входи. Там есть место для тебя.</i></p>	<p>THỨC MỆNH LỆNH CỦA ĐỘNG TỪ</p> <p><i>Не входи. Там идет собрание.</i></p>
<p>а. Разрешать, разрешить б. Разрешаться, разрешиться в. Разрешено</p> <p><i>Здесь курить</i> | <i>разрешают.</i> <i>разрешается.</i> <i>разрешено.</i></p>	<p>а. Запрещать б. Запрещаться в. Запрещено</p> <p><i>Здесь курить</i> | <i>запрещают.</i> <i>запрещается.</i> <i>запрещено.</i></p>

Б. Thay thế phần được in nghiêng trong những câu sau bằng các cách nói có thể.

- Наша ребята хорошо понимают, что играть в футбол на улице *нельзя*, но во дворе *можно*.
- Все дети должны знать переходить улицу *разрешается* при зелёном свете, а при красном *запрещается*.
- По словам тренера здесь плавать *запрещено*, а там, где мелкая вода, *разрешено*.
- Маленьким детям *разрешают* смотреть телевизор до девяти часов. Им *запрещают* смотреть программы для взрослых.

- ⑤ Как ты понимаешь значение следующих пословиц?
Переведи их на вьетнамский язык.

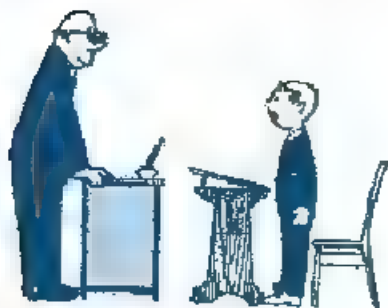
Кто не работает, тот не ест.

Кто хочет много знать, тому мало надо спать.

Кто кого любит, тот того и бьёт.

Хорошо смеётся тот, кто смеётся последним.

- ⑥ Читай шутки.



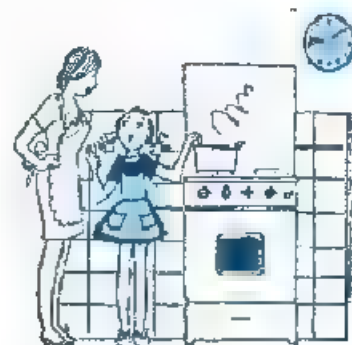
Ученик. Можете ли вы наказать ученика за то, что он не сделал?

Учитель. Нет, я не сержусь на учеников за то, что они не сделали. А почему ты спрашиваешь?

Ученик. Потому что я не сделал сегодня уроков.

Как ты думаешь, накажет ли учитель того, кто его спрашивает?

- Сколько времени ты варила яйца, - спросила мама свою дочь.
- Девять минут.
- Я же сказала тебе, что нужно варить три минуты.
- Но ведь я варила три яйца!



В чём ошибка девочки?

- ⑦ Что это такое?



Страны без людей,
Города без домов,
Леса без деревьев,
Моря без воды.

урок 21

Встреча над главным входом

Лена и Олег в метро. Лена забыла документы.

Олег. Лёна, что случи́лось? О чём ты беспоко́ишься?

Лёна. Отку́да ты зна́ешь, что я си́льно беспоко́юсь?

Олег. Кто же не ви́дит, что у тебя́ такой беспоко́йный вид? А и́менно что тебя́ так си́льно беспоко́ит?

Лёна. Я забы́ла в метрo сýмку, в кото́рой есть о́чень ва́жные докуме́нты. Что же мне де́лать?

Олег. Успоко́йся, Лёна! Сейча́с мы пое́дем о́братно, мо́жет быть, их найде́м в бюро́ нахо́док.



① Чита́йте.

1. - Ка́тя, мне не́когда с тобо́й гуля́ть, спать да́же не могу́ споко́йно. Ведь ско́ро бу́дут экза́мены.
 - Како́й из них тебя́ бо́льше беспоко́ит?
 - Я бо́льше всего́ беспоко́юсь об экза́мене по хи́мии.
 - А ты, по-мо́ему, неплóхо занима́ешься хи́мией. Успоко́йся! Его обяза́тельно сдашь.
 - Спаси́бо за то, что ты меня́ успока́иваешь. Но я лу́чше зна́ю, как занима́юсь э́тим предме́том.
2. - И́ра, уже́ по́здно. Я должна́ иди́ти домо́й.
 - Почему́?
 - Я не хочу́ беспоко́ить ма́му
 - И моя́ ма́ма то́же всё вре́мя беспоко́ится, когда́ я по́здно возвраща́юсь.

3. - Пётя, что случи́лось с ма́льчиком? Почему́ он до́лго и го́рмко пла́кал?
 - Он поте́рял биле́т в цирк.
 - А что ты де́лал? Как же ты его́ так бы́стро *успоко́ил*?
 - О́чень про́сто. Я дал ему́ свой биле́т и он сра́зу *успоко́ился*.
 - Молоде́ц! Тепе́рь иди́ домо́й! Ведь у тебя́ нет биле́та.
4. - Серёжа, как ты себя́ чу́вствуешь?
 - Я чу́вствую себя́ пло́хо, до́ктор, о́чень бо́лшо́лов а .
 Но́чью спал *беспоко́йно* от головно́й бо́ли.
 - Тогда́ принима́й э́то лека́рство. Оно́ *успоко́ит* боль и ты смо́жешь *споко́йно* спать.

кого?

успока́ивать (несов.)
успоко́ить (сов.)

② Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại sau:

беспоко́ить(ся), успоко́ить(ся)
 беспоко́йный, беспоко́йно, споко́йно

1. - Та́ня, смотре́й, не поте́рай биле́т!
 - Не, ма́ма, биле́т у меня́ в су́мке.
2. - Ко́ля, ты зна́ешь резу́льтат экза́мена?
 - Да, хотя́ он не о́чень хоро́ший, но меня́
 Зна́ешь, до э́того я си́льно

3. - Вѣктор, ты смóжешь закóнчить э́ту рабóту сего́дня вѣчером?
-, пожа́луйста! Я её закóнчу до пяти́.
4. - Олѣг, как желу́док? С ним тебе́?
- Да, до́ктор. Он меня́ бо́льше не
- Зна́чит, но́вое лека́рство тебе́ хорошо́ помога́ет. Всё бу́дет в по́рядке.
5. - Вьет, я ви́жу, что Лан сего́дня така́я?
Ты зна́ешь, что её?
- Она́ по ра́дио слы́шала, что у неё на ро́дине си́льное наводне́ние, и она́ о́чень

③ Sử dụng hành động lời nói vừa học để hỏi-đáp theo các gợi ý dưới đây:

1. Ма́ленький Пе́тя лежи́т в больни́це. Он пло́хо себя́ чу́вствует, всё вре́мя пла́чет и не даё́т ма́ме поко́я. Ма́ма ниче́го не мо́жет де́лать.
2. У Па́влика краси́вые ры́бки. В послéдние дни о́чень хо́лодно. Па́влик си́льно волну́ется и бои́тся, что ры́бки мо́гут поги́бнуть от хо́лода.
3. Ми́ша часáми сиди́т пе́ред компьью́тером и тепе́рь пло́хо ви́дит. Серге́й волну́ется и веде́т его́ к врачу́. К сча́стью, по слова́м врача́, нет ниче́го серьё́зного.
4. Реба́та до́лго гото́вятся к походу́ на го́рное о́зеро. Но пого́да стано́вится всё ху́же и ху́же. Они́ бо́ятся, что не смóгут туда́ е́здить.
5. В воскресе́нье де́душка вме́сте с Ви́тей бы́ли в па́рке. Де́душка си́льно волну́ался, когда́ ви́дел, что Ви́тя игра́л с большо́й и незнако́мой соба́кой. Но хозя́ин соба́ки говори́т, что она́ до́брая. Она́ нико́му́ ниче́го пло́хого́ и нико́гда не де́лает.

④ A. Đọc hiểu và ghi nhớ cách dùng: "дело в том, что . . ." để giải thích vấn đề.

1. - Ребята, сегодня мы не будем играть в футбол.
- Почему, Коля? В чём дело?
- Дело в том, что завтра у нас будет зачёт по физике. Всем нужно хорошо подготовиться.
2. - На одной фабрике, где делают лекарства, в каждом цехе живёт попугай.
- А зачем?
- Когда попугаи чувствуют в воздухе вредный газ, они начинают волноваться и кричать.
- Может быть, попугаям трудно дышать, когда в цехе мало кислорода.
- Нет, дело в том, что попугаи чувствуют опасность раньше, чем приборы. Они берегут здоровье людей, которые там работают.
- Попугаи - вместо приборов! Это интересно!

B. Sử dụng cách nói "дело в том, что . . ." để giải thích vấn đề trong các tình huống sau:

1. Лида интересуется, почему Антон не мог ответить на вопросы учителя. (Ребята объясняют, что он сильно волновался.)
2. Вадим удивляется, почему Сергей не ходил на экскурсию по городу. (Друг Сергея говорит, что он был болен и не мог пойти на эту экскурсию.)
3. Мама волнуется, что Лёна весь день ходит грустная, всё время молчит. (Одна из подруг Лёны сказала, что она получила плохую отметку по английскому языку.)
4. Стать лётчиком мечтает почти каждый мальчик. Но быть лётчиком не легко. (Для этого нужны здоровье, воля и мужество.)

⑤ А. Прочитай и обрати внимание на слова "бороться" и "борьба".

1. - Лан, ты знаешь, что строят на этой площади?
- Строят памятники тем, кто мужественно боролся против врагов за свободу и независимость Родины.
2. - Колья, какая плохая погода! Давно не было дождя.
- Да. Вот именно поэтому сейчас крестьяне день и ночь борются с засухой за урожай.
3. - Пётр, ты знаешь, как Виктор готовится к предстоящему соревнованию по теннису?
- Очень активно. Он борется за золотую медаль.
4. - Толя, объясни, почему сейчас везде идёт борьба за чистую окружающую среду?
- Дело в том, что в настоящее время экологическая ситуация ухудшается. Природа больна, и ей нужно помочь.

Б. Điền vào ô trống dạng cần thiết của động từ và ghi nhớ.

	бороться (несов.)
я	
ты	
он/она	
мы	
вы	
они	

⑥ Hãy thay thế phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Промышленность и транспорт *загрязняют* реки и озёра, заводской дым *загрязняет* воздух.
2. Это загрязнение приносит вред *не только* природе, *но и* человеку.
3. Чтобы защищать и беречь леса, редких животных и растения, *нужны* заповедники.

4. Все мы должны бороться за то, чтобы наша Земля оставалась доброй и прекрасной.

5. Чем же ребята могут *помочь* природе?

⑦ Прочитай следующие предложения и переведи их на вьетнамский язык.

Сейчас в рекé стало мало рыбы, а в лесу стало мало зверей. Каждый год лесов становится всё меньше и меньше. Надо спасать лесá!



⑧ Читай.



ОХРАНА ПРИРОДЫ

Природа - наш добрый друг, она даёт нам всё: и книгу, которую мы читаем, и стол, за которым мы сидим.

Природа - воздух, которым мы дышим, это вода, которую мы пьём, это земля, на которой растёт рис, это лесá, моря, океаны, это растения, птицы и звери, без которых нет полной жизни для человека.

Но природе сейчас нужна помощь. Ты видишь, как быстро растут новые города, новые заводы.

Промышленность и транспорт загрязняют реки и озёра, заводской дым загрязняет воздух. Это приносит вред не только природе, но и человеку.

Ты любишь цветы и деревья, птиц и зверей. Но в настоящее время их становится всё меньше. Там, где ты когда-то собирал цветы, сейчас строят дорогу и в воздухе пахнет бензином. В рекé стало мало рыбы, а в лесу стало мало зверей.

Лес - это наше богатство. Лес никому не враг, он всем друг. Лес - большой друг человека. Он даёт доски для стола, бумагу, лекарства и много других нужных вещей. Для зверей и птиц он родной дом: лес их кормит. Если погибнет лес, то погибнет и река. Лес защищает поле от ветра.

Лес называют "лёгкими" городов. Леса - это огромная фабрика кислорода. Но дело в том, что каждый год лес в становится всё меньше и меньше. Надо спасать леса!

И неудивительно, что сейчас так много говорят и пишут об охране природы. Она волнует всех людей.

Чтобы защищать и беречь леса, редких животных и растения, нужны заповедники. Мы все должны бороться за то, чтобы наша Земля оставалась доброй и прекрасной, чтобы жили на ней звери и птицы, чтобы хорошо и радостно жили на ней мы сами, чтобы природа дарила нам свою красоту.

Чем же могут ребята помочь природе? Они не ждут, когда станут взрослыми. Уже сегодня они помогают людям, научным институтам и заповедникам беречь природные богатства. Они помогают защищать и выращивать лес.

⑨ "да ☐

1. Природа даёт всё необходимое для полной жизни человека.

да ☐

нет ☐

2. В настоящее время много говорят и пишут об охране природы.

да ☐

нет ☐

3. Охрана природы сильно волнует только взрослых.

да ☐ нет ☐

4. Ребѣта мѡгут помѡчь прирѡде тѡлько тогда, когда онѣ бѹдут взрѡслыми.

да ☐ нет ☐

5. Все лѹди должнѣ защищѣть и берѣчь прирѡдные богѣтства.

да ☐ нет ☐

⑩ Перескажѣ текст по плѣну:

1. Прирѡда наш дѡбрый друг.
2. Роль прирѡды для жѣзни живѡтных и растѣний.
3. Прирѡде сейчѣс нужна пѡмѡщь.

① Напишѣ малѣнький рассказ на тѣму "Борьбѣ за чистѡтѹ у вас в гѡроде (в дерѣвне)".

уроки 22

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

ПРЕДСТАВЬТЕ СЕБЯ И СВОЮ РАБОТУ



Саша. Мisha, вчера ты был у Кóли. Ну как он чùвствует себя?

Misha. Лúчше. Голова, гóрло бóльше не боля́т. Аппетит повышается. Вídно, что он поправляется.

Саша. А что сказа́л врач?

Misha. По слова́м врача́, у него́ ниче́го серьёзного нет. Максима́льно че́рез неде́лю всё бу́дет в по́рядке.

Саша. Знача́ит, он соверше́нно выздоревает.

Misha. Да. Бу́дем наде́яться.

Пéтя. Га́ля, твоего́ де́да уже́ вы́писали из больни́цы?

Га́ля. К сча́стью, да. В э́тот раз он о́чень серьёзно боле́л. Неде́лю лежа́л почти́ без созна́ния. Состоя́ние здоро́вья то улучша́ется, то ухудша́ется. Врачи́ мно́го сде́лали и его́ вы́лечили.

Пéтя. Хорошо́ то, что хорошо́ конча́ется. И твой дед попра́вился. Я рад за тебя́.

Га́ля. Спасибо. Его́ выздоровле́ние нас о́чень ра́дует.



① Чита́йте.

1. - Ну, молодой человек, на что ты жалуешься?
У тебя такой усталый вид.
 - Доктор, мне нездоровится.
 - Что у тебя болит?
 - Кажется, всё, и голова, и горло.
 - Ясно, что ты болеешь гриппом. Ничего серьёзного. Я сейчас выпишу рецепт.
 - Принимай это лекарство три раза в день и через несколько дней выздоровеешь.
 - Спасибо, доктор.
2. - Мisha, вчера мы ещё играли в футбол, а вдруг ты в больнице. В чём дело?
 - Знаешь, у меня аппендицит. Мне сделали срочную операцию. Сейчас чувствую себя уже хорошо.
 - Ты ещё долго лежишь здесь?
 - Нет. Врач сказал, что я поправлюсь скоро и смогу идти домой.
 - Хорошо. Желаю быстрого выздоровления.
 - Спасибо. До скорой встречи.
3. - Виктор, что случилось с тобой?
 - Несчастный случай! На прошлой неделе ночью мой велосипед ударился о большой камень. Я упал и нога сломалась!
 - А как ты теперь чувствуешь себя? Нормально?
 - Знаешь, я почти поправился.
 - Желаю быстро поправиться.

Галя совершенно выздоровела.

② Điền vào chỗ chấm động từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các đối thoại.

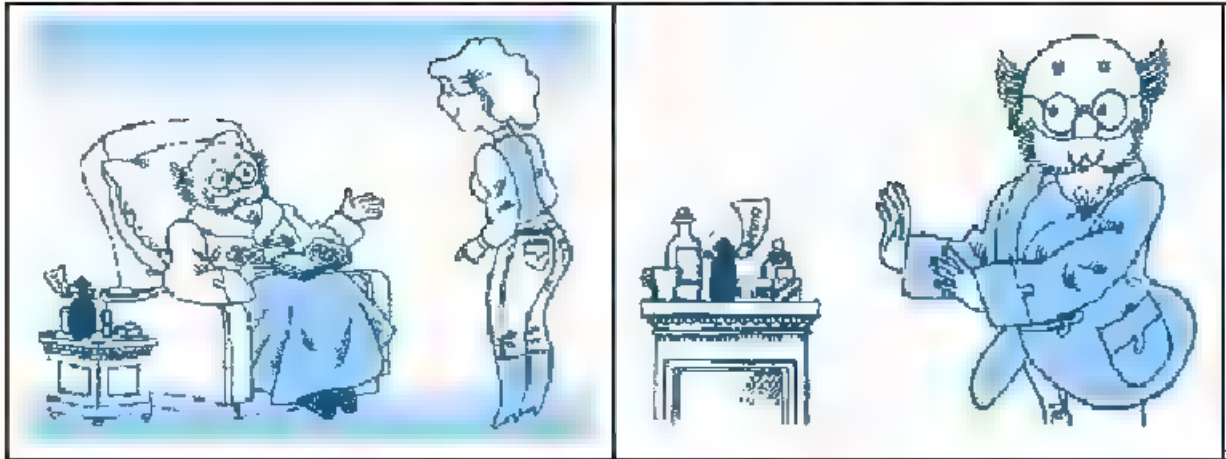
1. - Витя, мне сказали, что в санатории твой папа чувствует себя гораздо лучше.
- Конечно. Чистый воздух, море, солнце улучшают здоровье. Можно сказать, что со временем он
(*поправляться - поправиться*)
2. - Наташа, твоё сестра уже ходит на занятия?
- Да. Она выздоровела. Её из больницы на прошлой неделе.
(*вытисывать - выписать*)
3. - Коль, знаешь, в нашем районе построили новый бассейн. Давай запишемся в кружок плавания.
- Замечательная идея. Как раз это мой любимый вид спорта. Плавание здоровье.
(*улучшать - улучшить*)
4. - Зина, давно тебя не видел. Как твоё здоровье?
- Спасибо, нормальное. Чувствую себя хорошо. Желудок больше не беспокоит.
- Значит, тебя
- Да.
(*вылечивать - вылечить*)
5. - Игорь, смотри, я тебе принёс новые журналы. Как самочувствие?
- Лучше. Но кажется, поправляюсь медленно. А доктор сказал, что через неделю
- Успокойся, ты обязательно
(*выздоровливать - выздороветь*)

③ A. Em và bạn Nhi-na sẽ nói chuyện bằng tiếng Nga thế nào trong tình huống giao tiếp dưới đây:

Em đến thăm Nhi-na. Hai người vui vẻ chào nhau. Em nói đã lâu không gặp Nhi-na và ngạc nhiên khi thấy bạn mình có vẻ mệt mỏi.

Nhi-na giải thích rằng bạn ấy bị ốm. Em hỏi Nhi-na bị bệnh gì. Nhi-na trả lời rằng bạn ấy bị cảm lạnh, bị cúm. Em hỏi bạn ấy có đi bệnh viện hay không. Nhi-na nói là mẹ bạn ấy đã mời bác sĩ đến tận nhà và hiện nay bạn ấy đang bình phục dần dần. Em khuyên Nhi-na phải nghỉ ngơi và hàng ngày uống thuốc theo đơn bác sĩ. Nhi-na cảm ơn vì lời khuyên. Em chúc bạn chóng khỏi bệnh và hẹn sẽ gặp lại vào tuần sau.

Б. Разговаривайте друг с другом по рисункам.



CHUYÊN TẬP TỪ VỰNG

④ Những động từ đã học sẽ giúp em hiểu được động từ trái nghĩa được in nghiêng trong các câu sau:

A. появляться - появиться ≠ исчезать - исчезнуть
(несов.) (сов.) (несов.) (сов.)

1. Когда наступáет ночь, на нéбе появля́ются звёзды, а к утру́ онѝ *исчеза́ют*.
2. С 1600 го́да с лица́ Землѝ *исчезло́* приме́рно 150 ви́дов зверѝ и птиц. И полови́на э́того числá - за послéдние 50 лет!
3. Учёные счита́ют, что в ми́ре *исчезли* мно́гие ви́ды расте́ния. И с ка́ждым из них *исчезло́* и не́сколько ви́дов живóтных.
4. Учёные и ии́женеры наде́ются, что в ско́ром бу́дущем на у́лицах городóв появ́ятся электромо́били и *исчезнут* автомаши́ны, кото́рые рабóтают на бензи́не.

Б. находить – найти ≠ терять – потерять
(несов.) (сов.) (несов.) (сов.)

1. Витя рассеянный мальчик. Он *терял* то ручку, то карандаш. Потом никак не мог их *найти*.
2. Нам нельзя войти в квартиру, потому что *потеряли* ключи.
3. Маша не нашла ответы на все вопросы, хотя она *теряла* много времени для чтения текста.
4. Наша футбольная команда проиграла в этом матче, но мы не *теряем* надежду на победу в чемпионате.

⑤ А. Dựa vào tính từ đã biết, em có thể hiểu được nghĩa của những danh từ cùng gốc được in nghiêng hay không?

1. Москва – столица Российской Федерации. Это большой и *современный* город. Экскурсия по Москве помогает лучше понять её историю и *современность*.
2. Все любят Мишу в нашем классе. Несмотря на *трудности* в жизни, он не только отлично учится, но и всегда готов помочь друзьям в *трудные* минуты.
3. Часто мы начинаем понимать *важность* чего-то только после того, как потеряем это. Мы знаем, что лесов становится меньше и меньше, поэтому охрана лесов – наша *важная* задача.

Б. Điền vào chỗ chấm từ thích hợp.

1	2	1	2
.....	активность	опасный	.....
.....	верность	решительный	.....
влажный	.....	.....	скромность
.....	молодость	.....	уверенность

⑥ Прочитай и переведи на родной язык.

1. Наши спортсмены достигли больших результатов в тренировке по бегу. Они пробежали большую дистанцию за несколько минут.
2. Не только автомобиль, но и мотоцикл является загрязнителем атмосферы в городе.
3. Мы поздравили Марию Николаевну с Днём учителя. Мы желаем ей новых успехов в работе и большого счастья в личной жизни.
4. Мать вызвала "Скорую помощь". Через несколько минут к нам приехала машина с красным крестом.
5. Наши ученики изучают экологию – предмет, который формирует у ребят взгляды на природу и человека, то есть мировоззрение.

⑦ Читай.



ЗЕЛЁНЫЙ КРЕСТ

Когда по улице быстро едет машина с красным крестом, мы понимаем, что где-то случилось несчастье: заболел человек, и к нему едет "Скорая помощь". Но куда и какая машина должна ехать, если заболела природа?

В последнее время появилось много книг, статей о природе и её проблемах. Экологическая ситуация ухудшается. Природа больна, и ей нужно помочь. Но между словами и делами многих людей, которые говорят об экологическом кризисе, мы видим огромную дистанцию. Если спросить любого человека, хочет ли он, чтобы в городе был чистый воздух, он ответит: "Да". Но, если попросить его отказаться от личной машины, он не

согласится это сделать, хотя автомобиль является главным загрязнителем атмосферы.

Конечно, можно писать, говорить об экологических проблемах, но слова не спасут природу. Её спасут реальные дела. Чтобы было больше реальных дел, нужно формировать у людей экологическое мировоззрение. Часто мы начинаем понимать важность чего-то только после того, как теряем это. Например, сейчас мы говорим себе "Многие растения и животные уже исчезли. Как жаль, что мы не увидим их никогда!". На форуме по охране окружающей среды в Москве в 1989 году предложили создать международный центр экологической помощи "Зелёный крест". Необходимо защитить воздух, которым мы дышим, воду, которую мы пьём, землю, которая нас кормит, лес, который нас кормит, лечит. Придёт время, когда мы хорошо организуем экологическую помощь природе, мы сможем увидеть на улице машину с зелёным крестом или в воздухе самолёт тоже с зелёным крестом. Тогда мы поймём, что случилось несчастье - заболела природа, и к больной природе спешит "Скорая помощь".

⑧ Найдите правильный ответ и поставьте "✓".

1. Мы видим машины с зелёным крестом, которые быстро едут по улицам города. ☐
2. Все люди хотят, чтобы в городе был чистый воздух. ☐
3. Люди готовы отказаться от своей личной машины. ☐
4. Автомобиль является единственным загрязнителем атмосферы. ☐
5. Форум по охране окружающей среды был в Москве в 1989 году. ☐

⑨ Ответь на вопросы по тексту.

1. О чём много пишут в книгах и статьях в последнее время?
2. Что на Земле исчезло и его мы никогда не увидим?
3. Что такое "Зелёный крест" и когда его создали?
4. Для охраны окружающей среды что мы должны защитить?
5. Что нужно делать, чтобы спасти природу?
6. Как ты думаешь, чем отличается машина с красным крестом от машины с зелёным крестом?

⑩ Объясни по-русски, как ты понимаешь эти предложения.

1. Экологическая ситуация на Земле ухудшается.
2. Природа больна, ей нужно помочь.
3. Природу спасут не слова, а реальные дела.

уро́к 23

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

Вопросы к тексту диалога

Лан. Лэна, зна́ешь, ско́лько вре́мени
прошло́, с тех пор как я
прие́хала в Москвú?

Лэна. Прошло́ пять лет, пра́вда?

Лан. То́чно. И я бу́ду у вас ещё оди́н
год. Как бы́стро идёт вре́мя!

Лэна. А что ты бу́дешь де́лать по́сле
оконча́ния инститúта?
Продолжа́ть учёбу в Росси́и?

Лан. Нет, Лэна. По́сле того́ как
зако́нчу инститúт, я верну́сь
на Ро́дину. Меня́ там ждут.



① Чита́йте.

1. - Реба́та, *когда́* у вас бу́дут кани́кулы?

- Ско́ро. Но *до того́ как* начну́тся кани́кулы, мы
должны́ сдава́ть экза́мены.

- А что вы бу́дете де́лать по́сле экза́менов?

- *По́сле того́ как* мы бу́дем их сдава́ть, пое́дем на
о́тдых.

2. - Ко́ля, куда́ ты так спеши́шь?

- Я спешú встреча́ть дру́га из дере́вни.

- А ты бои́шься опозда́ть?

- Да. Я до́лжен быть на вокза́ле, *до того́ как* прие́дет
его́ по́езд. Ведь он пе́рвый раз в Москвё.

3. - Ребя́та, я ви́жу, что у вас уста́лый вид.
 - Да. *После того́ как* за́кончили тру́дную рабо́ту, все мы о́чень уста́ли.
4. - Па́влик, ты ча́сто ви́дишь Серге́я?
 - Нет, давно́ мы не ви́делись.
 - *С каких пор* ты его́ не ви́дел, по́мнишь?
 - *С тех пор как* он уе́хал из Москвы́.
5. - Са́ша, вчера́ ты с друзья́ми ходи́л в лес?
 - Да. Зна́ешь, пого́да была́ о́чень хоро́шая, по́тому мы там до́лго гуля́ли и собира́ли грибы́.
 - *А до каких пор* вы бы́ли в лесу́?
 - *До тех пор,* пока́ со́лнце не ушло́ за горизóнт.



Вчера́ мы с друзьями поехали́ на отдых.

После́ возвра́щения на Ро́дину я поступи́л туда́ на рабо́ту.

поехали на о́тдых.

С тех пор как я уехал из Москвы́.

прошло́ пять лет.

до́ тех пор, пока́ со́лнце не ушло́ за горизóнт.

- ② A. Sử dụng các cách nói vừa học để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:
1. - Вьет, когда ты на́чал рабо́тать на э́том заво́де?
 - *После возвра́щения на Ро́дину* я поступи́л туда́ на рабо́ту.
 2. - Лан, твои́ вьетна́мские друзья́ живу́т у нас то́лько два ме́сяца, но они́ уже́ хорошо́ зна́ют о на́шей странé. Как ты э́то объясни́шь?
 - Де́ло в том, что *до прие́зда в Росси́ю*, они́ мно́го чита́ли о ней на ро́дине.

3. - Витя, ты не видел Катю?
- Она была здесь, но *после концерта* ушла домой.
4. - Лена, видишь, как хорошо Павлик понимает текст!
Он правильно ответил на все вопросы учителя.
- Да. Павлик мне сказал, что *до чтения текста* он посмотрел новые слова в словаре и их выучил.

B. Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - ?
- Ребята сидели под деревом *до тех пор, пока не* кончился дождь
2. - ?
- *С тех пор как* Виктор начал заниматься спортом, он забыл, что такое головная боль.
3. - ?
- Мой дедушка лечился в больнице *до тех пор, пока не* совсем выздоровел.
4. - ?
- *С тех пор как* расстались, мы ни разу не встретились.

③ A. Hãy truyền đạt lại nội dung những câu nói dưới đây để các bạn người Nga hiểu.

1. Tôi quyết định chờ cho đến khi gặp được bạn Vô-va.
2. Từ khi bạn Lê-na về nước đến nay đã hai tháng trôi qua.
3. Bà mẹ đã lo lắng cho đến khi nhận được thư của con trai.
4. Bạn Va-đim đã học tốt hơn kể từ khi được thầy giáo giúp đỡ.
5. An-tôn tập đi xe đạp cho đến khi đi được mới thôi.

Б. Sử dụng hành động lời nói vừa học để hỏi-đáp trong những tình huống sau:

1. Сего́дня Оле́г по́здно встал, по́тому он пришё́л в шко́лу че́рез пять мину́т по́сле нача́ла пе́рвого уро́ка.
2. Реба́та повто́рили все но́вые слова́ и грамма́тические пра́вила, по́том пошлѝ на экза́мен.
3. Как то́лько Светла́на нача́ла занима́ться в балѣ́тном кру́жке, она́ реши́ла стать настоя́щей балери́ной. По́сле шко́лы она́ поступи́ла в госуда́рственную балѣ́тную шко́лу. Она́ себе́ обеща́ет, что пока́ не ста́нет арти́сткой Большо́го теа́тра, она́ бу́дет ещё́ серьё́зно и мно́го труди́ться.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

④ Прочита́йте диало́ги и обрати́те внима́ние на глаго́лы.

подчѣ́ркивать (несов.) - подчеркну́ть (сов)
разделя́ть (несов.) - разделѝть (сов.)

1. - Ви́тя, посмотри́ на э́ти рису́нки! Ви́дишь, как лю́ди жесто́ко отнѣ́сятся к приро́де. Они́ уничтожа́ют лес.
- Да. Приро́да в опа́сности! Еѐ ну́жно защища́ть и бере́чь. Вот поче́му на уро́ках наш учи́тель ча́сто *подчѣ́ркивает* ва́жность охра́ны приро́ды.
2. - Ко́ля, есть ли но́вые слова́ в э́том те́ксте?
- Есть, но немно́го. Вот я их *подчеркну́л* кра́сным карандашо́м.
3. - Ка́тя, помоги́ мне *разделе́ть* торт!
- На ско́лько частѣ́й мы *разде́лим*?
- *Раздели́* на де́сять частѣ́й.
- Кака́я трудо́ная зада́ча! Ведь у нас тако́й ма́ленький торт.

4. - Олѐг, с кем ты вмѣстѣ живѣшь в кóмнатѣ?
 - С Вѣ́ктором.
 - С ним тебѣ хорошó?
 - Да. Он надё́жный друг. С ним я всегда́ *разделяю* всё: и ра́дость и го́ре.

Б. Мо́жешь ли ты изменѣ́ть э́ти глаго́лы?

	подчеркнѹть	разделѣть
я		разделю́
ты		
он / она́	подчеркнѣт	
мы		разде́лим
вы		
они́		

⑤ Thay thế từ được in nghiêng trong các câu nói sau bằng từ đối nghĩa.

1. Реба́та, сде́лайте пѣрвое и второ́е упражне́ния *у́стно*!
2. Учи́тель попроси́л нас перевести́ э́тот рассу́аз на *родно́й* язы́к.
3. В пѣрвые дни в Москвѣ́ Лан ещѣ́ пло́хо зна́ет ру́сский язы́к, по́тому Вади́м и Ни́на *иногда́* ей помога́ют.
4. В *выходные́* дни у нас на у́лицах обы́чно *много́* наро́ду.
5. Та́ня, тебѣ́ *трудо́* решѣ́ть пѣтую зада́чу из учебника́?
6. Я ду́маю, что *можно́* купи́ть билѣты в Большо́й теа́тр на но́вый балѣ́т.
7. Ко́ля, иди́ прѣ́мо до конца́ э́той у́лицы, и там ты уви́дишь большо́е жѣ́лтое зда́ние. Дом Вѣ́ктора нахо́дится *сле́ва* от него́.

⑥ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Каждый день нужно читать *не меньше, чем пятнадцать минут.*
2. *Как вы думаете,* можно самостоятельно изучать иностранный язык?
3. Я думаю, что в этом случае Сергей *прав.*
4. Мы считаем, что игры тоже хорошо помогают *изучать язык.*
5. Анна Петровна, вы не скажете, можно ли быстро *выучить* иностранный язык?

⑦ Читай.



ИНТЕРЕСНЫЙ И ПОЛЕЗНЫЙ РАЗГОВОР

- Как вы думаете, Иван Петрович, можно быстро выучить иностранный язык? - спросила школьница Оля.

- Что значит быстро?

- Ну, например, смогу ли я выучить язык, если я буду учить его два месяца? Я думаю, что самое ~~важное~~ **важное** - это выучить слова. Если я буду учить одно слово в минуту, то через час буду знать 60 слов. А через месяц я буду знать тысячу пятьсот слов. Я понимаю: чтобы знать язык, нужно выучить все грамматические правила. Наверное, мне нужен месяц, чтобы выучить их.

Знаешь, Оля, выучить слова и правила - это не значит выучить язык. Знать язык - это уметь быстро и правильно строить фразы, думать на этом языке.

- А как вы думаете, можно самостоятельно изучить язык?

- Да, конечно. Очень важно заниматься языком каждый день. Как сказал один учёный, у человека, который изучает язык, нет выходных дней. И я думаю, что он прав. Главное - нужно заниматься регулярно. Очень полезно слушать радио и магнитофон, даже если ты будешь слушать их 10 минут в день. Потом нужно читать не меньше, чем 20 минут.

- А что ещё вы посоветуете для самостоятельных занятий?

- Я советую вам заниматься обратным переводом.

- А что значит заниматься обратным переводом?

- Для этого разделите страницу тетради на две части. Слева напишите рассказ или текст из учебника. Справа напишите перевод этого рассказа или текста на родной язык. Через день или два смотрите только на текст, который вы написали на родном языке, и переведите его на русский язык письменно. Подчеркните слова и фразы, которые вы неправильно перевели. Через день переведите этот текст с родного языка на русский устно. И вы знаете, ошибок уже меньше, а иногда и совсем нет. Игры тоже помогают изучать язык.

- Скажите, а можно изучить много языков?

- Конечно. Трудно изучать первый иностранный язык. Вы привыкли к родному языку. Когда вы начинаете изучать иностранный язык, вам кажется, что в этом языке всё не так: слова во фразе стоят не так, слова изменяются не так . . . Но вот вы выучили первый иностранный язык. Вы привыкли думать и говорить на этом языке, и вам уже не кажется, что этот язык трудный. Если вы начнёте изучать другой иностранный язык, вам будет уже легче.

⑧ "да ☐ " или "нет ☐ "? Поставь "✓".

1. Шко́льница О́ля ду́мает, что вы́учить язы́к - э́то вы́учить слова́ и все грамма́ти́ческие пра́вила.

да ☐ нет ☐

2. Преподава́тель иностра́нного языка́ счита́ет, что знать язы́к - э́то уме́ть бы́стро и пра́вильно стро́ить фра́зы.

да ☐ нет ☐

3. Ива́н Петро́вич счита́ет, что занима́ться о́братным перево́дом о́чень ну́жно для самосто́ятельных заня́тий.

да ☐ нет ☐

4. Ива́н Петро́вич не ду́мает, что у челове́ка, кото́рый изуча́ет язы́к, нет выходны́х дней.

да ☐ нет ☐

5. По мнѐнию Ива́на Петро́вича, мо́жно изучи́ть мно́го языко́в.

да ☐ нет ☐

⑨ О́тве́ть на вопро́сы.

1. Ка́к хо́чет изучи́ть иностра́нный язы́к шко́льница О́ля?

2. Мо́жно ли так изучи́ть иностра́нный язы́к, как хо́чет шко́льница О́ля?

3. Ка́к сове́тует изуча́ть иностра́нный язы́к преподава́тель иностра́нного языка́?

4. Како́й из сове́тов преподава́теля ты счита́ешь бо́лее интере́сным? Почему́?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з о том, как ты изуча́ешь ру́сский язы́к?

урок 24

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ ДИАЛОГА

ПРИБЛИЖИТЕЛЬНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИАЛОГА



Оля. Тánя, как провела
лётные каникулы?
Откуда ты приехала?

Тánя. Оттуда, где ты отдыхала.

Оля. Значит, ты была там, где
была и я?

Тánя. Да. А не знаешь, куда
эти ребята собираются
ехать?

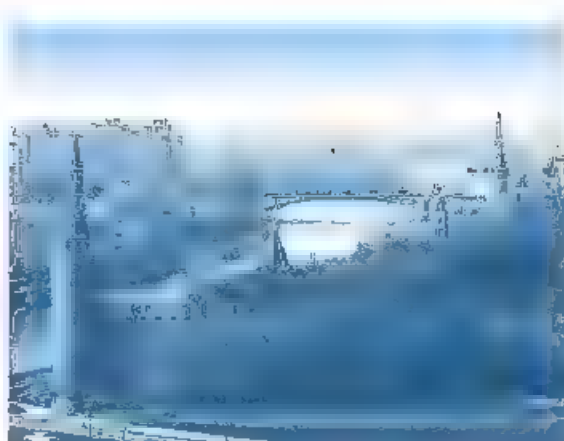
Оля. Туда, где мы отдыхали.

Тánя. Это действительно хорошее место для лётного
отдыха, ведь все хотят туда ездить.

Тóля. Áнна, мы сейчас на
лифте поднимаемся
вверх, где есть ресторán
и откуда можно видеть
весь гóрод.

Анна. Какой быстрый лифт!
Вот и мы в ресторáne.
Тóля, смотри, всё внизú,
где мы только что были,
становится намного меньше и красивее. А где Кремль?

Тóля. Смотри налево, где МГУ и вот высóкое здáние.
Видишь, Кремль находится между ними.



① Чита́йте.

1. - Ко́ля, ты хорошо́ зна́ешь э́ту тропи́нку? мы не заблуди́лись в лесу́?
- Нет, не бо́йся! По ней мо́жно вы́йти *туда́, откуда́* авто́бус хо́дит в го́род че́рез ка́ждые 30 мину́т.
2. - Во́ва, покажи́, где у вас здесь спортза́л?
- Поднима́йся на тре́тий эта́ж, иди́ *нале́во, где* висит больша́я доска́. Рядом с ней спортза́л на́шей шко́лы.
3. - Та́ня, когда́ ты мо́жешь познако́мить меня́ с твои́ми друзья́ми, как пообеща́ла?
- Ду́маю, со все́ми ты мо́жешь познако́миться то́лько *там, где* собира́ются ребята́ из на́шего клáсса. Мо́жет быть, на "Ве́чере сме́ха".
- А когда́ он бу́дет?
- В э́ту суббо́ту. Мы все там бу́дем.
- Неплоха́я идéя. Хорошо́.
4. - Пе́тя, где мо́жно достáть билéт в цирк?
- *Везде́, где* нахо́дятся театральные кáссы.
5. - О́ля, как краси́ва Москв́а-река́ отсю́да! Ка́жется, всё *внизу, куда́* мы смо́трим, стано́вится живее́ и краси́вее.
- Я то́же люблю́ любовáться го́родом *све́рху, откуда́* мо́жно ви́деть ка́ждые уголки́ родно́го нам го́рода. Я люблю́ наш го́род, Ма́ша.

Маша спрашивает:	Таня отвечает:	где наш дедушка живёт. куда наш дедушка ушёл.
Маша спрашивает:	Таня отвечает:	

② Chọn từ thích hợp điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại.

1. - Андрéй, мне кáжется, мы идём не . . . , . . . нýжно.
- Давáй останóвимся . . . , . . . мы мóжем узнать дорóгу у мéстных жítелей.
2. - Вáля, у нас в клáссе нóвая дéвочка. Не знáешь, откúда она́ приéхала?
- Говорýт, что . . . , . . . рáньше учýлся наш Андрéй.
3. - Тáня, где мóжно взять эту кнýгу?
- Тóлько . . . , . . . продаýт технйческие кнýги.
- А как тудá пройтй?
- Прóсто. Отсю́да по этóй у́лице иди́ прýмо, потóм напра́во, . . . и уви́дишь нýжный тебе́ магазйн.
- Спасйбо.
4. - Фéдя, какóй у тебя́ хорóший радиоприёмник!
- Па́па привёз мне в подарóк . . . , . . . он ёздил в командирóвку мéсяц наза́д.
5. - Лан, замечáю, что Ханóй óчень краси́в вéчером. Не знáю, где мóжно хорошó ви́деть всю его́ вechérнюю панорáму.
- Поéдем на За́падное óзеро в нóвую высóкую гостйницу. Там бýдем поднимáться . . . , . . . мóжно любовáться всем вechérним Ханóем.

③ Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng và dùng các cách nói vừa học để trả lời.

1. Этйм лéтом мы ёздили в рáзные мeстá. *Везде́* говорйли о чемпионáте Еврóпы по футбóлу.
2. Пóсле шкóлы я хочý поступйть в любóй крýпный *инститýт*. Там хорóшие услóвия для учёбы.
3. Лéна поднимáет гóлову и смóтрит *вверх*. В нéбе летáет большóй самолёт.
4. Пóсле инститýта Тáня хочет поéхать рабóтать на *какóй-нибúдь завод*. Там бóльше всего́ она́ бýдет нужна́.
5. Лýди любопы́тно смóтрят в óзеро. Там плáвает большáя черепáха.

④ Прочитай и переведи на родной язык.

1. От радиоактивных лучей человек может заболеть лучевой болезнью и медленно умирать.
2. Однажды девочка Сасаки Садако видела во сне, что если она сделает тысячу бумажных журавликов, то обязательно поправится.
3. Труд помогает жить лучше. Вот почему мы должны трудиться.
4. Со всех концов Япо́нии де́ти прино́сят к па́мятнику бумажных жула́вликов.
5. Ка́ждый, кто принесёт своих жура́вликов, мо́жет взять себе́ на па́мять не́сколько други́х жура́вликов.

⑤ С помощью глаголов "приносить - принести" передай содержание следующих предложений.

1. Родители ра́дуются успе́хам своих дете́й.
2. Анто́н о́чень сча́слив, когда́ Та́ня к нему́ пришла́.
3. Ку́рение вре́дно для здоро́вья
4. Чтё́ние по́лезно всем, о́собенно шко́льникам.
5. Стра́шный сон беспоко́ит челове́ка.
6. Япо́нцы ве́рят, что жура́вли мо́гут де́лать челове́ка сча́стливым.

⑥ Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các câu sau và trả lời câu hỏi theo mẫu.

Образец:

Де́ти на́чали собира́ть де́ньги для па́мятника тем, кто у́мер от а́томной бо́мбы.

- За́чем де́ти на́чали собира́ть де́ньги?
- О́ни на́чали собира́ть де́ньги на па́мятник тем, кто у́мер от а́томной бо́мбы.

1. Больна́я Саса́ки Сада́ко лежи́т в больни́це и хо́чет сде́лать как мо́жно бо́льше жура́вликов. Япо́нские де́ти прино́сят в больни́цу мно́го жура́вликов, *чтобы́ помо́чь ей*.
2. Макси́м Го́рький ещё в де́тстве до́лжен был де́ньги зараба́тывать, *чтобы́ купи́ть хлеб*.
3. Я оста́влю вам э́ту фотогра́фию, *чтобы́ вы могли́ вспо́мнить о на́шей встре́че*, - сказа́л наш но́вый друг Андре́й.
4. Мой па́па поста́вил маши́ну в гара́ж, *чтобы́ её ремо́нти́ровали*.
5. Анто́н собира́ет матери́алы о Ханóе. Он *хо́чет писа́ть статью́* о нём.

⑦ Прочита́й сле́дующий текст. Он помо́жет тебе́ узна́ть об япо́нском го́роде Хироси́ме.

Хироси́ма - оди́н из большо́х городо́в в Япо́нии - нахо́дится на ю́го-за́паде о́строва Хонсю́. Она́ явля́ется большо́м пор́том на Япо́нском мо́ре, кру́пным торго́вым и промышле́нным це́нтром.

Хироси́ма изве́стна всему́ ми́ру тем, что сюда́ 6 а́вгуста 1945 США сбро́сили пе́рвую а́томную бо́мбу, кото́рая разру́шила значи́тельную часть го́рода и уби́ла со́тни ты́сяч челове́к.

От радиоаќтивных луче́й мно́гие япо́нцы заболели́ лучево́й боле́знью. Нема́ло из них ме́дленно умира́ли, в том числе́ и ма́ленькая де́вочка Саса́ки Сада́ко, о кото́рой расска́жет сле́дующий текст.

⑧ Чита́й.



ЖУРА́ВЛИК

В 1945 году́ на япо́нский го́род Хироси́му амери́канцы сбро́сили а́томную бо́мбу. Мно́го жи́телей поги́бло. Ты́сячи жи́телей заболели́ лучево́й боле́знью. Заболела́ и де́вочка

Саса́ки Сада́ко. Ей было тогда́ три го́да. Саса́ки Сада́ко, как и все де́ти, хоте́ла бе́гать, игра́ть, смотре́ть на со́лнце, ходи́ть в шло́лу. Она́ не зна́ла, что заболела́ стра́шной боле́знью, что её ме́дленно убива́ют радиоакти́вные лучи́. Больно́й де́вочке станови́лось всё ху́же и ху́же, и её положи́ли в больни́цу. Здесь она́ и росла́. Ходи́ть она́ не могла́. Мнóго лет она́ лежа́ла и ду́мала о своей́ боле́зни, о сме́рти. Тяжело́ было ма́ленькой Саса́ки.

Одна́жды ей присни́лся сон, что е́сли она́ сде́лает ты́сячу бума́жных жура́вликов, то обяза́тельно попра́вится. В Япо́нии ве́рят, что жура́вли прино́сят челове́ку сча́стье. И Саса́ки ста́ла де́лать ма́леньких жура́вликов. Она́ ду́мала, что жура́вли ей помо́гут. Больна́я де́вочка труди́лась с утра́ до ве́чера. Она́ о́чень спешила́.

Об э́том узна́ли япо́нские де́ти. В больни́цу ста́ли приходи́ть посы́лки. В них лежа́ли бума́жные жура́влики. Реба́та хоте́ли помо́чь больно́й де́вочке. У неё было́ уже́ двести́ со́рок ты́сяч жура́вликов. Но что могли́ сде́лать бума́жные пти́цы? Врачи́ то́же не смогли́ помо́чь ей, и Саса́ки умерла́. Бы́ло ей тогда́ 13 лет.

Когда́ ма́льчики и де́вочки Япо́нии узна́ли о сме́рти Саса́ки Сада́ко, они́ реши́ли построи́ть па́мятник де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы. Реба́та на́чали собира́ть де́ньги на па́мятник. Им помога́ли и взро́слые.

Сейча́с в Хироси́ме в це́нтре го́рода, на том же ме́сте, где упала́ а́томная бо́мба, стои́т па́мятник, а под ним моги́ла Саса́ки Сада́ко.

Со всех концо́в Япо́нии де́ти прино́сят к па́мятнику бума́жных жура́вликов. Ка́ждый, кто принесёт своих жура́вликов, мо́жет взять себе́ на па́мять не́сколько други́х жура́вликов.



Здесь о Саса́ки никто́ не забыва́ет.

Не забыва́ют о Хироси́ме и лю́ди всего́ ми́ра. На
ра́зных язы́ках о́ни́ говоря́т: "Хироси́ма не должна́
повтори́ться!".

⑨ На́йди са́мый пра́вильный по те́ксту отве́т. Поста́вь "✓".

1. Когда́ и како́й боле́знью заболела́ Саса́ки?

- а. В 1945 го́ду, когда́ амери́канцы сброси́ли а́томную
бо́мбу на Хироси́му. ☐
- б. Она́ заболела́ гри́ппом в 1945 го́ду. ☐
- в. Она́ заболела́ лучево́й боле́знью в 1945 го́ду,
когда́ ей бы́ло 3 го́да. ☐
- г. Она́ заболела́ опа́сной боле́знью, когда́ ей
бы́ло 3 го́да. ☐

2. Почему́ Саса́ки ста́ла де́лать бума́жных жура́вликов?

- а. Потому́ что ей бы́ло скучно́ лежа́ть в больни́це. ☐
- б. Потому́ что она́ хоте́ла труди́ться. ☐
- в. Потому́ что она́ не хоте́ла ду́мать о своёй боле́зни. ☐
- г. Потому́ что япо́нцы ве́рят, что жура́вли
прино́сят челове́ку сча́стье, и Саса́ки присни́лся
сон, что е́сли она́ сде́лает ты́сячу бума́жных
жура́вликов, она́ обяза́тельно попра́вится. ☐

3. Что япо́нские де́ти де́лали, что́бы помо́чь Саса́ки?

- а. Де́лали бума́жных жура́вликов и посыла́ли их
Саса́ки в больни́цу. ☐
- б. Приходи́ли к Саса́ки на по́мощь в больни́цу. ☐
- в. Писа́ли Саса́ки весе́лые и интере́сные пи́сьма. ☐
- г. Посыла́ли Саса́ки лу́чшие лека́рства. ☐

4. Что япо́нские де́ти реши́ли сде́лать, когда́ узна́ли о сме́рти Саса́ки?

- а. Нача́ть борьбу́ про́тив а́томной бо́мбы. ☐
- б. Помо́чь семье́ Саса́ки. ☐
- в. Постро́ить па́мятник де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы. ☐
- г. Показа́ть всем лю́дям бума́жных жура́вликов, кото́рые бы́ли у Саса́ки. ☐

5. Где нахо́дится моги́ла Саса́ки сейча́с?

- а. В це́нтре го́рода Хироси́мы. ☐
- б. В це́нтре го́рода Хироси́мы, под па́мятником де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы. ☐
- в. О́коло больни́цы, где лечи́лась Саса́ки. ☐
- г. В родно́м го́роде Саса́ки. ☐

⑩ О́тве́ть на вопро́сы.

1. Где росла́ ма́ленькая Саса́ки Сада́ко? Почему́?
2. Помо́гли ли жура́влики Саса́ки Сада́ко попра́виться?
3. За́чем постро́или па́мятник де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы и́менно там, где моги́ла Саса́ки Сада́ко?
4. Что напомина́ют бума́жные жура́влики? Что мы должны́ де́лать, что́бы Хироси́ма бо́льше не повто́рилась?

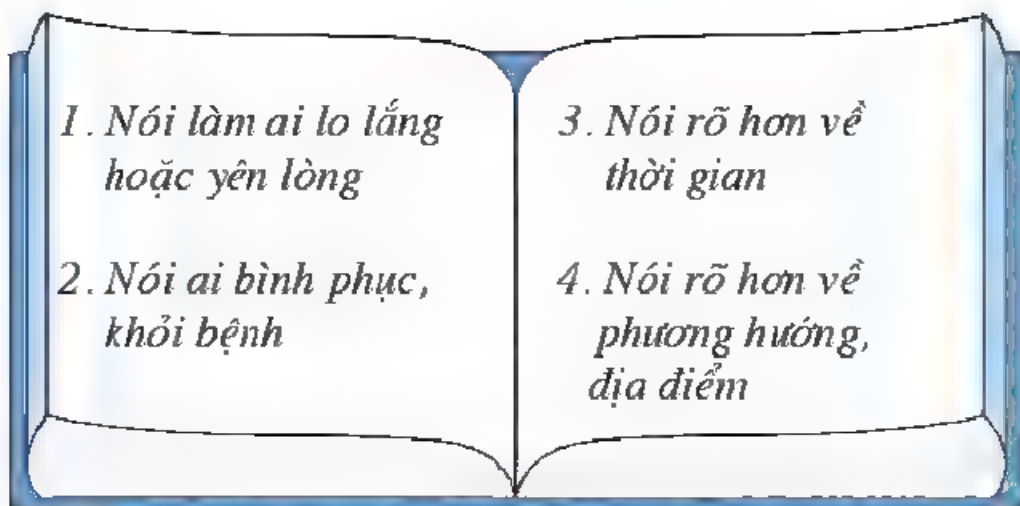
① Напиши́ ма́ленький расска́з о том, что война́ нико́му не нужна́.

УРОК 25

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

ПОДГОТОВКА К ПОВТОРЕНИЮ

Trong các bài 21, 22, 23, 24 các em đã học thêm những hành động lời nói sau:



Hãy làm bài tập và tự đánh giá kết quả học tập của mình.

①

Обычно мама водит Вадима в школу, хотя от дома, где они живут, до школы, в которой учится Вадим, можно ходить пешком. Но сегодня она заболела и не может это делать. Вадим решил ходить в школу один и папа на это согласился. Итак, Вадим позавтракал и вышел из дома.

1. Thay thế những phần được gạch dưới trong đoạn văn trên bằng cách nói khác.
2. Когда Вадим вышел из дома?
3. а. Внимательно посмотри на первый рисунок и скажи,
 - . Где сейчас мама?
 - . Можно ли видеть всё на улице оттуда?

- б. Передай ответы на эти два вопроса одним предложением?
4. а. Что сейчас мама видит?
- б. Может ли она спокойно смотреть на то, что видит?
- в. Как ты думаешь, что беспокоит маму?
- г. О ком сейчас она беспокоится?
5. а. Можно ли сказать, что мама никак не могла успокоиться, если её сын ещё не перешёл улицу?
- б. До каких пор мама не могла успокоиться?



Сейчас посмотри на второй рисунок и ответь на вопросы:



6. Как мама чувствует себя после всего того, что видела на улице? Лучше?
7. а. Что сейчас делает папа?
- б. Что конкретно он говорит маме?
8. Мама, хотя ещё больна, всё время говорит, что хочет водить сына в школу. Как по-твоему, когда она сможет это делать?

②А. Читай.

СЁЛЬСКИЙ ВРАЧ

Сельский врач Игорь Петрович всю жизнь работает в деревне. Все в деревне любят и уважают Игоря Петровича. Это он организовал работу в новой больнице.

Когда Игорь Петрович, в то время его звали просто Игорь, кончил школу, он поехал в Москву учиться.

В Москвѣ Игорь поступил в медицинский институт. Учился он хорошо, и после окончания института ему предложили продолжать учёбу. Но Игорь решил вернуться в своё родное село. Он считал, что сельский врач - самая лучшая профессия. И вот Игорь, теперь уже Игорь Петрович, работает в деревне, где он родился. Раньше больница в деревне была маленькая, в ней работали только три человека. Игорь Петрович мечтал о новой современной больнице.

Прошло время, в деревне построили новую больницу. Здесь есть всё, о чём мечтал Игорь Петрович: и хороший хирург, и терапевты, свой рентгеновский кабинет и многое другое. Теперь Игорь Петрович - главный врач. Его больница лучшая в районе. Все говорят, что здесь помогают не только лекарства, здесь помогает доброе слово, любовь и внимание.

Б. Правильно "да ☐

 или неправильно "нет ☐".

Поставь "✓".

1. Главного героя рассказа в детстве звали Игорь.
да ☐ нет ☐
2. После школы он решил остаться работать в своём родном селе.
да ☐ нет ☐
3. Игорь отказался от предложения продолжать учёбу после медицинского института.
да ☐ нет ☐
4. Игорь Петрович больше всего любит жить и работать там, где он родился, где прошло его детство.
да ☐ нет ☐
5. Больница, где теперь Игорь Петрович работает, ещё маленькая и не современная, но имеет всё, о чём он мечтал.
да ☐ нет ☐

6. Для этого человека нет в жизни профессии лучше, чем профессия сельского врача.

да ☐

нет ☐

7. В больнице, где Игорь Петрович работает главным врачом, к больным всегда относятся с большим вниманием и любовью.

да ☐

нет ☐

③ 1. Để nói rõ hơn về **phương hướng, địa điểm**, trả lời cho câu hỏi "куда? откуда? где?", chúng ta dùng cấu trúc:

a. Có "который"

Ví dụ:

† Я сейчас иду в класс, в котором идёт урок пения.

† Мы живём в доме, из которого можно хорошо видеть реку.

б. Có "где; куда; откуда"

Ví dụ:

† Мы едем на завод, где раньше работала мать.

† Дедушка любит один сидеть на поле, куда по вечерам прилетают разные птицы.

† Мы сейчас едем в деревню, откуда два месяца назад я уехал на учёбу.

в. Có trạng từ "направо; налево; вверх; вниз; туда; оттуда; ...", "везде; всюду; нигде; слева; справа; внизу; наверху; ..."

Ví dụ:

† Смотри направо, откуда дым поднимается, ты увидишь корабль.

† Мы готовы идти туда, куда зовёт Родина.

† Везде, куда мы приезжали, мы встречали друзей.

† Живи и работай там, где ты нужен людям.

2. Dùng các cách nói rõ hơn về phương hướng, địa điểm để truyền đạt lại nội dung những lời nói sau bằng một câu hoàn chỉnh.

- a. Все иностранные туристы хотят ехать в залив.
В этом месте прекрасные пляжи.
- б. Колья хочет поступить в институт. Там 20 лет
назад учился его папа.
- в. Ребята поднимаются вверх. Наверху можно
видеть весь город.
- г. Мой брат сегодня ездил по всем книжным
магазинам в городе. Он не мог найти нужную
книгу.

④ 1. Để nói rõ hơn về **thời gian**, trả lời cho câu hỏi "когда?"
с каких пор? до каких пор?" chúng ta dùng câu phức:

a. Có "когда; в то время как; пока; . . ." nếu hành động
trong phần chính và phần phụ xảy ra đồng thời.

Ví dụ:

- † Когда мы занимались, они играли в футбол.
- † В то время как в центре Ханоя светит солнце,
в близком к нему районе идёт дождь.
- † Пока ты обедаешь, я смотрю телевизор.

б. Có "когда; как только; только; после того как; с
тех пор как; . . ." nếu hành động trong phần chính xảy ra
sau.

Ví dụ:

- † Когда дождь кончился, мы вышли из дома.
- † Как только она решила задачу, мы пошли гулять.
- † Мы не получили от него ни одного письма с тех
пор, как он уехал учиться за границу.

в. Có "перед тем как; до того как; пока не; до тех пор,
пока не; . . ." nếu hành động trong phần chính xảy ra trước

Ví dụ:

- † Перед тем как уйти, мне нужно убрать комнату.
- † Она любит море до тех пор, пока солнце
не садится.

2. Giải thích nội dung những câu nói sau bằng mọi cách nói rõ hơn về thời gian.

- a. Наконец Кóля кóнчил рабóту, и мы вмéсте с ним пошлѝ домóй.
- б. Сестрá рабóтает в садú и вéсело поёт.
- в. В концé концóв трéнер пришёл и спортсмéны срáзу нáчали тренировáться.
- г. Появѝлся компьúтер и нáша жизнь сѝльно изменѝлась.
- д. Сначáла нáдо вы́ключить свет в кóмнате и пóсле этóго мóжно вы́йти.
- е. Вѝтя продолжáет читáть рассказ, е́сли мáма не напомина́ет ему́, что порá спать.

VI. VIẾT VÀ ĐÁP

⑤ Чита́й шúтки.

ВЫ́ИГРАТЬ ÍЛИ ПРОИГРА́ТЬ

Два шахматѝста разговáривают во врéмя пáртии:

- Предлага́ю ничьú.
- Нет.
- Вы хотѝте вы́играть?
- Нет.
- Тогда́ соглашáйтесь на ничьú!
- Нет.
- Мóжет быть, вы хотѝте проигрáть?!
- Нет.
- Тогда́ что же вы хотѝте?
- Хочú игрáть.

Чем отлича́ются друг от дру́га этѝ два шахматѝста?

СИЛА ПРИВЫЧКИ

К врачу приходит пациент,
который страдает бессонницей.

- Попробуйте считать до ста,
когда ложитесь в постель, и сон
быстро придёт к вам, - советует
врач.

Через некоторое время
пациент опять приходит к врачу.

- Мне совсем не помогает ваше средство, доктор. Как
только дохожу до "восьми", тут же вскрываю на ноги.

- Почему?

- Видите ли, я . . . боксёр.

*Почему средство, которое дал врач, не поможет
боксёру?*

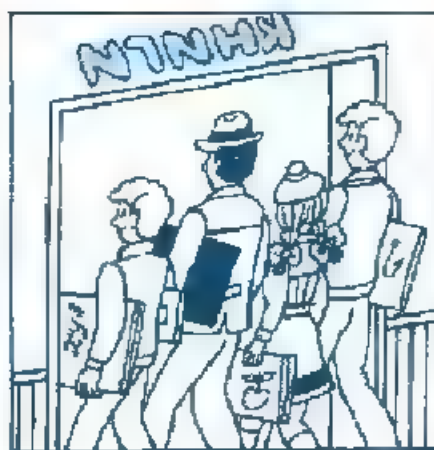


⑥ Можешь ли ты отличать эти два рисунка?

Вопросы тебе помогут.

а. Входят или выходят люди из магазина?

б. Какие отличия можно заметить?



уроки 26

РАБОТА НАД ПОВЕДЕНИЕМ ДЕТЕЙ

Тема урока: Поведение детей в лесу



Витя. Ребята, что вы делаете? Какой там серьёзный разговор?

Вова. Мы обсуждаем план работы "Кружка любителей поэзии" на каникулы. Садись и давайте обсудим вместе.



Витя. Разве мне можно участвовать в обсуждении?

Вова. Конечно, Витя, ведь ты новый член кружка.

Витя. А где же Анна? У неё, по-моему, способности к поэзии.

Вова. Да, мы долго её уговаривали участвовать в нашем кружке, но, к сожалению, не уговорили.

Витя. Ладно. Я попробую её ещё раз уговорить. Мы с ней близкие друзья.

Юра. Аня, когда мы пойдём в лес за грибами? Можно в это воскресенье?



Аня. Ой, нет. В это воскресенье я буду занята.

Юра. Тогда давай договариваться, когда мы сможем. А то никаких грибов не будет.

Аня. Давай в следующее воскресенье.

Юра. Хорошо. В воскресенье я всегда свободен. Только не забывай нашу договорённость.

Аня. Хорошо, договорились.

① Читайте.

1. - Дети, где вы хотите отдыхать летом?
 - Мама, мы хотим отдыхать на море. Но папа хочет отдыхать в горах.
 - Не беспокойтесь! Я его уговорю.
2. - Наташа, хочешь с нами пойти в клуб на танцы.
 - С удовольствием. А где и когда мы встретимся?
 - Мы договорились встретиться у Анны в 7 часов.
 - Хорошо, мы там увидимся.
3. - Ребята, давайте обсудим вопрос, какой музей посетим завтра.
 - По-моему, мы уже договорились по этому вопросу. Его больше обсуждать не надо.
4. - Пётя, давай поиграем в шахматы.
 - Я хочу, но сейчас занят.
 - Сегодня, Пётя, суббота. Надо немного отдохнуть.
 - Ой, Жёня, не уговаривай меня больше. Я сегодня действительно не могу.
5. - Мама, в субботу вечером я хочу пригласить Машу и Сашу к нам в гости.
 - Хорошо. А ты с ними договорились?
 - Завтра я буду с ними договариваться об этом.

обсудить (сов.)

уговорить (сов.)

Мы обсуждаем план работы.

② Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Тánя, ты мо́жешь собра́ть же́нскую волейбо́льную кома́нду на́шего кла́сса?

- Э́тот вопро́с я с учи́телем физкульту́ры. Но он не подде́рживал.

- Дава́й пойдём к нему́ и с ним ещё раз.

(обсужда́ть - обсу́дить)

2. - Алло́, кто говори́т?

- Здравствуй, э́то Серге́жа. Ка́тя, ты хо́чешь пое́хать с на́ми на экску́рсию?

- Хоро́шая иде́я. А когда́?

- Сейча́с я бу́ду с други́ми ребя́тами.

- А мне всё равно́, когда́ и куда́. То́лько сообщ́и мне за́ранее.

- Хорошо́. Так мы

(догова́риваться - догово́риться)

3. - Фе́дя, кто у нас бу́дет уча́ствовать в ко́нкурсе на лу́чших певцо́в шко́лы?

- То́лько Та́ня. У неё хоро́ший го́лос.

- Ты зна́ешь, сна́чала она́ не хоте́ла уча́ствовать. Мы её до́лго и наконё́ц мы

(уговáривать - угово́рить)

③ Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại với nhau theo vai nhân vật trong các tình huống dưới đây:

1. Vô-va hỏi Mi-sa, hôm qua trong giờ Địa lí các bạn làm gì. Mi-sa nói, thầy giáo yêu cầu cả lớp thảo luận vấn đề bảo vệ thiên nhiên. Vô-va tỏ ý tiếc đã không được tham gia vào buổi thảo luận thú vị này và muốn biết các bạn đã thảo luận thế nào. Mi-sa nói cả lớp thảo luận rất tích cực, hầu như tất cả đều phát biểu ý kiến.

2. Cô-li-a rủ Nhi-na đi vũ hội. Nhi-na từ chối vì bận. Cô-li-a khuyên bạn đi vũ hội, vì ở đó sẽ rất vui. Nhi-na bảo Cô-li-a đừng thuyết phục thêm nữa. Ô-lêch đã thuyết phục nhiều lần rồi, nhưng không thuyết phục nổi vì tối nay Nhi-na dứt khoát phải viết xong bài luận.
3. Bô-ri-a đề nghị với Na-ta-sa cùng nhau thoả thuận lúc nào Na-ta-sa đến nhà cậu ta chơi. Na-ta-sa hứa sẽ đến vào tối thứ bảy. Bô-ri-a nói như vậy là đã thoả thuận rồi nhé. Nhớ đừng quên lời thoả thuận của chúng ta.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ A. Đọc hiểu, chú ý cách dùng "ни" để nói nhượng bộ.

1. *Как быстро мы ни шли, всё равно мы опоздали на урок.*
2. *Сколько ни советовал врач, больной встал с постели.*
3. *Как ни занят мой брат, он всегда помогает мне в учёбе.*
4. *Сколько мы ни уговаривали Анну поехать в поход, она отказалась.*
5. *Как ни трудна была жизнь, эти братья всегда учатся на отлично.*

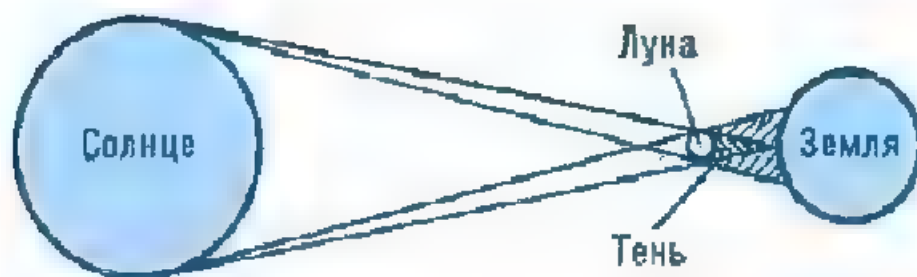
B. Dùng cách nói có "хотя" hoặc "несмотря на" để truyền đạt lại nội dung các câu nói trên.

- ⑤ Đọc hiểu, chú ý ý nghĩa, cách dùng của giới từ "навстречу" cách 3 và ghi nhớ.

1. - Виктор, вчера на вокзале я видел тебя и девочку, которая со цветами шла тебе *навстречу*. Кто она, если это не секрет?
- Это моя подруга. Она раньше училась вместе со мной в одной школе.

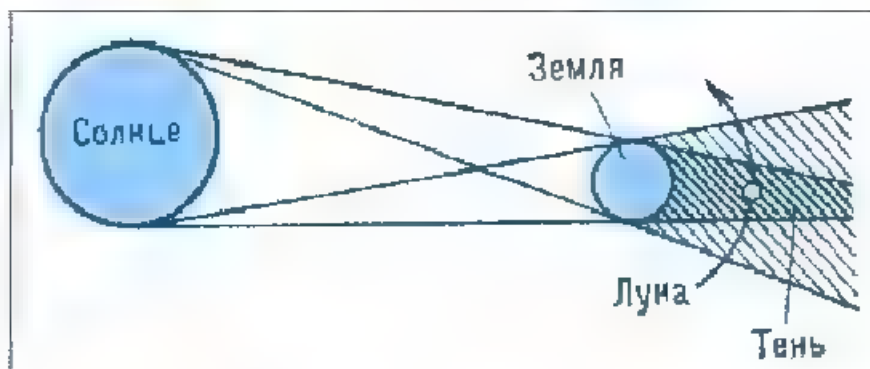
2. - Серёжа, как ты думаешь, какой человек считается смелым?
- По-моему, это тот, кто всегда готов идти *навстречу* трудностям и опасностям.
3. - Саша, почему ты приехал так поздно? Ведь ты ездил на велосипеде.
- Извините, ребята. Я не мог быстро ехать. Сильный ветер дул мне *навстречу*.
4. - Папа, я слышала голоса людей во дроре. Может быть, приехали гости.
- Хорошо, сейчас я иду им *навстречу*.

⑥ 1. Прочитай и переведи на родной язык.



Затмение Солнца происходит, когда Земля попадает в тень Луны.

2. Объясни, когда происходит лунное затмение.



3. Как по-другому ещё называют затмение Солнца и лунное затмение?

⑦ Читай.



СЕРЬЁЗНЫЙ РАЗГОВОР

По В. Тендрякову

Лёвка любил математику, а Фёдя не любил. Чтобы Фёдя стал любить математику, Лёвка дал ему читать одну книгу. Через несколько дней друзья встретились.

- Лёвка, ты почему мне такую книгу дал? Ведь она не о математике, совсем о другом . . .

- А разве ты её уже прочитал? - спросил Лёвка.

- Нет, ещё не всю . . . Трудно её читать и страшно.

- Страшно? Почему?

- Я твою книгу читал и иногда себя спросил: есть я или нет?

- Ну и что решил?

- Есть, но очень маленький.

- А голову свою ты трогал?

- Голова как голова. А что?

- Она маленькая, а в ней помещается вся Вселенная.
Как же это?

- Я не подумал об этом, Лёвка.

- Вот так. Ты спрашиваешь, почему я тебе книгу дал не по математике. Эту книгу написали астрономы, которые изучают Вселенную. А знаешь, что им помогает её изучать? Математика.

- А я думаю, что учёные всё это в телескопы увидели, - не поверил Фёдя.

- В телескопы всё нельзя увидеть. Как ты увидишь, например, сколько километров от Земли до Солнца? Это увидеть нельзя, надо думать и считать. А разве можно увидеть в телескопы, что случится на небе через год, через десять лет, через сто?

- Нет, конечно.

- Ну вот, а вычислить можно. Затмение Сólнца или Луны, напóимёр. Астрóномы мóгут сказáть на сто лет вперёд, в какóй день и час начнётся и когдá кóнчится затмёние, с какóго мёста онó лóчше всего бóдет вóдно. Как мóжно за ёто матемáтику не уважáть?

- Я её уважáю, Лёвка, тóлько нет у меня к ней способностей. Какóую задáчу ни возьмó - трóдно.

- Конечно, - засмеялся Лёвка. - Кáждая задáча интересна, ёсли онá не óчень лёгкая.

- А я дóмал, что сáмые неинтерёсные те, кóторые трóдные . . .

- Ты подóмай: в кáждой задáче есть секрет. Чем секрет бóльше, тем труднёе задáча, знáчит, тем сильнёе хотím её узнать.

- Какóй мóжет быть секрет в том, что два пóезда идóт навстрёчу друг дрóгу из тóчки А и из тóчки Б. . .

- А ёсли из тóчки А летíт комёта, а из тóчки Б - нáша Земля. Интересó нам знáть, встрётятся ли онí и когдá, в какóй тóчке? Ёсли встрётятся, то ёто же катастрóфа?

Минóты две Фёдя молчáл, потóм сказáл:

- Да, счастливый ты, Лёвка. Всё бóдешь знáть рáньше другóх . . .

⑧ "да ☐ " или "нет ☐ "? Постáвь "✓".

1. Чтóбы Фёдя стал любóть матемáтику, Лёвка дал ему́ читáть кнóгу по матемáтике.

да ☐

нет ☐

2. Фёдя с интересом читáл кнóгу, кóтóрую ему́ дал Лёвка. Фёде понрáвилось то, что там написáли и чёрез нёсколько дней он сказáл Лёвке, что кнóгу читáть лёгкó.

да ☐

нет ☐

3. Когда чита́л э́ту кни́гу, Фёде ста́ло стра́шно, так как он поду́мал, что он был о́чень ма́ленький в э́том ми́ре.

да ☐

нет ☐

4. Матема́тика - э́то ва́жная нау́ка. Без хоро́ших математиче́ских зна́ний астроно́мы не мо́гут изуча́ть Вселе́нную.

да ☐

нет ☐

5. Лёвка упóрно уговáривал и наконец уговорíл Фёдю любíть и уважа́ть матемáтику. Тепéрь Фёдя стал ве́рить, что у него́ есть спосо́бности к матемáтике.

да ☐

нет ☐

⑨ Ответь на вопро́сы по те́ксту.

1. Почему́ всё в телеско́пы уви́деть нельзя́?

2. Почему́ Лёвка счита́ет, что ка́ждая зада́ча интере́сна, е́сли она́ не о́чень лёгкая?

3. Почему́ Фёдя сказа́л, что Лёвка счастли́вый челове́к?

4. Ты люби́шь матемáтику? Почему́?

⑩ Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

урок 27

Голоса над экраном:

Голос за кадром:



Кóля. Гáля, знáешь, что подарíла мне Нíна.

Гáля. Откúда я знáю. Но мне кáжется, что éто óчень приятный сюрприз. Ведь у тебя такáя рáдостная улы́бка. А что на сáмом дéле ты получи́л?

Кóля. На сáмом дéле подáрок оказáлся сбóрником стихóв о любви́.

Гáля. Да?! Вíдишь, Нíна у нас ока́зывается не тако́й равноду́шной, как мы дúмали.

Мáша. Зíна, посмотри́, какáя афи́ша! Мне *кажется*, éто интересны́й фильм. Пойдём?

Зíна. Нет. Éто то́лько тебе́ *кажется*. А на сáмом дéле, *ока́зывается*, éто óчень скúчный фильм. Я смотре́ла.



① Чита́йте.

1. - Га́ля, ты была́ в библиоте́ке? Гово́рят, что привезли́ но́вые уче́бники.
- Да, я была́ и то́же так ду́мала. *Ока́зывается*, что привезли́ не уче́бники, а компью́теры.
2. - Пе́тя, почему́ Ми́ша срóчно уе́хал домо́й? Мне *ка́жется*, что-то серьёзное случи́лось.
- Не беспоко́йся. Он мне уже́ позвони́л. *Ока́зывается*, ниче́го серьёзного нет. Прóсто его́ ста́рший брат уе́дет за гра́ницу учи́ться.
3. - Во́ва, как ты сде́лал контро́льную рабо́ту? Мне *ка́жется*, что в э́тот раз тво́я рабо́та должна́ быть отли́чной. Ведь ты так мно́го занима́лся.
- Да, мы серьёзно гото́вились к э́тому. *Оказа́лось*, что не́ было никако́й контро́льной рабо́ты на уро́ке. Учи́тель заболéл.
4. - То́ля, чем заболéл твой брат?
- Не зна́ю. Но его́ боле́знь *ка́жется* мне серьёзной. Он не ест, не пьёт и то́лько лежи́т.
- Успоко́йся. Вы́зови врача́ на́ дом. Мо́жет быть, на са́мом де́ле его́ боле́знь *ока́жется* не тако́й.

каза́ться (несов.)

показа́ться (сов.)

ока́зываться (несов.)

оказа́ться (сов.)

кем? чем?

каким?

, что . . .

Он оказа́лся на́шим сосе́дом.

- ② Điền động từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện những đối thoại sau:

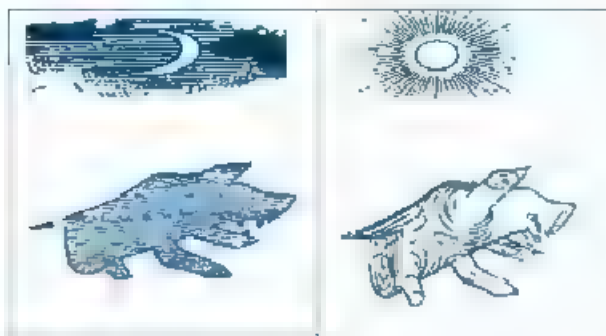
казаться - показаться; оказываться - оказаться.

1. - Серёжа, ты решил эту задачу? Она мне
очень трудной.
- Да, решил. Сначала она мне тоже трудной.
А на самом деле не такой.
2. - Наташа, мне , что сегодня Вера ходит на
урок в новом платье.
- Это тебе Я её спросила, , она её
носила уже несколько раз. Просто ты не обратила
внимание на это.
3. - Дима, у вас новый учитель математики?
- Да. Ну и что?
- По словам ребят, мне , он старый и строгий.
А на самом деле не знаю.
- На самом деле наш новый учитель молодым
весёлым и добрым человеком.
4. - Лан, ты когда-нибудь пробовала чёрный хлеб?
- Пробовала. Ну и что?
- Чёрный хлеб на вид, мне , невкусный.
- Понятно. Всем так вначале. А в
действительности он вкусным, приятным.
Особенно когда ешь его с маслом.

- ③ Разговаривайте друг с другом по рисункам.
Отвёты на вопросы вам помогут.



Почему Саша
вызвал
пожарников?



На что это похоже ночью?



Вода здесь глубокая
или мелкая?

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ Прочитай и переведи на вьетнамский язык. Обрати внимание на "ВСЕ" и "ВСЁ".
1. Я получил ответы от *всех*, кому на прошлой неделе послал поздравительные письма.
 2. *Все*, кто был в зале, громко аплодировали нашим артистам и вызвали их на "бис".
 3. Надя пригласила на день рождения *всех*, с кем она подружилась в школе.
 4. *Всем*, кто был на выставке, понравилась новая модель самолёта, которую сделали наши ребята.
 5. Колья сообщил нам *всё*, что произошло на стадионе.
 6. Наташа рассказала нам обо *всём*, что она видела за границей.
 7. Мальчик рад *всеµу*, что подарili ему друзья в день рождения.
 8. Наши ребята добились *всего*, о чём они мечтали.
- ⑤ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng bằng cách nói khác.
1. Космонавты находятся в космосе, *где наша Земля кажется им маленьким шариком.*
 2. Я *первый раз* в жизни был в Большом театре, *где посмотрел балет "Лебединое озеро" Чайковского.*

3. В этот вечер Андрюша больше всех танцевал. Он, *навѣрное*, был рад, что *может* и танцевать и петь.
4. *Когда* *кончился* *вечер*, мы ещё долго гуляли по тихой *ночной* *улице* и *вернулись* *домой* *очень* *поздно*.

⑥ А. Объясни, как ты понимаешь следующие выражения:

человек	с	характером сердцем душой золотыми руками головой на плечах
	без	характера сердца души

Б. Как сказать всё это по-другому?

⑦ Читай.



ЗА ЧТО ЛЮБЯТ?

По А.Алексину

Однажды папа пригласил меня на вечер в больницу, где он работает. В этот вечер почти все, кто был в зале, подходили к папе. Они хотели сделать ему приятное. Каждый говорил папе:

- Неужели у вас такой большой сын?! Хотя очень на вас похож. Очень!

Когда все сели на места, я слышал свою фамилию и быстро встал, потому что забыл, что я не на уроке. А это папу пригласили на сцену.

- Удивительный и добрый человек! - сказала какая-то женщина рядом со мной. Другие ничего не сказали, а начали громко аплодировать.

Я пёрвый раз в жízни слúшал доклáд! В доклáде говорíли о врачáх, медсёстрах, котóрые спасли жизнь мнóгим лúдям. Когда назвáли фамíлию пáпы, я волновáлся. Не за себя, конéчно . . . за него.

Врач, котóрый прочитáл доклáд, сказáл:

- Мы пригласили сего́дня тех, кто лежáл у нас в больнице. Они́ хотя́т сказа́ть не́сколько слов.

К сцéне шёл высóкий мужчíна. Мне показáлось, что здоровéе его́ не́ было в зáле ни одногó челове́ка.

- Э́то Андрю́ша, - улыбу́лась же́нщина, котóрая сидéла ря́дом со мной.

- Я рабóтаю на экскаваторе! - говорíл на сцéне Андрю́ша. - Я игра́ю в хоккéй! А могу́ я э́то де́лать, потому́ что есть такие лúди . . . Есть тако́й челове́к . . .

Я смотре́л на сцéну и по́нял, о ком он говорíт: па́па сидéл там, на сцéне, в са́мом последнем ря́ду.

И ещё два челове́ка, котóрые ра́ньше бы́ли больны́ми, сказáли, что па́па помо́г им "второ́й раз родíться", и все смотре́ли на па́пу так, как бу́дто он был их родны́м отцо́м. А ведь он сде́лал им опера́ции, котóрые де́лает не ка́ждый хиру́рг. Кто́-то сказáл, что у па́пы золоты́е ру́ки.

А потóм был конце́рт и та́нцы. Андрю́ша бо́льше всех танцевáл, грóмче всех смея́лся и разговáривал. Он, наве́рное, был рад по-настоя́щему, что мо́жет и танцевáть, и петь, и смея́ться.

Когда ко́нчился ве́чер, к нам подошёл Андрю́ша и, как все на ве́чере, то́же сказáл:

- А ты похо́ж на отца́! Че́стное сло́во. . . Похо́ж!

Сказáл так, бу́дто сде́лал мне подáрок. А я в э́ту мину́ту подúмал, что, наве́рное, у нас то́лько ли́ца похо́жи . . . "А что́бы быть на него́ похо́жим по-настоя́щему, - дúмал я, - мне ещё на́до . . . Ведь э́то не так легко́ - де́лать други́х счастли́выми."

⑧ Найдѣй прѣвильные по содержанію тѣкста отвѣты и поставь "✓".

1. Мѣльчик был на вѣчере и увѣдел, что почти все хотѣли сдѣлать его папе прѣятное и говорѣли, что у него мѣленький симпатѣчный сын. ☐
2. Когда слышал свою фамилію, мѣльчик быстро встал, потому что думал, что он на уроке. ☐
3. В докладѣ говорѣли о врачѣ, который вмѣсте с другѣми спас жизнь многѣм лѣдям. ☐
4. Андрѣша - сѣмый сѣльный человек в залѣ и никогда не болѣл. ☐
5. Все говорѣли, что мѣльчик похож на своего отца. В ѣту минутѣ мѣльчик подумал, что у них только лица похожи. ☐

⑨ Отвѣть на вопросы.

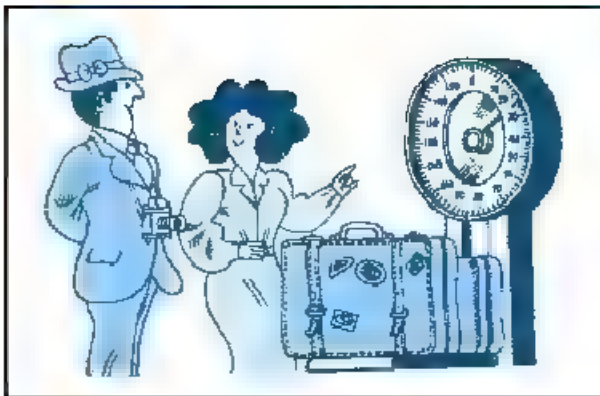
1. Почему лѣди любѣли и уважали отца мѣльчика?
2. Что онѣ говорѣли о нем?
3. Как ты понимаѣшь выражѣние "второй раз родѣться"?
4. Почему Андрѣша был рад по-настоящему?
5. Что мѣльчику надо ещѣ дѣлать, чтобы быть похожим на отца по-настоящему?

⑩ Напиши мѣленькое сочинѣние на тѣму "Мой папа".

уроки 28

РАБОТА НАД ПЕЧАТНЫМ ДОКУМЕНТОМ

Нói cân, đo, tính toán



Игорь. Рита, мóжет быть, твой багаж сли́шком тяжёлый. Там стоят больш́ие весы́. Давай его́ взвёсим.

Рита. Вот ви́дишь, он весит всего́ 29 килогра́ммов.

Игорь. Тако́й вес не принима́ют на самолёт.

Рита. А ско́лько килогра́мм разреша́ется?

Игорь. То́лько 25.

Ли́да. Ма́ма, на уро́ке физкульту́ры измеряли мой рост рулёткой.

Ма́ма. Так не то́чно. Давай сейча́с ещё раз изме́рим лине́йкой.

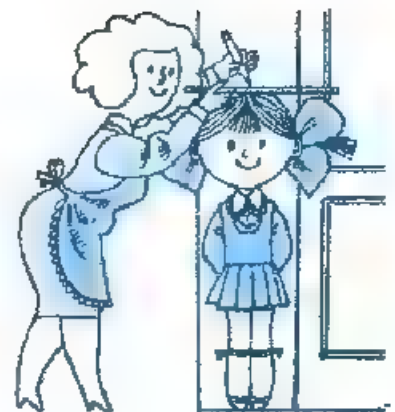
Ли́да. Како́й рост, ма́ма?

Ма́ма. 105 сантимéтров.

Ли́да. Интере́сно знать, како́й бу́дет рост у меня́, когда́ мне испо́лнится 18 лет!

Ма́ма. Э́то не тру́дно. Мы бу́дем измерять твой рост регуля́рно. Хорошо́?

Ли́да. Хорошо́.





Вова. Лёна, ты сейчас
мороженое хочешь?
Пойдём его купить.

Лёна. А у тебя деньги есть?

Вова. Есть, хотя немного.

Лёна. У меня тоже немного.
Давай считать, сколько
у нас есть.

Вова. Хорошо, я сосчитаю.
Наверное, на нас хватает.

① Читайте.

1. - Валя, ты знаешь, сколько *весит* самый тяжёлый человек на земле?
 - Нет. Не знаю.
 - 635 килограмм.
 - Какой удивительный *вес*! А кто он?
 - Зовут его Ион Минок. Мужчина из Вашингтона.
 - Наверное, с большим трудом *взвешивают* его.
 - Конечно. Чтобы *взвесить* таких тяжёлых людей, нужны очень большие *весы*.
2. - Папа, я не знаю, как *измеряют* *высоту* гор.
Разве нужна специальная линейка или рулетка?
 - Нет, высоту гор измеряют математическим способом. Знаешь, разным предметам нужны разные способы и приборы. Площадь, объём или ёмкость измеряют тоже математическим способом.
 - А как *измеряют* *температуру*?
 - Температуру измеряют термометром или градусником.
3. - Лёна, ты неправильно написала меру площади.
 - А как надо писать?
 - Ты написала "м" - значит "метр" - это мера длины. Надо писать "м²" - значит "квадратный метр". Вот мера площади. А "м³" - значит "кубический метр" - это мера объёма.

4. - Дáйте мне 1 литр ýксуса.
 - У нас бутылки на литр нет. Возьмíте две бутылки на пол-литра, хорошó?
 - Так и лáдно.
5. - Мíша, по-мóему, читáть и писáть нáдо учíться, а считáть - совсéм не нýжно.
 - Почемú ты так говорíшь?
 - Потомú что калькуля́тор и компьýтер бýдут нам помогáть. И на них мóжно сосчитáть во мнóго раз быстрéе.

- ② А. Ðọc, ghi nhớ ý nghĩa của các từ mới và nhận xét cấu tạo của những từ được in nghiêng.



прямоу́гольник



треуго́льник



круг



Это квадра́т.

Его́ пло́щадь - 9 *квадра́тных* ме́тров.



Это куб.

Его́ объём - 27 *куби́ческих* ме́тров.

Б. Решí зада́чи.

1. Длинá чёрной доски́ в клáссе 300 см (сантимéтров), а её шири́нá - 140 см. Какáя у неё пло́щадь?
2. Диáметр крúглого стола́ в столóвой - 200 см. Какáя у него́ пло́щадь?

3. Высотá кни́жного шка́фа - 200 см. Его́ длина́ - 240 см, а шири́на - 40 см. Како́й у него́ объём?

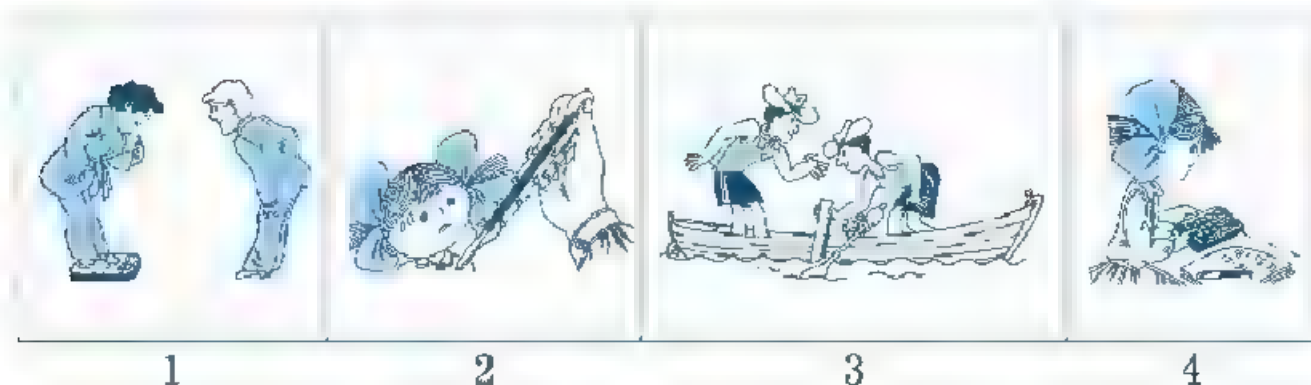
взвесить (сов.)	товáр, бага́ж, ребёнка . . .
измерять (несов.) измерить (сов.)	длинú, ширинú, высотú, рост, температу́ру . . .
счита́ть (несов.) сосчита́ть (сов.)	деньги, дни, людей . . .

ме́ра ве́са	грамм, килогра́мм, то́нна ...
ме́ра дли́ны (шири́ны, высо́ты, глубины́ ...)	метр, сантимéтр, киломе́тр ...
ме́ра пло́щади	квадра́тный метр (сантимéтр, киломе́тр ...)
ме́ра объёма	кубический метр (сантимéтр ...)
ме́ра ёмкости	литр, миллили́тр ...

③ Кому́ что ну́жно де́лать?

1. Са́ша хо́чет узнáть, как он бы́стро вы́рос.
2. Дя́дя хо́чет знáть, как он поху́дёл по́сле боле́зни.
3. Ма́ма реши́ла сшить Ле́не но́вое пла́тье.
4. Па́па не зна́ет, ско́лько де́нег оста́лось у него́ в карма́не.
5. Анто́н хо́чет сде́лать ра́мку для фотогра́фии.

④ Разговáривайте по рисúнкам.



- ⑤ А. Đọc hiểu các lời đối thoại dưới đây, chú ý đến ý nghĩa và cách dùng của cặp động từ:

обращаться (несов.) - обратиться (сов.).

Б. Truyền đạt lại nội dung phần in nghiêng bằng cách nói khác.

1. - Я прочита́л статью о полётах в ко́смос, а ничего́ не понима́ю.
- Э́тот *автор* *обращается* *только* к *тому́*, кто занима́ется э́той пробле́мой.
2. - Утром у меня́ до́чка заболела́. Я о́чень беспоко́юсь.
- А вы к *врачу́* *обратились*?
- Нет ещё.
3. - Мой дядя уме́ет всё интере́сно расска́зывать.
- Как он *расска́зывает*?
- Он *любит* и *расска́зывать* и *обраща́ться* с *вопро́сом* *ко* *всем* *слу́шателям*.
4. - Э́то *последняя* *ста́нция*. По́езд *да́льше* не *е́дет*.
- *Почему́* ты *об* э́том *знае́шь*?
- *Ра́зве* ты не *слу́шаешь*? Вот к *пассажи́рам* *обраща́ются* с *про́сьбой* *освободи́ть* *ваго́ны*.
5. - *Мо́жет* *быть*, э́ту *зада́чу* мы не *мо́жем* *реша́ть*.
- *Е́сли* *так*, *дава́йте* *обрати́мся* к *учи́телю* за *по́мощью*.

- ⑥ Переведи диало́ги на вьетна́мский язы́к. Обрати́ внима́ние на слова́ "*пусть (пуща́й)*", "*хотя́ бы*".

- А. 1. - Мне ка́жется, что сего́дня учи́тель о́чень рад на́шим успе́хам.
- Да. Все получи́ли хоро́шие отме́тки. *Пусть (пуща́й)* *всегда́* у него́ *бу́дет* *така́я* *радо́сть*!
2. - Па́па, Во́ва не де́лает моде́ль *так*, как ты нас учи́л.
- *Ничего́*. *Пусть (пуща́й)* он де́лает *так*, как *хо́чет*.
3. - Реба́та, кто ещё *хо́чет* *выступа́ть*?
- Я . . .
- Нет, Ната́ша. Ты уже́ *много* *выступа́ла*. *Пусть (пуща́й)* *ска́жет* *друго́й*.

Б. 1. - Ты за́втра по́едешь?

- Да, у́тром.

- Напиши́ мне письмо́, *хотя бы* не́сколько слов.

2. - На́ша Ле́на, наве́рное, не лю́бит танцевáть.

- Да, она́ не ходи́ла на дискоте́ку, *хотя бы* оди́н раз.

3. - Ты обяза́тельно до́лжен ко мне прийт́и.

- Но сего́дня я о́чень за́нят.

- Ничего́. Приходи́ *хотя бы* за́втра.

⑦ Объясни́, как ты понима́ешь сле́дующие предложéния.

1. Кни́ги встреча́ют нас в са́мом ра́ннем де́тстве и оста́ются с на́ми на всю жизнь.

2. Огро́мный интере́сный мир открывáется нам со страниц люби́мых книг.

3. Вста́вьте само́го себя́ в центр тех собы́тий, в кото́рых нахо́дятся геро́и кни́ги, становите́сь как бы уча́стниками э́тих собы́тий.

4. Уме́йте сде́рживать себя́, е́сли чтéние мешáет вам учи́ться и́ли рабо́тать.

5. Снача́ла уче́ние, потóм чтéние. Э́то - за́кон.

6. Пусть не б́удет ни одного́ дня, когда́ вы не прочита́ли хотя́ бы одной́ страни́цы но́вой кни́ги.

⑧ Чита́й.



ВЕ́РНЫЕ ДРУЗЬЯ́

По К. Г. Паусто́вскому

Челове́к, кото́рый лю́бит и уме́ет чита́ть, - счастли́вый челове́к. У него́ мно́го у́мных, до́брых и ве́рных друзе́й. Друзья́ э́ти - кни́ги.

Кни́ги встреча́ют нас в са́мом ра́ннем де́тстве и оста́ются с на́ми на всю жизнь. Они́ заставля́ют нас всё вре́мя совершенство́ваться, что́бы мы могли́ стать настоя́щими передовы́ми людьми́ - гра́жданами хоро́шего и справедли́вого общества́.

Огромный интересный мир открываётся нам со страниц любимых книг. Поэтому каждый из нас волнуется, когда видит новые книги. Что в них? Какие прекрасные мысли и новые события? Какие интересные люди и увлекательные знания?

Чита́йте, чита́йте и чита́йте!

Чита́йте ме́дленно, запомина́йте, ду́майте о том, что вы прочита́ли, вста́вьте са́моще́бя в центр тех собы́тий, в кото́рых нахо́дятся геро́и кни́ги, становите́сь как бы уча́стниками э́тих собы́тий. То́лько тогда́ пе́ред ва́ми до конца́ откро́ется большо́й и прекра́сный мир, кото́рый со́здал писа́тель.

Чита́йте, но уме́йте сде́рживать себя́, е́сли чте́ние меша́ет вам учи́ться и́ли рабо́тать. Снача́ла уче́ние, пото́м чте́ние. Э́то - зако́н. Ведь челове́к, что́бы войти́ в чуде́сный мир книг, до́лжен снача́ла наущи́ться чита́ть. Ка́ждая о́бласть зна́ний: матемáтика, геогра́фия, фи́зика, исто́рия, бота́ника - гото́вит нас к лу́чшему восприя́тию книг.

Си́ла, му́дрость и красота́ литерату́ры открыва́ется во всей сво́ей широте́ пе́ред челове́ком образо́ванным и зна́ющим.

Учи́тесь у геро́ев книг люби́ть свою́ родну́ю зе́млю - её поля́ и леса́, её города́ и заво́ды, её не́бо, её ре́ки, её язы́к и иску́ство.

Мно́гих писа́телей уже́ нет на све́те, но мы слы́шим их голоса́, о́ни обра́щаются к нам - голоса́ Пу́шкина и Льва Толсто́го, Ле́рмонтова и Че́хова, Го́рького и Маяко́вског . Прислу́шайтесь к э́тим дру́жеским голоса́м.

Чита́йте! Пусть не бу́дет ни одно́го дня, когда́ вы не прочита́ли хотя́ бы одно́й страни́цы но́вой кни́ги.



⑨ Найдѣ правильный отвѣтъ по содержанію текста и поставь "✓".

1. Какого человека считают счастливым?

- а) Который много читает. ☐
- б) Который любит и умеет читать. ☐
- в) У которого много книг. ☐

2. Что надо делать, чтобы стать настоящим передовым человеком?

- а) Научиться читать. ☐
- б) Прислушаться к голосам великих писателей. ☐
- в) Всё время совершенствоваться. ☐

3. Как надо читать?

- а) Медленно. ☐
- б) Быстро. ☐
- в) Много. ☐

4. Что значит "Сначала учение, потом чтение"?

- а) Учение важнее чтения. ☐
- б) Надо учиться больше, а читать - меньше. ☐
- в) Сначала надо хорошо учиться, потом читать. ☐

5. Перед каким человеком открывается во всей своей широте сила, мудрость и красота литературы?

- а) Настоящим передовым. ☐
- б) Образованным и знающим. ☐
- в) Здоровым и умным. ☐

⑩ Найдѣ в тексте предложения со следующим содержанием.

- 1. Книги - наши умные, добрые и верные друзья.
- 2. В книгах увлекательные и полезные знания.
- 3. Как надо читать книги.
- 4. Чем можно учиться в книгах.

урок 29

РАБОТА НАД ПУНКТУАЦИОННЫМ ДИСКУССИЕЙ

THE CHALLENGE TOPIC PAGE 21



Вадим. Галля, какой ты представляешь жизнь на другой планете?

Галля. Честное слово, не могу представить себе, что на какой-то другой планете действительно есть жизнь.

Вадим. Тогда откуда "летающие тарелки" прилетают к нам на землю?

Галля. Ой, Вадим, какое у тебя богатое воображение!

Вадим. Нет. Я не воображаю. Я читал о них в газетах. Там даже есть фотографии.

Галля. Не знаю. Но я не могу представить себе всё это.



Миша. Ребята, представьте себе, что через 5 лет я буду учителем.

Нина. Извини. Но я не могу представить тебя учителем.

Миша. Что ты? Не веришь?

Нина. Да, правда, вообразить тебя серьёзным человеком трудно.

Миша. Но я обязательно буду. И сейчас уже ясно воображаю, что я в галстук, с портфелем иду на работу в школу.

Нина. Ладно. Поживём, увидим.

① Чита́йте.

1. - Та́ня, как ты ду́маешь, мо́жет ли челове́к жить без му́зыки?
 - Что ты говори́шь?! Я не могу́ *предста́вить* себе́ жизнь без му́зыки. А ты?
 - Как и ты. Таку́ю жизнь *вообрази́ть* невозмо́жно.
2. - Лан, како́е произведе́ние в музе́е на тебя́ произво́дит са́мое си́льное впечатле́ние?
 - "Золота́я о́сень" Левита́на. Зна́ешь, до э́того я об э́той карти́не чита́ла, но не могла́ *вообрази́ть* всю красото́у ру́сской о́сени.
 - Да, произведе́ния э́того замеча́тельного худо́жника помога́ют нам лу́чше *представля́ть* себе́ ру́сскую приро́ду и её люби́ть.
3. - В *воображе́нии* мно́гих иностранцев Сибі́рь ди́кая, безлю́дная ледяна́я земля́. А в действительности э́то не так.
 - Да, о́ни не мо́гут *предста́вить* себе́, что Сибі́рь сего́дня э́то большо́е современны́е города́, где мо́жно жить и рабо́тать в о́чень хоро́ших усло́виях.
4. - И́ра, почему́ говори́т, что изуче́ние иностранного язы́ка тре́бует от челове́ка *воображе́ния*?
 - О́чень прóсто. Когда́ ты хо́чешь говори́ть на каку́ю-нибудь те́му на иностранном языке́, а тебе́ не́ с кем погово́рить, ты до́лжен *предста́вить* себе́ всю ситуа́цию коммуника́ции. Наприме́р, ты *вообража́ешь* себя́ покупателем в кни́жном магази́не и разгово́риваешь с прода́вцом, кото́рого ты то́же *вообража́ешь*.
5. - Серге́жа, ты был у Лёны вчера́?
 - Да, пе́рвый раз.
 - Ну и как?
 - Зна́ешь, я до э́того всегда́ *представля́л* её отца́ то́лстым и стро́гим. Но когда́ я пришёл к ней домо́й, пе́редо мной был стро́йный и до́брый челове́к.



1. [Download the PDF file](#) (Right-click and select "Save As...")
 2. [Download the PDF file](#) (Right-click and select "Save As...")

- ② Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung những câu nói sau bằng các cách khác nhau.
1. Десять лет тому назад мы никак не могли верить, что можем жить в такой большой и уютной квартире.
 2. Современный компьютер помогает человеку лучше понять жизнь на нашей планете много веков назад.
 3. Кто же может подумать, что в обществе нет учителя.
 4. Я ещё не видел Санкт-Петербург, но думаю, что это один из самых красивых в мире городов.
- ③ По рисункам разговаривайте на тему "У Олега богатое воображение".



④ Читайте диалоги. Ситуации помогут тебе понять новые слова, которые встречаются в них.

1. - Анна и Антон, скажите, что вы будете делать, когда вы будете старыми?
- Что?! Значит, когда я буду стариком и она будет старухой?
- Да, когда вы состаритесь. Когда вам исполнится лет 70 - 75.
- Когда нам будет 70 или 75 лет? Ой, какой у тебя странный вопрос! Нет, не могу представить себе, что будем делать *в 70 - 75 лет*.
2. - Сережа, какой ты представляешь дружную семью?
- Разве ты это не знаешь! Странно. Слушай! Это семья, в которой все живут в дружбе и любви. Например, у нас в семье даже собака подружилась с кошкой. Мы их приучили дружить друг с другом.
- Минутку, а что значит "приучить"?
- Значит, научить кого-нибудь привыкать к чему-нибудь. Понятно?
- Да. Но всё-таки я не могу представить себе, что кошка с собакой живут в мире. Правда, в моём воображении они всегда друг друга ненавидят.
3. - Моя сестра - жена этого молодого инженера.
Другими словами, он муж моей сестры.
- Значит, этот молодой инженер уже женат?
- Да, и моя сестра уже замужем.
4. - Пётя у нас очень любит мультипликационные фильмы (мультфильмы).
- Да, именно поэтому он мечтает быть мультипликатором.

⑤ Truyền đạt lại thông tin phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Когда *мне было 10 лет*, я *начал* учиться играть на скрипке.
2. Когда я *восемнадцатый раз отмечал день рождения*, родители *подарили* мне компьютер.
3. Может быть, я стану известным, *когда мне будет 40 лет*.
4. Мы боремся за то, чтобы все народы на нашей планете жили *в мире и дружбе*.
5. Мечта *моей сестры* - *быть ветеринаром*.
6. После пластической операции эта киноактриса стала *вновь* молодой и красивой.

⑥ Читай.

"Какой ты представляешь свою жизнь, когда тебе исполнится 35 лет?"

Такой была тема сочинения, которую предложили ученикам одной московской школы.

Вот некоторые отрывки из их сочинений.

"1"

Я представляю себе, что когда мне исполнится 35 лет, я буду женат и у меня будет свой дом и дружная семья. Наши сын и дочь будут красивыми и умными. На нашей земле все народы будут жить в мире и дружбе. А когда наши дети вырастут, они, может быть, переселятся на луну. И когда мы состаримся, будущая наука поможет нам быть вновь молодыми.

"2"

В 35 я женат. У меня двое детей - девочка и мальчик. Можно будет свободно полететь с семьёй на другую

планету . . . Когда жена состарится, в больнице ей сделают пластическую операцию, и она вновь станет красивой.

"3"

Моя мечта - быть врачом. Лечить не людей, а животных: птиц, собак, кошек. А самая большая мечта - лечить тигров и львов. Дома у меня будет ~~много~~животных и я приучу кошку дружить с собакой, птицу с кошкой. Я буду приучать животных понимать людей.


⑦ А. Переведи второй отрывок на вьетнамский язык.

Б. Передай содержание первого отрывка. Начинай с "Автор этого отрывка".

В. Найди в этих отрывках предложения, которые говорят, что человек всегда мечтает быть молодым и красивым.

Г. Ответь на следующие вопросы:

1. Любишь ли ты животных?
2. Есть у тебя какие-нибудь животные дома?
3. Как они живут у тебя?
4. Что ты обычно делаешь, когда они болеют?
5. Понимают ли они тебя?
6. Что они могут делать для человека?

⑧ Читай ещё некоторые другие отрывки из сочинений на  эту тему.

"4"

Когда я вырасту, я хочу стать мультипликатором. Я люблю приносить радость людям.

"5"

Самую трудную часть работы, чтобы люди не уставали, будут делать роботы.

"6"

Я стану архитектором, буду проектировать новые дома, театры, клубы . . . Дома будут строиться из цветного стекла, и когда вы откроете двери, вы услышите тихую, лёгкую музыку. На встречи архитекторов будут приезжать архитекторы с другой планеты. И может быть, жизнь также переселится на луну. Там будут красивые города. И один город обязательно будет называться "Детство".

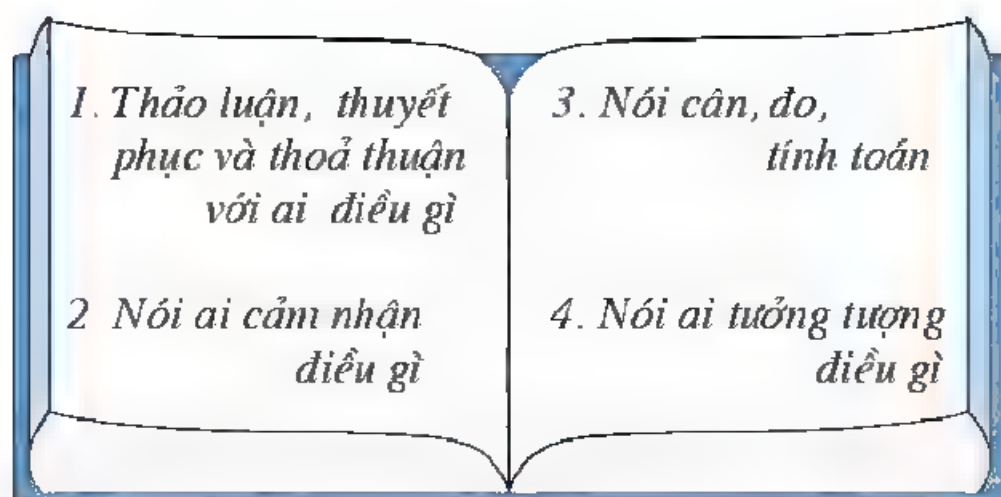
- ⑨ Какой из отрывков, которые ты прочитал, тебе больше нравится? Почему?
- ⑩ Что ты можешь сказать об авторе каждого отрывка?
- ① Можешь ли ты представить себе свою жизнь, когда тебе исполнится 35 лет. Напиши ответ и расскажи.

Tiết 30

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

HÀNH ĐỘNG LỜI NÓI



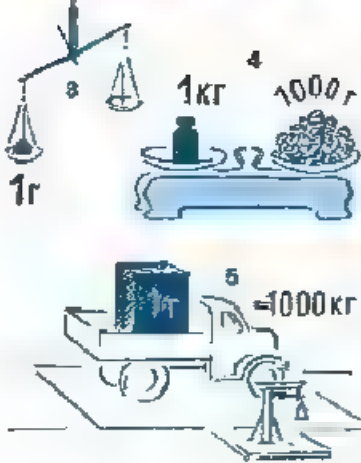
Trong các bài 26, 27, 28, 29 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy làm các bài tập cho dưới và tự kiểm tra xem em còn nhớ cách dùng các hành động lời nói vừa học trên đây không và tự đánh giá kết quả học tập trong giai đoạn vừa qua.

- ① Скажи, где мера длины, мера веса, мера ёмкости, мера площади, мера объёма.

	<p>1. метр 2. сантиметр 3. миллиметр</p>	<p>.....</p>
--	--	--------------

	<p>квадрáтный сантимéтр квадрáтный метр</p> <p>кубический сантимéтр кубический метр</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
	<p>1. литр 2. пол-лiтра</p>	<p>.....</p>
	<p>3. грамм 4. килогра́мм 5. тóнна</p>	<p>.....</p>

- ② 1. Посмотри́ на рисúнок и скажи́, что сейча́с де́лает дядя Пётр Серге́евич с кусо́м де́рева, кото́рый прине́сла́ Ни́на.
2. Дядя Пётр Серге́евич до́лго говори́л с Ни́ной о том, что мо́жно сде́лать из э́того кусо́ка де́рева. Но Ни́на хо́чет то́лько ку́клу. И наконéц, он на э́то согла́сен.



Как ты думаешь,

а) Какой вопрос они обсуждали?

б) Что Нина делала, чтобы дядя Пётр Сергеевич согласился с ней?

3. После недолгого обсуждения они друг с другом согласны, что кукла будет готова через 3 дня. Нина очень рада и в её воображении кукла будет небольшая, но красивая и симпатичная.

а) Скажи, о чём они договорились.

б) Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng bằng cách nói khác.

③ 1. Посмотри на рисунок и скажи, что сейчас молодой человек хочет делать.

2. Сначала продавщица отказалась. *Она думала, что это невозможно.* Но молодой человек просил и говорил, что камень совсем не тяжёлый. И наконец, она разрешила поставить камень на весы. *К её удивлению, на самом деле камень очень лёгкий. Она никак не может думать, что такой большой камень весит только 5 килограмм.*



а) Hãy thay thế phần được in nghiêng trong đoạn văn trên bằng cách nói khác.

б) Как ты думаешь, что делал молодой человек, чтобы продавщица разрешила ему взвесить камень.

3. Hãy đóng vai các nhân vật trong hình vẽ để đối thoại với nhau.

④ А. Чита́й.

ЧИТА́ТЕЛЬ

В домашней библиоте́ке Константи́на Григо́рьевича Кисе́лёва, шофе́ра из небольшо́го го́рода на Украи́не, де́сять ты́сяч книг.

Кисе́лёв - чита́тель необы́чный: Он не про́сто лю́бит кни́ги и мно́го чита́ет, а сам пи́шет а́вторам о том, с чем он согла́сен и́ли не согла́сен в их кни́гах.

Пере́писываться с любímeыми а́вторами Кисе́лёв на́чал да́вно.

Пе́рвое письмо́ написа́л Макси́му Го́рькому, второ́е - Алекса́ндру Фаде́еву, тре́тье - Алекса́ндру Твардо́вскому. Получи́л отве́ты и вдруг по́нял: пи́сьма, кото́рые он написа́л им, ва́жны не то́лько для него́, но и для писа́телей. Все, с кем пере́писывается Кисе́лёв, удиви́ются, как глубоко́ он понима́ет литерату́ру и её роль в жи́зни люде́й. Ему́ сове́товали само́му написа́ть кни́гу, расска́зать о себе́, о своём увлече́нии, об интере́сных лю́дях, с кото́рыми он пере́писывается. Но Кисе́лёв тако́й кни́ги не написа́л. Он не писа́тель, он чита́тель. Но чтéние для него́ не развлече́ние, а серьёзная рабо́та. Дом его́ всегда́ откры́т для всех, кто лю́бит чита́ть, ду́мать, разгово́ривать о литерату́ре.

Б. Найдí пра́вильный отве́т и поста́вь "✓".

1. Где и кем рабо́тает К.Г. Кисе́лёв?

а. В Белору́сии. Инжене́ром.

☐

б. На Украи́не. Учи́телем.

☐

в. На Украи́не. Шофе́ром.

☐

2. Почему́ он счита́ется необы́чным чита́телем?

а. Потому́ что он си́льно лю́бит кни́ги и мно́го чита́ет.

☐

б. Потому́ что он не про́сто лю́бит кни́ги и мно́го чита́ет, а сам пи́шет а́вторам и выража́ет свои́ мнэ́ния об их произведе́ниях.

☐

в. Потому́ что он не то́лько собира́ет кни́ги, но и сам их пи́шет.

☐

3. Кому́ из писа́телей написа́л Кисе́лёв пе́рвое письмо́?
- а. А. Твардо́вскому. ☐
 - б. А. Фаде́еву. ☐
 - в. М. Го́рькому. ☐
4. Чему́ удиви́ются лю́ди, с кото́рыми пере́писывается Кисе́лёв?
- а. Его́ бесконе́чной любви́ к литерату́ре. ☐
 - б. Его́ глубо́кому понима́нию литерату́ры и её ро́ли в жи́зни люде́й. ☐
 - в. Его́ серьё́зному отноше́нию к своёй рабо́те. ☐
5. Для ко́го откры́т дом Кисе́лёва?
- а. Для всех люде́й, кото́рые живу́т в однё́м с ним до́ме. ☐
 - б. Для всех, с кем он пере́писывается. ☐
 - в. Для всех, кто лю́бит чита́ть, ду́мать, разгово́ривать о литерату́ре. ☐

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

⑤ A. Hãy đọc và lưu ý cách biến đổi của tính từ khi đi với số từ .

1. О́коло на́шей шко́лы нахо́дится *оди́н небольшо́й, но краси́вый стадио́н*, на кото́ром мы игра́ем в футбо́л ка́ждое воскре́сенье.
2. В э́тот раз А́ня получи́ла *однó большо́е письмо́* от бра́та, кото́рый у́чится за гра́ницей.
3. На стене́ висíт *одна́ больша́я и краси́вая карти́на* изве́стного ру́сского худо́жника Левита́на.
4. Мы горди́мся тем, что наш гла́вный учи́тель зна́ет *три иностра́нных языка́* - англи́йский, францу́зский и неме́цкий.
5. У нас Оле́г у́мный учени́к. Он уже́ реши́л *две са́мые трудо́ные зада́чи*, кото́рые учи́тель за́дал нам вчера́.
6. По телеви́зору сообща́ют, что *четы́ре молоды́х инже́нера* получи́ли прэ́мию за отли́чную рабо́ту.

7. Пять отличных учеников нашей школы будут участвовать в олимпиаде по математике.
8. Каждый день Минь учит три новых русских слова и за неделю, кроме воскресенья, он выучит восемнадцать новых слов.
9. Вчера я и Антон купили в магазине десять очень интересных книг по компьютерной технике.

Б. Читай.

Số từ	Tính từ	Danh từ
1, 21, 31 . . .	но́вый	уче́бник
1, 21, 31 . . .	но́вое	сло́во
1, 21, 31 . . .	но́вая	кни́га
2, 3, 4 22, 23, 24	но́вых	уче́бника сло́ва
	но́вые	кни́ги
5, 6, 7 . . . 11, 12, . . . 19.	но́вых	уче́бников слов книг

- В. Dựa vào bảng tổng kết trên đây em có nói được khái quát về cách biến đổi của tính từ khi đi với số từ không?
- Г. Điền từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện các câu nói dưới đây (музыкальный, большой, красный, квадратный, кубический).
1. Два окна нашего класса выходят в сад.
 2. Недавно моя семья переехала в новую большую квартиру. Её площадь шестьдесят метров.
 3. В этом году Нине семнадцать лет и поэтому я подарил ей в день рождения семнадцать роз.
 4. В нашем городе есть одна школа, где занимаются способные к музыке дети.
 5. У отца Наташи большой книжный шкаф, объём которого три метра.

⑥ А. Em đã biết giới từ "на" dùng với danh từ cách 4 trong những trường hợp sau:

1. Giới từ "на" dùng để chỉ phương hướng chuyển động và trả lời câu hỏi "куда?".

Он вышел из комнаты *на улицу*.

2. Giới từ "на" dùng để chỉ thời gian hành động có hiệu lực và trả lời câu hỏi "на какое время?".

Наташа уехала в деревню *на лето*.

3. Giới từ "на" dùng để nói mục đích và trả lời câu hỏi "зачем?".

Магазин закрыли *на ремонт*.

4. Giới từ "на" dùng với dạng so sánh của tính từ hoặc trạng từ để chỉ sự khác biệt.

Игорь *на голову* выше меня.

Оля приехала в школу *на 5 минут* раньше, чем я.

5. Giới từ "на" dùng để chỉ thời gian trong những tập hợp từ sau: *на другой день, на следующий день, на второй (третий) день*, và trả lời câu hỏi "когда?".

На второй день после приезда Саша пришёл к нам.

Б. Объясни, как ты понимаешь следующие предложения.

1. Мы взяли книги о замечательных людях в библиотеке *на неделю*.

2. Серёжа с родителями уехал в Москву *на 3 дня*.

3. Каждый месяц мать даёт Лёне небольшую сумму денег *на книги*.

4. Рабочие привезли во двор дерево *на постройку* дома.

5. Мой отец выписал газеты и журналы *на год*.

⑦ Чита́й.

ОДНА́ БУ́КВА

Одна́жды Ма́ша нарисова́ла очки́ и написа́ла "ачки́".

Я ей говорю́:

- Непра́вильно, ты сде́лала оши́бку. Пе́рвая бу́ква в сло́ве, кото́рое ты написа́ла, "о", а не "а".

А Ма́ша отвеча́ет:

- Како́е име́ет значе́ние одна́ бу́ква? Ты же поняла́, что я написа́ла.

Тогда́ я сказа́ла:

- Напиши́ сло́во "га́лка". А тепе́рь вме́сто бу́квы "г" напиши́ "п". Прочита́й!

Ма́ша прочита́ла: "Па́лка" - и засмея́лась.

- Пра́вда, одна́ бу́ква мо́жет име́ть большо́е значе́ние, - сказа́ла она́.

1. *Какие́ но́вые слова́ ты получи́шь, е́сли в сло́ве "жить" вме́сто "ж" напи́шешь "п", а пото́м в но́вом сло́ве вме́сто "и" напи́шешь "е", а пото́м "е" испр́авишь на "я"?*
2. *Какие́ ещё́ но́вые слова́ ты мо́жешь получи́ть из сле́дующих слов: "рабо́та", "пора́", "пла́кать", "быть", "поруча́ть", е́сли в ка́ждом из них вме́сто одной́ бу́квы напи́шешь дру́гую.*

⑧ Чита́й шу́тку.

Взро́слые сидят в ко́мнате и обсужда́ют серьёзные вопро́сы. Ма́ленький Иго́рёк внима́тельно слу́шает.

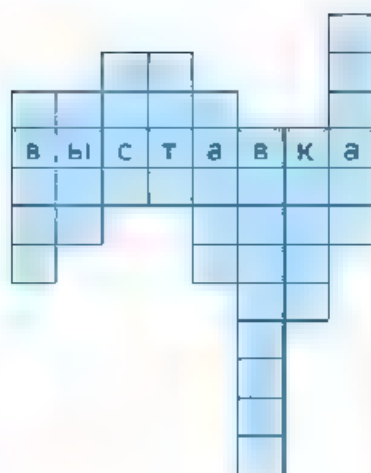
Ба́бушка шу́тливо спра́шивает его́:

- А ты как счита́ешь, Иго́рь?

- А я счита́ю до десяти́, - отве́тил ма́лыш.

Как ты ду́маешь, пра́вильно ли Иго́рь по́нял ба́бушку? Почему́?

⑨ Реши́ кроссво́рд. Рису́нки тебе́ помо́гут.



МЫ ЖЕЛАЕМ СЧАСТЬЯ ВАМ



Слова И. Шаферана

Музыка С. Намина

В мире, где кружится снег шальной,
Где моря грозят крутой волной,
Где подолгу добрую ждём порой мы весть,
Чтобы было легче в трудный час,
Нужно верить каждому из нас,
Нужно верить каждому
В то, что счастье есть.

ПРИПЁВ:

Мы желаем счастья вам,
Счастья в этом мире большом
Как солнце по утрам
Пусть оно заходит в дом.
Мы желаем счастья вам -
И оно должно быть таким:
Когда ты счастлив сам,
Счастьем поделись с другим.



В мире, где ветрам покоя нет,
Где бывает облачным рассвет,
Где в дороге дальней нам часто снится дом,-
Нужно и в грозу и в снегопад,
Чтобы чей-то очень добрый взгляд,
Чей-то очень добрый взгляд
Согревал теплом.



TỪ VỰNG (LỚP 10 + 11)

A

авиакомпания - 3/11	hãng hàng không
аккомпанировать (несов.) - 9/11	đệm (nhạc)
аккуратный - 14/10	cẩn thận
актёр - 16/10	diễn viên
активный - 16/10	tích cực
алмаз - 8/10	kim cương
американский - 10/10	Mĩ
ансамбль - 5/10	đoàn nghệ thuật
аппендицит - 22/11	đau ruột thừa
арабский - 23/10	Ả-rập
ароматный - 7/11	thơm
архитектура - 2/10	kiến trúc
атомный - 24/11	nguyên tử
афиша - 23/10	áp phích
африканец - 7/11	người châu Phi
аэропорт - 20/10	sân bay

B

багаж - 20/10	hành lí
бальное платье - 7/10	áo váy vũ hội
баранина - 12/11	thịt cừu
бег - 4/10	chạy
безлюдный - 29/11	không có người
безупречный - 7/10	trôi chảy, lưu loát
бензин - 16/11	xăng
бережно - 2/11	cẩn thận
беречь (несов.) - 26/10	giữ gìn
беседа - 2/10	cuộc nói chuyện
бесконечный - 5/11	vô hạn
беспокоить (несов.) - 21/11	làm lo lắng
беспокоиться (несов.) - 21/11	lo lắng

беспоко́йно - 21/11	lo lắng, không yên
беспоко́йный - 21/11	lo lắng, không yên
бино́кль - 11/11	ống nhòm
бинт - 18/11	băng, nơ
бис - 27/11	biểu diễn lại
бла́го - 7/11	sung túc, hạnh phúc
Бли́жний Восто́к - 4/10	Cận Đông
близору́кий - 19/10	cận thị
блин - 12/11	bánh tráng
блю́до - 27/10	món ăn
бога́тство - 7/11	của cải
бо́дрость - 11/10	sảng khoái
бока́л - 19/11	cốc
боле́льщик - 6/10	cổ động viên
боле́ть (несов.) - 6/10	cổ vũ
больни́чный лист - 4/11	giấy nghỉ ốm
большинство́ - 3/11	đa số
боро́ться (несов.) - 21/11	đấu tranh, phấn đấu
борщ - 15/10	xúp củ cải
борьба́ - 21/11	đấu tranh
бро́нза - 2/10	đồng
букéт - 18/10	bó (hoa)
букинисти́ческий - 7/10	sách cũ
бульо́н - 12/11	nước dùng
бюро́ - 5/11	văn phòng
в конце́ концов - 2/10	cuối cùng
в о́бщем - 1/11	nói chung
в течéние - 1/11	trong suốt thời gian
ва́жность - 22/11	tính quan trọng
ва́куум - 6/12	chân không
варéние - 10/10	mứt
вариáнт - 17/10	cách, phương án

ведро́ - 19/11	thùng, xô
веду́щий - 16/11	người dẫn chương trình
ведь - 27/10	chính vì
величина́ - 1/11	độ lớn
Венгрия - 28/10	Hung-ga-ri
ве́ра - 9/10	niềm tin
верблю́д - 7/11	lạc đà
ве́рность - 9/10	trung thành ; chung thủy
ве́рный - 9/10	trung thành ; chung thủy
вес - 2/10	trọng lượng
ве́сить (несов.) - 28/11	cân nặng
весы́ - 28/11	cái cân
ве́тка - 6/10	cành
ветерина́р - 4/11	bác sĩ thú y
ве́шалка - 13/11	mắc áo
ве́шать (несов.) - 13/11	treo
вещество́ - 8/10	chất
взве́сить (сов.) - 28/11	cân
взве́шивать (несов.) - 28/11	cân
вздра́гивать (несов.) - 2/11	giật mình, rùng mình
взлета́ть (несов.) - 16/11	bay lên, cất cánh
взро́слый - 9/10	người lớn
взрыв - 16/11	nổ
виктори́на - 24/10	thi đố
винегрét - 12/11	(món) xà lách dầu dấm
вино́ - 19/11	rượu
висе́ть (несов.) - 15/10	(được) treo
вкус - 7/11	vị, khẩu vị
вла́жный - 14/10	ẩm ướt
влия́ние - 14/10	ảnh hưởng
влиять (несов.) - 14/10	ảnh hưởng
вне́шность - 2/11	vẻ bề ngoài
во́время - 5/11	kịp thời, đúng lúc
воéнный - 28/10	quân sự

возража́ть (несов.) - 15/11	phản đối
волше́бный - 15/11	có phép màu
вообража́ть (несов.) - 29/11	tưởng tượng
воображе́ние - 29/11	trí tưởng tượng
вообрази́ть (сов.) - 29/11	tưởng tượng
воротни́чок - 7/10	cổ áo
восприя́тие - 28/11	tri giác, cảm nhận
восстана́вливать (несов.) - 12/11	khôi phục, phục hồi
восхи́тельный - 11/11	đáng khâm phục; tuyệt đẹp
восхища́ть (несов.) - 11/11	làm khâm phục
восхища́ться (несов.) - 11/11	phục, khâm phục
восхище́ние - 11/11	khâm phục
враг - 19/11	kẻ thù
врата́рь - 6/11	thủ môn
вред - 21/11	hại
вселённая - 26/11	vũ trụ
всё равно́ - 6/10	thế nào cũng được
всё-таки - 29/11	dù sao, vẫn
вска́кивать (несов.) - 25/11	đứng phắt dậy
вскочи́ть (сов.) - 25/11	đứng phắt dậy
вста́вить (сов.) - 13/10	đặt vào, lắp vào
вход - 13/10	lối vào
вы́здороветь (сов.) - 22/11	khỏi bệnh
вы́звать (сов.) - 4/11	gọi
вызыва́ть (несов.) - 4/11	gọi
выздоровле́ние - 22/11	bình phục, khỏi bệnh
вы́играть (сов.) - 24/10	thắng, được
выи́грывать (несов.) - 24/10	thắng, được
вы́лет - 3/11	chuyến bay đi
вы́лечить (сов.) - 4/11	chữa khỏi bệnh
вы́нужденный - 8/11	buộc phải
выпи́сывать (несов.) - 4/11	ghi ; kê đơn (thuốc)
выпуска́ть (несов.) - 3/10	sản xuất
выраже́ние - 27/11	thành ngữ

выразительный - 2/11
 вырасти (сов.) - 1/10
 выращивать (несов.) - 21/11
 вырезать (сов.) - 18/10
 высота - 2/10
 выстрел - 2/10
 вытирать (несов.) - 9/10
 выходной (день) - 8/10

truyền cảm
 lớn lên
 nuôi, trồng
 cắt, khắc
 chiều cao
 phát súng
 lau, chùi
 (ngày) nghỉ

Г

галерея - 1/10
 гантели - 11/10
 гараж - 24/11
 гарнир - 12/11
 гастроль - 16/11
 герой - 21/10
 глупый - 17/11
 говядина - 12/11
 головной - 11/10
 голодный - 9/10
 гордиться (несов.) - 11/11
 гордость - 11/11
 гордый - 11/11
 горчица - 14/11
 госбанк - 15/10
 госпиталь - 28/10
 готовиться (несов.) - 11/10
 градусник - 28/11
 грести (несов.) - 17/11
 гроза - 15/10

phòng tranh
 tạ tay
 ga ra, nhà xe
 (món) dọn
 lưu diễn
 nhân vật, anh hùng
 ngu ngốc
 thịt bò
 đầu
 đói
 tự hào
 tự hào
 tự hào
 mù tạt, tương hạt cải
 ngân hàng nhà nước
 viện quân y
 chuẩn bị
 nhiệt kế
 chèo thuyền
 giông tố

давний - 2/11
 даль - 4/10
 двигаться (несов.) - 3/10

đã lâu, xưa kia
 nơi xa
 chuyển động

движе́ние - 11/11	thao tác, (sự) chuyển động
дво́е - 10/11	hai
дво́йка - 12/10	điểm 2
дежу́рить (несов.) - 14/11	trực
деле́ть (несов.) - 14/11	chia, chia sẻ
демонстра́ция - 2/10	điều hành
дерга́чик - 10/10	chim đồ quyền
десе́рт - 12/11	(món) tráng miệng
деся́ток - 3/10	chục
детекти́вный - 7/10	trình thám
дешё́вый - 9/10	rẻ
джаз - 16/11	nhạc jaz
диáметр - 2/10	đường kính
дизенте́рия - 4/11	bệnh lị
ди́кий - 7/10	hoang dã
дирижёр - 5/10	nhạc trưởng
диста́нция - 22/11	khoảng cách
добы́ться (сов.) - 11/10	đạt được
довоённый - 2/11	trước chiến tranh
догада́ться (сов.) - 7/10	đoán ra
дога́дываться (несов.) - 7/10	đoán
догова́риваться (несов.) - 26/11	thoả thuận
договорё́нность - 26/11	thoả thuận
договори́ться (сов.) - 26/11	thoả thuận
домбра́ - 9/11	dàn dây của dân tộc Cô-dắc
до́мик - 22/10	ngôi nhà nhỏ
доистори́ческий - 5/11	tiền sử
допуска́ть (несов.) - 16/11	cho phép, cho vào
дореволюцио́нный - 2/11	trước cách mạng
досро́чно - 17/10	trước thời hạn
досро́чный - 2/11	trước thời hạn
достопримеча́тельность - 1/10	danh lam thắng cảnh
дошко́льный - 2/11	trước tuổi học
дра́ма - 16/10	vở kịch

драматический - 1/11
драматург - 16/10
древнерусский - 2/10
дружественный - 11/11
дурак - 5/11
душно - 8/10

ежегодно - 11/10
ежедневно - 11/10
ежемесячно - 11/10
еловый - 6/10

ёж - 15/10
ёжик - 15/10
ёлочные украшения - 15/11
ёмкость - 28/11

жаловаться (несов.) - 22/11
жаль - 14/11
жара - 14/10
женатый - 29/11
жертва - 24/11
жестоко - 23/11
жизненный - 3/11
жилой - 2/11
жирáf - 11/11
житель - 7/11
журавлик - 24/11

за - 6/10
заблудиться (сов.) - 14/11
заботливый - 11/11

kịch nói
nhà viết kịch
Nga cổ
thân mật, hữu nghị
kẻ ngốc
ngọt ngạt

hàng năm
hàng ngày
hàng tháng
thông

nhím
nhím nhỏ
vật trang trí cây thông
dung tích

ta thán, phản nản
thương
nóng bức
đã có vợ
nạn nhân
tàn bạo
đời sống
(để) ở
hươu cao cổ
cư dân
sếu nhỏ

ủng hộ
bị lạc
quan tâm, chu đáo

заведѣние (учѣбное) - 10/11	trường học
завязать (сов.) - 18/11	buộc
загрязнитель - 22/11	vật làm ô nhiễm
зadать (сов.) - 5/10	giao, đặt
задóлго - 6/10	từ lâu trước đó
заказать (сов.) - 15/10	đặt làm
закáнчиваться (несов.) - 2/11	kết thúc
закóнчиться (сов.) - 1/11	kết thúc
закрýть (сов.) - 18/11	đóng
залив - 1/11	vịnh
замедлить (сов.) - 15/11	làm chậm lại
замедлиться (сов.) - 15/11	chậm lại
замедлять (несов.) - 15/11	làm chậm lại
замедляться (несов.) - 15/11	chậm lại
замóк - 5/11	ổ khóa
занимательный - 5/10	vui, giải trí
занятие - 10/10	công việc, giờ học
записать (сов.) - 8/11	ghi chép
записаться (сов.) - 22/11	ghi tên
записывать (несов.) - 8/11	ghi chép
запóмнить (сов.) - 20/10	ghi nhớ
запретиться (сов.) - 19/11	bị cấm
запрещаться (несов.) - 19/11	bị cấm
запрещѣние - 19/11	cấm
запрещѣно - 19/11	bị cấm
зарабáтывать (несов.) - 27/10	làm ra tiền
зарабóтать (сов.) - 27/10	làm ra tiền
зарплáта - 27/10	tiền lương
зарубѣжный - 16/10	nước ngoài
заслúга - 4/10	công trạng
засмеяться (сов.) - 14/11	cười
застáвить (сов.) - 8/11	bắt buộc
заставлять (несов.) - 8/11	bắt buộc
засуха - 27/10	hạn hán

засы́пать (сов.) - 22/10
 зате́м - 12/10
 затме́ние со́лнца - 26/11
 зато́ - 1/11
 зве́рь - 8/10
 звони́ть (несов.) - 5/10
 здоро́вый - 9/10
 зе́лень - 2/11
 зло́й - 21/10
 змея́ - 11/11
 знако́мить (несов.) - 1/10
 знако́миться (несов.) - 1/10
 знако́мство - 1/10
 знако́мый - 1/10
 знамени́тый - 1/10
 знато́к - 16/11
 значе́ние - 21/10
 зре́лище - 2/11
 зря́ - 12/10

иго́лка - 15/10
 игро́к - 24/10
 иде́я - 12/10
 извини́ться (сов.) - 13/10
 извиня́ться (несов.) - 13/10
 изде́лие - 2/10
 измене́ние - 7/11
 измени́ть (сов.) - 7/11
 измени́ться (сов.) - 7/11
 изме́нчивый - 3/11
 изменя́ть (несов.) - 7/11
 изменя́ться (несов.) - 7/11
 измеря́ть (несов.) - 4/11

lấp đầy
 sau đó
 nhật thực
 tuy nhiên
 con thú
 kêu, gọi chuông
 khỏe mạnh
 màu xanh, cây cỏ
 ác, dữ
 (con) rắn
 giới thiệu, làm quen
 làm quen
 làm quen, quen biết
 người quen
 nổi tiếng
 nhà thông thái
 ý nghĩa
 cảnh quan
 vô ích

kim
 đấu thủ, cầu thủ
 ý tưởng
 nói xin lỗi
 nói xin lỗi
 sản phẩm
 sự thay đổi
 làm thay đổi
 thay đổi
 hay thay đổi, thất thường
 làm thay đổi
 thay đổi
 đo

изобрести́ (сов.) - 24/10
изобрета́ть (несов.) - 24/10
и́менно - 17/10
инди́ец - 20/10
инструме́нт - 10/11
интервью́ - 1/11
исключе́ние - 3/11
исполне́ние - 2/11
испо́лниться (сов.) - 29/11
исполня́ться (несов.) - 29/11
испра́вить (сов.) - 12/10
исчеза́ть (несов.) - 22/11
исчезну́ть (сов.) - 22/11

кабине́т - 4/11
каза́ться (несов.) - 27/11
как раз - 9/10
калькуля́тор - 28/11
катастро́фа - 26/11
като́к - 14/10
ка́чество - 2/11
квадра́т - 28/11
кенгуру́ - 17/10
кера́мика - 13/11
кинолюби́тель - 9/10
кинофестива́ль - 9/10
кислоро́д - 21/11
кит - 8/10
коллекционе́р - 9/11
коло́дец - 19/11
ко́локол - 2/10
коме́та - 26/11
коммуника́ция - 29/11

sáng chế
sáng chế
chính là
người Ấn Độ
công cụ, nhạc cụ
phỏng vấn
loại trừ, ngoại lệ
thực hiện, biểu diễn
đầy tuổi
đầy tuổi
sửa
biến mất
biến mất

phòng
tương như
vừa đúng
máy tính
tai họa
sân trượt băng
chất lượng
hình vuông
chuột túi
đồ gốm
người hâm mộ điện ảnh
liên hoan phim
dưỡng khí
cá voi
người sưu tầm
giếng
chuông
sao chổi
giao tiếp

кóмплекс - 1/10
 компьютерный - 7/11
 конёк - 24/10
 консерватория - 4/10
 консультация - 4/11
 конференция - 4/10
 кормить (несов.) - 8/10
 космона́втика - 8/11
 край - 8/11
 кран - 19/11
 красота́ - 26/10
 крест - 22/11
 кри́зис - 22/11
 крик - 25/10
 критиковать (несов.) - 4/10
 кро́лик - 10/10
 кро́ме - 24/10
 кру́тлый год - 14/10
 кúбок - 24/10
 куб - 28/11
 кубический - 28/11
 кудря́вый - 8/10
 купа́льный костюм - 22/10
 купа́льщик - 22/10
 купле́т - 4/10
 кура́нты - 6/10

ла́дно - 5/10
 ла́мпочка - 13/11
 ла́па - 20/10
 ла́сково - 19/11
 ла́ять (несов.) - 17/11
 лев - 26/10
 ле́нта - 8/11
 ле́тний - 7/11

tổ hợp
 máy tính
 đế giày trượt băng
 nhạc viện
 tư vấn
 hội nghị
 cho ăn, nuôi
 vũ trụ học
 vùng, miền
 vôi (nước)
 vẻ đẹp
 chữ thập
 khủng hoảng
 tiếng kêu
 phê bình
 thả nhả, thả nuôi
 ngoài ra
 quanh năm
 cúp
 hình lập phương, hình khối
 lập phương, khối
 quán, xoán
 bộ đồ tắm
 người tắm
 đoạn
 đồng hồ chuông

được, đồng ý
 bóng đèn nhỏ
 chân súc vật
 âu yếm
 (chó) sủa
 sư tử
 dải, băng từ
 mùa hè

лётопись - 2/10
 лёгкие - 4/11
 лёд - 7/11
 ледяной - 7/11
 лечить (несов.) - 5/10
 лечиться (несов.) - 4/11
 линия - 3/10
 лирический - 23/10
 личный - 22/11
 лось - 8/11
 луг - 4/12
 лунный - 26/11
 лучевой - 24/11
 любитель - 26/11
 любоваться (несов.) - 24/11
 любопытно - 24/11

sử sách
 phổi
 băng, nước đá
 băng
 chữa bệnh
 chữa bệnh
 tuyến
 trữ tình
 riêng, tư
 hươu
 bãi cỏ, đồng cỏ
 trăng
 phóng xạ
 người ham thích
 ngắm cảnh, thưởng ngoạn
 tò mò

майонез - 12/11
 максимально - 22/11
 малярия - 4/11
 манера - 2/11
 мастер - 8/11
 мастерство - 24/10
 материал - 15/10
 медицинское образование - 5/10
 мелкий - 5/11
 мера - 28/11
 метель - 14/10
 метод - 17/10
 меховой - 7/10
 мечтатель - 17/11
 мешок - 15/10
 микрорайон - 3/11

mai-ô-nez
 tối đa
 sốt rét
 cách thức
 thợ lành nghề, người tài giỏi
 tài nghệ
 vật liệu, nguyên liệu, tài liệu; vải
 học vấn y học
 nông, cạn
 đơn vị đo
 bão tuyết
 phương pháp
 lông thú
 người mơ mộng
 bao, túi
 tiểu khu, phường

миллион - 3/10
 минус - 14/10
 минутный - 6/10
 мирный - 21/10
 мировоззрение - 22/11
 мировой - 21/10
 миска - 13/11
 мнение - 7/11
 многословный - 30/10
 модный - 9/10
 момент - 1/11
 монета - 20/11
 мороз - 14/10
 мотор - 16/11
 мудрость - 28/11
 мужество - 11/10
 мультипликатор - 29/11

на самом деле - 27/11
 набережная - 1/11
 набирать (несов.) - 19/11
 набрать (сов.) - 19/11
 награда - 6/11
 надежда - 6/11
 надеяться (несов.) - 6/11
 надёжный - 6/11
 называть (сов.) - 1/11
 называть (несов.) - 1/11
 наказывать (сов.) - 20/11
 namного - 9/10
 нападающий - 6/11
 напоминать (несов.) - 29/10
 напомнить (сов.) - 29/10
 например - 2/11
 нарядный - 6/10

triệu
 trừ, âm
 phút
 hòa bình
 thế giới quan
 thế giới
 bát tô
 ý kiến
 nói nhiều
 một
 thời điểm, khoảnh khắc
 đồng tiền kim loại
 giá lạnh
 động cơ, mô-tơ
 sáng suốt, thông thái
 dũng cảm
 người làm phim hoạt hình

trên thực tế
 đường phố ven bờ (sông, biển)
 lấy
 lấy
 phần thưởng
 hi vọng
 hi vọng
 tin cậy
 gọi tên, gọi là
 gọi tên, gọi là
 phạt
 rất nhiều
 tiên đạo
 làm nhớ đến, gọi nhớ
 làm nhớ đến, gọi nhớ
 ví dụ
 lộng lẫy

насте́нный - 13/11	treo tường
насто́йчивый - 15/11	kiên trì
насто́льный - 5/11	để bàn
настро́ение - 3/11	tâm trạng
наступле́ние - 18/11	bắt đầu
натурали́ст - 5/10	nhà tự nhiên học
находи́ться (несов.) - 29/10	ở
нахо́дка - 21/11	của nhật được
национа́льность - 1/12	dân tộc
начи́нка - 12/11	nhân (bánh)
начи́танный - 18/10	đọc nhiều
не́где - 19/10	không có nơi nào
недоста́ток - 1/12	hạn chế, thiếu sót
недоста́точно - 30/10	không đủ
нездоро́виться (несов.) - 22/11	khó ở, không khỏe
нездоро́вый - 3/11	không khỏe
незнако́мый - 1/10	lạ
неизве́стный - 9/11	không rõ, vô danh
неизме́нно - 3/12	không thay đổi
неко́гда - 19/10	không có lúc nào
не́кого - 19/10	không có ai
не́куда - 19/10	không có nơi nào
необыкнове́нный - 5/10	khác thường
неожиданно - 8/11	bất ngờ
неожиданность - 2/11	bất ngờ
неподви́жно - 9/10	bất động
несправедли́вый - 12/10	không công bằng
несча́стный - 22/11	không may; bất hạnh
неуже́ли - 14/10	chẳng lẽ, thế à
не́чего - 19/10	không có gì
нече́стный - 13/10	không trung thực
ниче́йный - 24/10	hòa
ничья́ - 24/10	hòa
но́вость - 26/10	tin tức
но́мер - 28/10	tiết mục



оби́деть (сов.) - 17/11	làm (ai) giận
оби́деться (сов.) - 17/11	giận
обижа́ть (несов.) - 17/11	làm (ai) giận
обижа́ться (несов.) - 17/11	giận
о́бласть - 4/10	lĩnh vực
обману́ть (сов.) - 14/11	lừa
обма́нывать (несов.) - 14/11	lừa
о́браз - 3/11	phương thức
образова́ние - 10/11	học vấn, giáo dục
обрати́ть(сов.) внима́ние - 12/10	chú ý
обрати́ться (сов.) - 28/11	hỏi; nhờ
о́брати́ый - 23/11	ngược lại
обра́щаться (несов.) - 28/11	hỏi; nhờ
обра́щение - 26/10	sự đối xử
обслу́живание - 4/11	phục vụ
обсуди́ть (сов.) - 26/11	thảo luận
обсужда́ть (несов.) - 15/10	thảo luận
обсужде́ние - 26/11	thảo luận
общеобразова́тельный - 10/11	phổ thông
о́бщий - 25/10	chung
объедини́ть (сов.) - 16/10	tập hợp, liên kết
о́бъём - 28/11	thể tích
ова́льный - 8/10	hình bầu dục, hình trái xoan
огляну́ться (сов.) - 9/10	ngoái lại
огро́мный - 2/11	to lớn
одина́ковый - 13/10	giống nhau
ожидáние - 3/11	chờ đợi
ока́заться (сов.) - 27/10	hóa ra là
оказа́ть (сов.)	
(внима́ние, по́мощь) - 4/11	chú ý, giúp đỡ
ока́зываться (несов.) - 27/11	hóa ra
океа́нский - 1/11	đại dương
о́коло - 13/10	bên cạnh
окра́ина - 2/11	ngoại ô, vùng ven

о́кружа́ющий - 21/11	xung quanh
окули́ст - 4/11	bác sĩ nhãn khoa
оле́нь - 7/11	hươu, tuần lộc
о́пера - 19/10	nhạc kịch
о́пытный - 4/11	có kinh nghiệm
освободи́ть (сов.) - 28/10	giải phóng
осмотре́ть (сов.) - 25/10	khám (bệnh)
основа́ние - 1/11	nền móng
основно́й - 10/11	chủ yếu, chính
о́собенный - 1/11	đặc biệt
о́собо - 4/11	đặc biệt
о́собый - 2/11	đặc biệt
оста́вить (сов.) - 16/10	để lại
оставля́ть (несов.) - 16/10	để lại
остально́й - 5/10	còn lại
остана́вливаясь (несов) - 19/10	dừng lại
останови́ться (сов.) - 19/10	dừng lại
оста́ться (сов.) - 16/11	còn lại
осторо́жно - 6/11	cẩn thận, thận trọng
отдава́ть (несов.) - 11/10	dành cho
отделе́ние - 10/11	phân khoa, bộ phận
отка́пывать (несов.) - 22/10	đào bới
откла́дывать (несов.) - 18/11	để lại, hoãn lại
откры́тый - 2/11	mở, ngoài trời
отлича́ть (несов.) - 2/11	phân biệt
отличи́ть (сов.) - 2/11	phân biệt
отлича́ться (несов.) - 2/11	khác biệt
отли́чие - 2/11	sự khác biệt
отличи́ться (сов.) - 2/11	khác biệt
относи́ться (несов.) - 10/11	đối xử
отпра́вить (сов.) - 28/10	gửi đi
отпра́виться (сов.) - 1/10	khởi hành
отража́ться (несов.) - 13/11	phản ánh
офице́рский - 28/10	sĩ quan
официа́нт - 13/10	người phục vụ bàn

охóтно - 3/11
охрана - 6/10
оцёнивать (несов.) - 27/10
очищáть (несов.) - 3/11

vui lòng
bảo vệ
đánh giá
làm sạch

падéж - 7/11
палáтка - 13/10
пáлка - 17/11
пáмять - 16/10
панорáма - 1/10
пара́д - 2/10
парикма́херская - 3/11
па́рта - 13/10
партиза́н - 19/11
партиза́нка - 19/11
па́ртия - 25/10
пасту́х - 9/11
пасха́льные я́йца - 13/11
пахну́ть (несов.) - 21/11
пациéнт - 25/11
певи́ца - 2/11
пейзажи́ст - 16/11
пельме́ни - 10/10
пена́л - 27/10
пе́ние - 5/11
перевезти́ (сов.) - 5/11
передéлать (сов.) - 26/10
передово́й - 28/11
перенóсный - 10/11
переписа́ть (сов.) - 26/10
переселя́ться (несов.) - 3/11
пересказа́ть (сов.) - 3/10
пересчита́ть (сов.) - 26/10
переу́лок - 1/10
перечита́ть (сов.) - 26/10
перечи́тывать (несов.) - 26/10
пери́од - 14/10

cách (ngữ pháp)
lều
cái gậy
trí nhớ
toàn cảnh
duyet binh
hiệu cắt tóc
bàn học sinh
người du kích
nữ du kích
ván (cờ, bài)
người chặn cừu
trứng tô màu
bốc mùi
bệnh nhân
nữ ca sĩ
họa sĩ phong cảnh
(món) mần thần
hộp bút
hát, tiếng hát
chở qua
làm lại
tiên tiến
xách tay
viết lại
chuyển chỗ ở
kể lại
đếm lại
phố nhỏ, ngõ
đọc lại
đọc lại
thời kì

пéрсиковый - 6/10	đào
пéрсональный - 10/11	cá nhân
пéчатать (несов.) - 18/10	in
пíво - 19/11	bia
пилóт - 16/11	phi công
пирóг - 12/11	bánh nướng, bánh rán
пистолéт - 24/10	súng ngắn
пíсьменно - 23/11	viết
пластíческая о́перация - 29/11	phẫu thuật chỉnh hình
плечó - 8/10	vai
плёнка - 13/11	màng mỏng
плод - 10/10	quả
плот - 19/10	bè, mảng
площа́дка - 3/11	sân, bãi
плюс - 14/10	cộng, dương
по-венгéрски - 28/10	bằng tiếng Hung-ga-ri
по-другóму - 17/10	theo cách khác
по-испа́нски - 16/10	bằng tiếng Tây Ban Nha
по-насто́ящему - 17/10	thật sự
по-неме́цки - 15/10	bằng tiếng Đức
по-но́вому - 17/10	theo cách mới
по-ра́зному - 17/10	theo những cách khác nhau
по-сво́ему - 17/10	theo cách riêng
по-ста́рому - 17/10	theo cách cũ
побежа́ть (сов.) - 17/11	chạy
пове́сить (сов.) - 13/11	treo
по́ведь - 11/11	truyện vừa
повора́чивать (несов.) - 10/10	quay
повтори́ться (сов.) - 24/11	lặp lại
повторя́ться (несов.) - 24/11	lặp lại
повы́сить (сов.) - 15/11	nâng cao
повы́ситься (сов.) - 15/11	cao lên
повыша́ть (несов.) - 15/11	nâng cao
повыша́ться (несов.) - 15/11	cao lên
поговóрка - 7/11	phương ngôn, quán ngữ, ngạn ngữ
под - 6/11	dưới
подво́дный - 5/11	dưới nước

подгото́вка - 11/10	chuẩn bị
подде́рживать (несов.) - 26/11	ủng hộ
подзе́мный - 3/10	dưới lòng đất
подру́житься (сов.) - 22/10	kết bạn
подчеркнۇ́ть (сов.) - 23/11	nhấn mạnh
подчёркивать (несов.) - 23/11	nhấn mạnh
пожа́луй 7/11	có thể là, chắc là
пожа́рник - 27/11	lính chữa cháy
пожило́й - 19/10	đứng tuổi
познако́мить (сов.) - 1/10	giới thiệu, làm quen
пока́ - 7/11	hiện tại, tạm thời
показа́ться (сов.) - 27/11	tưởng như
поки́нуть (сов.) - 8/11	bỏ, ra đi
поко́й - 21/11	yên tĩnh
поко́ление - 9/11	thế hệ
покрыва́ть (несов.) - 13/11	đậy, phủ
пол-ли́тра - 28/11	nửa lít
по́лдень - 2/11	giữa trưa
полетéть (сов.) - 17/11	bay
поликли́ника - 25/10	phòng khám đa khoa
по́лный - 21/11	đầy, đủ
по́льзоваться (несов.) - 10/11	sử dụng
по́льский - 11/11	Ba Lan
По́льша - 24/10	Ba Lan
помеща́ться (несов.) - 26/11	chứa đựng
помощник - 26/10	người giúp việc, trợ thủ
понаде́яться (сов.) - 6/11	hi vọng
пони́зить (сов.) - 15/11	hạ thấp
пони́зиться (сов.) - 15/11	thấp xuống
понижа́ть (несов.) - 15//11	hạ thấp
понижа́ться (несов.) - 15/11	thấp xuống
пони́с - 4/11	bệnh tiêu chảy
попада́ть (несов.) - 26/11	rơi vào
попа́сть (сов.) - 13/11	rơi vào
поплы́ть (сов.) - 17/11	bơi
попра́виться (сов.) - 22/11	bình phục
поправля́ться (несов.) - 22/11	bình phục

попрóбовать (сов.) - 27/10	thử, nếm
попросíть (сов.) - 2/10	yêu cầu
попрощё́ться (сов.) - 18/11	chia tay
порва́ть (сов.) - 17/11	làm rách
поса́дка - 16/11	hạ cánh
посети́тель - 6/11	người tham quan
посети́ть (сов.) - 29/10	thăm
послево́енный - 5/11	sau chiến tranh
посло́вица - 20/11	tục ngữ
пострада́ть (сов.) - 26/10	đau khổ
посу́да - 5/11	bát đĩa
потеря́ть (сов.) - 22/11	mất
потоло́к - 13/11	trần (nhà)
потре́бовать (сов.) - 16/10	yêu cầu, đòi hỏi
похвали́ть (сов.) - 4/10	khhen
похуде́ть (сов.) - 10/10	gầy đi
почи́стить (сов.) - 15/11	làm sạch
пра́вило - 12/11	quy tắc, thông lệ
пра́здновать (несов.) - 1/10	kỉ niệm
пра́ктика - 16/10	thực hành
преврати́ть (сов.) - 13/11	làm biến thành
преврати́ться (сов.) - 13/11	biến thành
превраща́ть (несов.) - 13/11	làm biến thành
превраща́ться (несов.) - 13/11	biến thành
предлага́ть (несов.) - 2/10	đề nghị
предло́г - 14/11	giới từ
предложíть (сов.) - 2/10	đề nghị
предста́вить (сов.) - 1/11	giới thiệu
представля́ть (несов.) - 1/11	giới thiệu
предста́виться (сов.) - 1/11	tự giới thiệu
представля́ться (несов.) - 1/11	tự giới thiệu
предсто́ящий - 21/11	sắp tới
предыду́щий - 16/11	trước, trước đây
пре́мия - 4/10	giải thưởng
при - 9/11	trực thuộc
прибо́р - 1/11	thiết bị, dụng cụ
привезти́ (сов.) - 18/10	chở đến

привозить (несов.) - 18/10	chở đến
придумать (сов.) - 11/11	nghĩ ra
приезжий - 3/10	người đến
приз - 24/10	giải thưởng
приземлиться (сов.) - 16/11	hạ cánh, tiếp đất
приземляться (несов.) - 16/11	hạ cánh, tiếp đất
приказ - 6/10	mệnh lệnh
прилетать (несов.) - 5/11	bay đến
прилёт - 3/11	chuyến bay đến
пример - 2/11	ví dụ
примерно - 2/10	khoảng chừng
принадлежать (несов.) - 9/11	thuộc về
принадлежность - 9/11	đồ dùng
прислать (сов.) - 11/11	gửi đến
прислушаться (сов.) - 28/11	lắng nghe
присниться (сов.) - 24/11	mơ thấy
присниться (несов.) - 24/11	mơ thấy
приучать (несов.) - 29/11	dạy, huấn luyện
приучить (сов.) - 29/11	dạy, huấn luyện
причина - 16/10	nguyên nhân
пробовать (несов.) - 27/10	thử, nếm
проверять (несов.) - 3/10	kiểm tra
проводиться (несов.) - 2/11	được tiến hành
программист - 23/10	người lập trình
продукция - 3/10	sản phẩm
проектировать (несов.) - 29/11	thiết kế
проектировщик - 3/11	người thiết kế
прожить (сов.) - 16/10	sống qua
проиграть (сов.) - 24/10	thua
проигрывать (несов.) - 24/10	thua
произношение - 18/11	phát âm
промысел - 13/11	nghề thủ công
промышленный - 1/11	công nghiệp
пропотеть (сов.) - 30/10	toát mồ hôi
простудиться (сов.) - 14/10	cảm lạnh
про́сьба - 1/11	yêu cầu
про́тив - 6/10	chống đối, phản đối

прѳ́чный - 13/11
 пры́гнуть (сов.) - 18/11
 прямоугѳ́льник - 28/11
 пѳ́блика - 1/11
 пункт - 4/11
 пусть (пуска́й) - 28/11
 пу́шка - 2/10
 пѳ́теро - 10/11
 пѳ́терка - 12/10

bền, vững
 nhảy
 hình chữ nhật
 công chúng
 điểm, trạm
 hãy để
 pháo, đại bác
 năm
 điểm 5

работоспѳ́бность - 11/10
 равноду́шный - 27/11
 радиоактѳ́вный - 24/11
 ра́довать (несов.) - 26/10
 разби́ть (сов.) - 13/10
 развива́ть (несов.) - 21/10
 разгово́р - 25/10
 раздава́ть (несов.) - 6/10
 раздава́ться (несов.) - 2/11
 разделѳ́ть (сов.) - 23/11
 разделя́ть (несов.) - 23/11
 разме́р - 9/10
 разреша́ться (несов.) - 19/11
 разрешѳ́ние - 19/11
 разрешѳ́но - 19/11
 разрешѳ́ться (сов.) - 19/11
 разъѳ́хаться (сов.) - 13/11
 рак - 11/11
 ранѳ́н - 28/10
 распространѳ́нный - 12/11
 рассердѳ́ться (сов.) - 14/11
 расстава́ться (несов.) - 9/11
 расста́ться (сов.) - 9/11
 расстоя́ние - 7/11
 расти́ (несов.) - 1/10
 расшѳ́рить (сов.) - 15/11
 расшѳ́риться (сов.) - 15/11

năng lực làm việc
 thờ ơ, lãnh đạm
 phóng xạ
 làm vui mừng
 làm vỡ
 phát triển
 (cuộc) nói chuyện
 phân phát
 vang lên
 chia, chia sẻ
 chia, chia sẻ
 cỡ, kích thước
 được phép
 cho phép
 được phép
 được phép
 đi về mọi nơi
 con tôm
 bị thương
 thường gặp, phổ biến
 tức giận, giận dữ
 từ biệt, chia tay
 từ biệt, chia tay
 khoảng cách
 lớn lên
 mở rộng
 được mở rộng

расширять (несов.) - 15/11
 расширяться (несов.) - 15/11
 реальный - 22/11
 ревматизм - 4/11
 рекламный - 23/10
 ремесленник - 10/10
 рентгеновский - 25/11
 решительный - 8/10
 римский - 6/10
 рисунок - 15/10
 родственник - 3/11
 рост - 8/10
 рубеж - 2/11
 рулетка - 28/11
 ручной - 13/11
 рыба́к - 5/11
 рыба́лка - 19/10
 ры́нок - 13/10
 рядом - 13/10

с тех пор - 6/10
 садиться (несов.) - 8/11
 сажать (несов.) - 7/11
 самодельный - 27/10
 самочувствие - 22/11
 санаторий - 22/11
 сандалии - 9/10
 санитарный - 16/11
 сборная - 24/10
 сборник - 27/10
 сбрасывать (несов.) - 24/11
 сбросить (сов.) - 24/11
 свёкла - 12/11
 сви́на - 12/11
 связываться (несов.) - 18/11
 сдерживать (несов.) - 28/11
 се́веро-восто́к - 14/10

mở rộng
 được mở rộng
 thực tế
 bệnh thấp khớp
 quảng cáo
 thợ thủ công
 X quang
 kiên nghị
 La Mã
 hình vẽ
 họ hàng
 tầm vóc
 ranh giới
 thước cuộn
 đeo tay, cầm tay
 người đánh cá
 câu cá
 chợ
 kề bên

kể từ đó
 ngồi xuống
 trồng
 tự làm, tự tạo
 tình trạng sức khỏe
 nhà an dưỡng
 dép xăng đan
 cứu thương, y tế
 đội tuyển
 tuyển tập
 ném xuống
 ném xuống
 củ cải
 thịt lợn, thịt heo
 liên quan tới
 kiềm chế
 đông bắc

сердиться (несов.) - 14/11
 серебряный - 24/10
 сесть (сов.) - 8/11
 сибирский - 7/11
 сибиряк - 7/11
 символ - 6/10
 сказочный - 3/10
 скорый - 4/11
 славный - 18/11
 слагать (несов.) - 9/11
 служба - 4/11
 слушаться (несов.) - 30/10
 сметана - 12/11
 смысл - 2/11
 снять (сов.) - 17/11
 собирать (несов.) - 25/10
 собираться (несов.) - 11/10
 собрать (сов.) - 25/10
 собственность - 9/11
 событие - 2/10
 совершенствоваться (несов.) - 28/11
 совершить - 1/10
 современность - 22/11
 созвездие - 11/11
 создание - 13/11
 соседка - 13/10
 сосна - 15/10
 состав - 12/11
 состариться (сов.) - 29/11
 состоять (несов.) - 12/11
 состояться (несов.) - 2/10
 сосчитать (сов.) - 28/11
 сотня - 3/10
 сочинять (несов.) - 21/10
 снасть (сов.) - 17/11
 СПИД - 4/11

tức giận, giận dữ
 bạc
 ngồi xuống
 Xi-bia
 người Xi-bia
 biểu tượng
 kì diệu
 nhanh, cấp
 vinh quang
 sáng tác
 dịch vụ
 vàng lời
 sữa chua, kem chua
 ý nghĩa
 bỏ ra, cỏi ra
 sắp xếp, thu thập
 tụ tập, chuẩn bị đi
 sắp xếp, thu thập
 sở hữu
 sự kiện
 tự hoàn thiện

 thực hiện
 tính hiện đại
 chòm sao
 chế tạo
 bà láng giềng
 (cây) thông
 thành phần
 già đi
 gồm có
 diễn ra
 đếm, tính
 trăm
 nghĩ ra, sáng tác
 cứu
 bệnh AIDS

споко́йно - 21/11
 споко́йствие - 16/11
 спо́рить (несов.) - 19/10
 спо́соб - 13/11
 спрaведл́ивый - 28/11
 спúтник - 1/11
 спя́щий - 7/11
 среда́ - 5/11
 среди́ - 2/11
 срóчный - 22/11
 станов́иться (несов.) - 2/11
 стари́на - 1/11
 стра́шный - 7/11
 стрéлка - 6/10
 стрелóк - 24/10
 стрельба́ - 24/10
 стреля́ть (несов.) - 6/10
 стро́йный - 29/11
 сто́лько - 3/11
 студéнт-мédик - 30/10
 стюардéсса - 16/11
 счёт - 24/10
 США - 24/11
 сшить (сов.) - 7/10
 сы́ро - 10/10

табурéтка - 10/10
 тайга́ - 29/10
 та́йна - 5/10
 тамо́женник - 20/10
 таракáн - 17/11
 твёрдый - 8/10
 твóрчество - 2/11
 телеба́шня - 29/10
 телеско́п - 11/11
 téма - 1/10
 тень - 2/11

bình tĩnh
 sự bình tĩnh
 tranh cãi
 cách thức, phương thức
 công bằng
 người cùng đi
 đang ngủ
 môi trường
 giữa
 khẩn cấp, cấp tốc
 trở nên
 cổ xưa
 khủng khiếp
 mũi tên, kim đồng hồ
 xạ thủ
 (môn) bắn súng
 bắn
 cân đối
 bấy nhiêu
 sinh viên y khoa
 nữ tiếp viên hàng không
 tỉ số
 nước Mỹ
 khâu, may
 ẩm ướt

ghế đầu
 rừng Tai-ga
 bí mật
 nhân viên hải quan
 (con) gián
 cứng
 sáng tạo
 tháp truyền hình
 kính viễn vọng
 đề tài
 bóng tối

теория - 9/11	lí thuyết, lí luận
теплó - 14/10	ấm áp
теплохóд - 11/11	tàu thủy
терапéвт - 4/11	bác sĩ nội khoa
термóметр - 28/11	nhật kế
терпéние - 22/10	kiên trì
терять (несов.) - 22/11	mất
тесто - 12/11	bột nhào
типогرافия - 18/10	nhà in
ткань - 2/10	vải
тóнна - 2/10	tấn
тонуть (несов.) - 16/11	chìm, đắm
торгóвый - 2/10	thương mại, buôn bán
торжéственно - 7/10	trang trọng
тóчность - 25/10	chính xác
традициóнный - 10/10	truyền thống
трансли́ровать (несов.) - 6/10	chuyển tải, truyền đi
трап - 16/11	cầu thang (máy bay, tàu thủy)
тратить (несов.) - 27/10	tiêu, chi
требóвать (несов.) - 16/10	yêu cầu, đòi hỏi
трево́жный - 4/10	lo âu
трениро́вать (несов.) - 18/11	huấn luyện
трениро́вочный - 18/11	luyện tập
треуго́льник - 28/11	tam giác
трóе - 10/11	ba
трóйка - 12/10	điểm 3
тропíнка - 19/10	đường mòn
тру́бка - 13/11	ống nghe (điện thoại)
труд - 10/10	công việc, lao động
трудиться (несов.) - 24/11	lao động
трудно́сть - 22/11	khó khăn
трудо́й - 21/10	lao động
трусли́вый - 17/11	nhút nhát
туберкулёз - 4/11	(bệnh) lao
ту́мбочка - 19/10	tủ đầu giường
турби́на - 1/11	tuốc bin

уби́ть (сов.) - 19/11	giết
увели́чивать (несов.) - 12/11	làm to hơn, làm tăng lên
увели́чиваться (несов.) - 3/10	tăng lên
увели́чить (сов.) - 12/11	làm to hơn, làm tăng lên
увлекáтельный - 28/11	hấp dẫn
уговáривать (несов.) - 26/11	thuyết phục
уговорíть (сов.) - 26/11	thuyết phục
ударéние - 7/11	trọng âm (ngôn ngữ)
удáрить (сов.) - 13/10	đánh, đập
удáриться (сов.) - 19/10	va vào
удивíтельный - 27/11	tuyệt vời
удивíть (сов.) - 26/10	làm ngạc nhiên
удивлéние - 26/10	ngạc nhiên
удивлённо - 7/11	ngạc nhiên
удивля́ть (несов.) - 26/10	làm ngạc nhiên
удовлетворéние - 4/12	sự thỏa mãn
удовлетворíтельно - 12/10	đạt yêu cầu
у́зкий - 9/10	hẹp, chật
узнава́ть (несов.) - 2/11	nhận biết, nhận ra
узна́ть (сов.) - 2/11	nhận biết, nhận ra
уко́л - 4/11	tiêm
у́ксус - 12/11	đấm
улетáть (несов.) - 5/11	bay đi
улучша́ть (несов.) - 12/11	làm cho tốt hơn
улу́чить (сов.) - 12/11	làm cho tốt hơn
уменьша́ть (несов.) - 12/11	làm bé đi, làm giảm
уме́ньшить (сов.) - 12/11	làm bé đi, làm giảm
у́мница - 5/11	người thông minh
универса́льный - 13/10	tổng hợp
уничтожа́ть (несов.) - 23/11	tàn phá, phá hoại
упомина́ться (несов.) - 2/10	được nhắc đến
упо́рство - 11/10	kiên trì
уско́рить (сов.) - 15/11	làm tăng, tăng tốc
уско́риться (сов.) - 15/11	tăng nhanh
ускоря́ть (несов.) - 15/11	làm tăng, tăng tốc
ускоря́ться (несов.) - 15/11	tăng nhanh
усло́вие - 21/10	điều kiện

успéть (сов.) - 9/10
 успока́ивать (несов.) - 21/11
 успоко́ить (сов.) - 21/11
 успоко́иться (сов.) - 21/11
 устава́ть (несов.) - 22/10
 у́стно - 23/11
 устраи́вать (несов.) фейервéрки
 - 6/10
 ухóд - 4/11
 ухудша́ть (несов.) - 12/11
 ухуд́шить (сов.) - 12/11
 уча́стие - 4/10
 уча́стник - 4/10

фанта́зия - 21/10
 фарш - 12/11
 фигу́ра - 24/10
 фигури́ст - 24/10

фигури́стка - 23/10
 фина́льный - 6/11
 фи́нский - 1/11
 формиро́вать (несов.) - 22/11
 фо́рум - 22/11
 фра́за - 20/10
 фронт - 28/10

характе́рно - 12/11
 хвата́ть (несов.) - 22/10
 хвати́ть (сов.) - 22/10
 хиру́рг - 4/11
 хи́трый - 17/11
 хозя́ин - 15/10
 хо́лод - 14/10
 хор - 5/10

kip
 làm yên lòng, làm yên tâm
 làm yên lòng, làm yên tâm
 yên tâm
 mệt mỏi
 bằng miệng, bằng lời nói
 bắn pháo hoa

ra về
 làm xấu đi
 làm xấu đi
 tham gia
 người tham gia

tưởng tượng
 thịt băm, thịt xay
 hình dáng, tư thế
 vận động viên trượt băng
 nghệ thuật
 vận động viên trượt băng
 nghệ thuật (nữ)
 chung kết
 Phần Lan
 hình thành
 hội nghị
 câu nói
 mặt trận

đặc thù, tiêu biểu
 đủ
 đủ
 bác sĩ phẫu thuật
 khôn vặt, láu lỉnh
 ông chủ
 lạnh
 dàn đồng ca

хотя́ бы - 28/11
художественный - 9/11

dù chỉ
mĩ thuật, nghệ thuật

целый - 3/11
це́нность - 26/10
це́нтра́льный - 13/10

nguyên vẹn
giá trị
trung tâm

часовой - 6/10
ча́стый - 10/10
чертёж - 17/10
че́тверо - 10/11
четвёрка - 12/10
число́ - 7/11
чте́ние - 25/10
чу́до - 26/10

giờ
thường xuyên, dày đặc
bản vẽ
bốn
điểm 4
số
đọc
điều kì diệu

шасси́ - 16/11
ше́лк - 23/10
ши́шка - 15/11
шум - 29/10

chân, càng, bánh xe (máy bay)
lụa
quả thông
tiếng ồn

экзамена́тор - 30/10
эколо́гия - 12/10
экскава́тор - 11/11
электроорга́н - 21/10
электротехник - 6/11
энциклопéдия - 17/10

người hỏi thi
sinh thái học
máy đào đất
đàn oócgan điện
kĩ thuật viên điện, thợ điện
từ điển bách khoa

юбилéй - 1/10
юго-запа́дный - 14/10

ngày lễ kỉ niệm
tây nam

явлéние - 3/11

hiện tượng

MỤC LỤC

Trang

Lời nói đầu.....	4
Первый урок (Bài 1).....	5
Второй урок (Bài 2)	13
Третий урок (Bài 3).....	21
Четвёртый урок (Bài 4).....	28
Пятый урок (Bài 5 - Ôn tập)	36
Шестой урок (Bài 6).....	43
Седьмой урок (Bài 7)	52
Восьмой урок (Bài 8).....	59
Девятый урок (Bài 9).....	67
Десятый урок (Bài 10 - Ôn tập).....	75
Одиннадцатый урок (Bài 11)	82
Двенадцатый урок (Bài 12)	90
Тринадцатый урок (Bài 13)	97
Четырнадцатый урок (Bài 14)	104
Пятнадцатый урок (Bài 15 - Ôn tập)	112
Шестнадцатый урок (Bài 16)	120
Семнадцатый урок (Bài 17)	127
Восемнадцатый урок (Bài 18)	134
Деятнадцатый урок (Bài 19).....	141

Двадцáтый урóк (Bài 20 - Ôn tập)	149
Двáдцать пёрвый урóк (Bài 21)	155
Двáдцать вторóй урóк (Bài 22)	163
Двáдцать трéтий урóк (Bài 23)	171
Двáдцать четвёртый урóк (Bài 24)	179
Двáдцать пýтый урóк (Bài 25 - Ôn tập)	187
Двáдцать шестóй урóк (Bài 26)	194
Двáдцать седьмóй урóк (Bài 27)	202
Двáдцать восьмóй урóк (Bài 28)	209
Двáдцать девýтый урóк (Bài 29)	217
Тридцáтый урóк (Bài 30 - Ôn tập)	224
Bảng từ vựng Nga - Việt	233

Chịu trách nhiệm xuất bản : Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc **NGÔ TRẦN ÁI**
Phó Tổng Giám đốc kiêm Tổng biên tập **NGUYỄN QUÝ THAO**

Biên tập lần đầu : **NGUYỄN THỊ TÚ NHÃ**

Biên tập tái bản : **ĐINH XUÂN ANH**

Biên tập kĩ - mĩ thuật : **KIỀU NGUYỆT VIÊN**

Minh hoạ : **NGUYỄN THANH LONG**

Trình bày bìa : **BÍCH LA**

Sửa bản in : **ĐINH XUÂN ANH**

Chế bản : **CÔNG TY CP THIẾT KẾ VÀ PHÁT HÀNH SÁCH GIÁO DỤC**

TIẾNG NGÀ 11

Mã số : CH124T1

In bản, khổ 17 × 24 cm.

In tại Công ty cổ phần in

Số in : Số xuất bản : 01 – 2011/CXB/154 –
1235/GD

In xong và nộp lưu chiểu tháng năm 2011.



HUÂN CHƯƠNG HỒ CHÍ MINH



SÁCH GIÁO KHOA LỚP 11

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. TOÁN HỌC | 7. ĐỊA LÍ 11 | |
| • ĐẠI SỐ VÀ GIẢI TÍCH 11 | 8. TIN HỌC 11 | |
| • HÌNH HỌC 11 | 9. CÔNG NGHỆ 11 | |
| 2. VẬT LÝ 11 | 10. GIÁO DỤC CÔNG DÂN 11 | |
| 3. HOÁ HỌC 11 | 11. GIÁO DỤC QUỐC PHÒNG - AN NINH 11 | |
| 4. SINH HỌC 11 | 12. NGOẠI NGỮ | |
| 5. NGỮ VĂN 11 (tập một, tập hai) | • TIẾNG ANH 11 | • TIẾNG PHÁP 11 |
| 6. LỊCH SỬ 11 | • TIẾNG NGA 11 | • TIẾNG TRUNG QUỐC 11 |

SÁCH GIÁO KHOA LỚP 11 - NÂNG CAO

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Ban Khoa học Tự nhiên : | • TOÁN HỌC (ĐẠI SỐ VÀ GIẢI TÍCH 11, HÌNH HỌC 11) |
| | • VẬT LÝ 11 • HOÁ HỌC 11 • SINH HỌC 11 |
| Ban Khoa học Xã hội và Nhân văn : | • NGỮ VĂN 11 (tập một, tập hai) |
| | • LỊCH SỬ 11 • ĐỊA LÍ 11 |
| | • NGOẠI NGỮ (TIẾNG ANH 11, TIẾNG PHÁP 11,
TIẾNG NGA 11, TIẾNG TRUNG QUỐC 11) |

mã vạch



Tem chống giả

Giá: